LIENZER DOLOMITEN

Osttirol
Dein Bergtirol

DOLOMITENiNFO

Informationen & Tipps zu Ihrer Ferienregion

WINTER 2022/23

www.osttirol.com

» Ein Zuhause ... ist mehr als nur ein Ort ... es ist ein Gefühl. «

GUGGANIG

IMMOBILIEN

IMMOBILIENVERKAUF

INNOVATIV, MODERN & DIGITAL

Ihr Immobilien Ansprechpartner Nr. 1
in Osttirol und Oberkärnten

Exklusivpartnerin von sREAL Immobilien
Gaby Gugganig, MBA
akad. Immobilienmanagerin
beh. konz. Immobilienmaklerin
Johannesplatz 6, 9900 Lienz
Tel. +43 50100 33590
www.immobilien-lienz.com
www.sreal.at

sREAL Immobilien

Inhaltsverzeichnis
Content overview

Seite

Das Wichtigste von A bis Z | *The most important from A to Z* 5

WINTERHIGHLIGHT 2022/23
Freie Fahrt mit der Gästekarte | *Free ride with the guest card* 17

Die Orte der Ferienregion | *The villages of the holiday region*
Lienz, Ainet, Amlach, Assling, Dölsach, Gaimberg, Iselsberg-Stronach, Lavant, Nikolsdorf, Nußdorf-Debant, Oberlienz, Schlaiten, Thurn, Tristach 18

Museen & Austellungen | *Museums & exhibitions* 26

Kulinarik | *Gastronomy* 29

So schmeckt Osttirol, Osttirol Frühstück, Kulinarischer Genuss - Haubenlokale
Cuisine in Osttirol, Osttirol breakfast, culinary pleasure - award winning restaurants 30

Gastro-Tipps, Gastrobetriebe der Region | *Culinary tipps, culinary establishments* 33

Einkaufen & Shoppingtipps

Regionale Spezialitäten, Hofläden | *Local specialities, farm shops* 46

Lienzer Lebzelt 1644® 50

Shopping & Erlebniswelten | *Shopping & experience worlds* 52

Advent in Lienz 53

Lienz die Einkaufsstadt | *Lienz - the shopping city* 54

Sport & Freizeit | *Sports & leisure time* 57

- Ski Alpin, Bergbahnen | *Alpine skiing, mountain railways* 58
- Weitere Skigebiete in Osttirol | *Further ski resorts in Osttirol* 71
- Sportartikel Verleihstationen | *Sports equipment rental stations* 72
- Skischulen | *Ski schools* 69
- Langlaufen | *Cross country sciing* 73
- Skitouren | *Skitour* 77

Großvenediger & Großglockner 81

- Schneeschuhwandern | *Snow shoeing* 82
- Winterwandern | *Winter hiking* 83

Nationalpark Hohe Tauern Winterprogramm
National Park Hohe Tauern winter program 85

- Eisklettern | *Ice climbing* 88
- Rodeln | *Tobogganing* 89
- Eislaufen | *Ice skating* 93
- Eisstockschießen | *Ice stock sport* 95
- Paragleiten - Tandem Flüge | *Paragliding - Tandem flight* 96

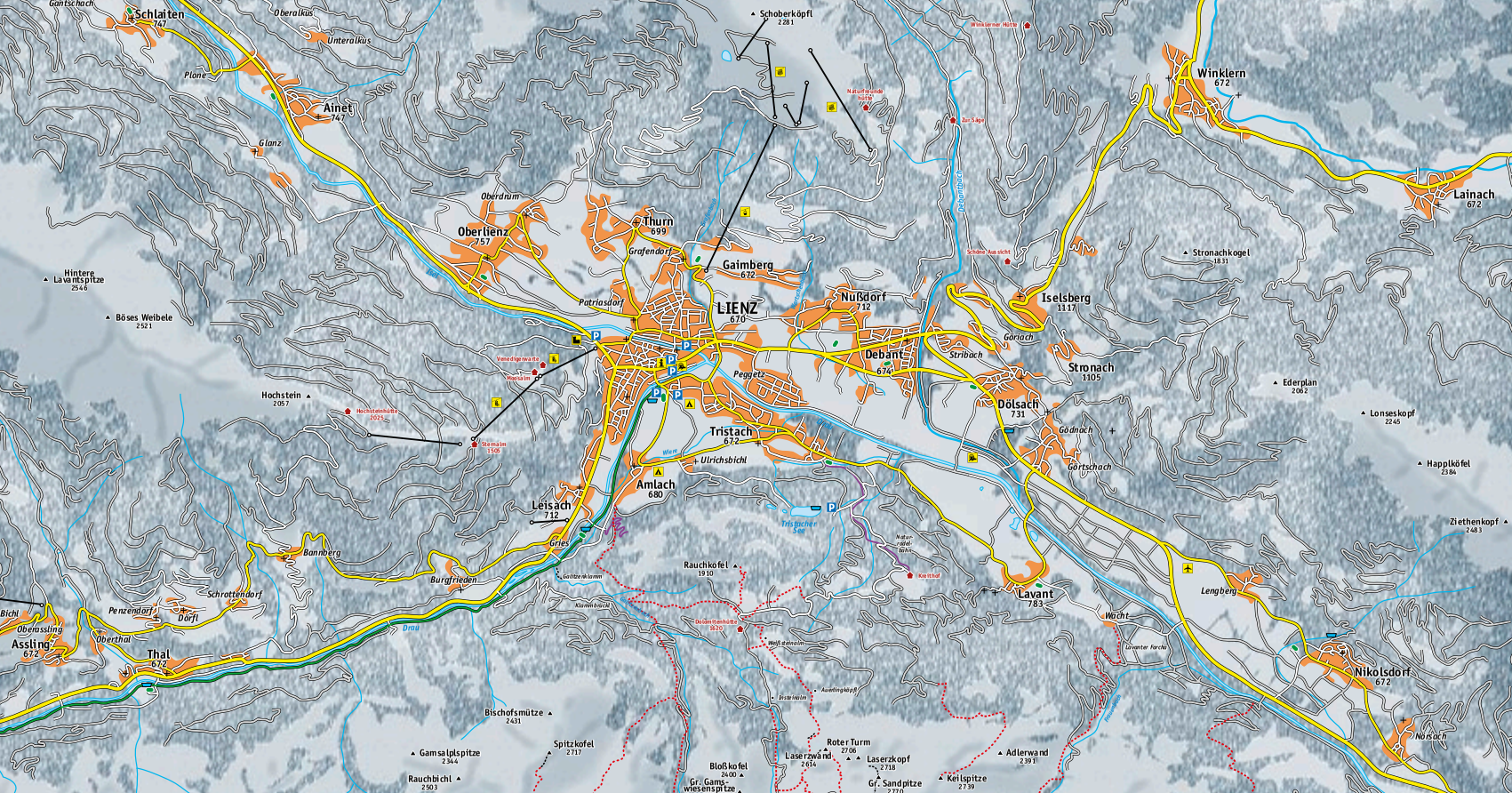
Weitere Outdooraktivitäten | *More outdoor activities*
Reiten, Lamatrekking | *Horse riding, lamatrekking* 97

Indooraktivitäten | *Indoor activities*
Badminton, Billard, Bogenschießen, Boulderhallen, Dart, Kegeln, Kino, Tennis/Squash, Spiele u. Wetten | *Badminton, billard, archery, bouldern, dart, bowling, cinema, tennis/squash, games & bet* 100

- Schwimmen - Dolomitenbad Lienz | *Swimming* 104

Wöchentliches Angebot | *Weekly offer* 106

Lienz Stadtplan | *Map of Lienz* ..... am Ausklapper


Schlaiten
747
Gantschach
Oberalkus
Unteralkus
Plone
Ainet
747
Glanz
Oberdrum
Oberlienz
757
Thurn
699
Grafendorf
Gaimberg
672
Patriasdorf
LIENZ
670
Nußdorf
712
Debant
671
Peggetz
Tristach
672
Ulrichsbichl
Amlach
680
Leisach
712
Gries
Bannberg
Burgfrieden
Schrottendorf
Penzendorf
Dörfl
Oberassling
Assling
672
Thal
672
Bichl
Oberthal
Hochstein
2057
Hochsteinhütte
1975
Hochsteinalm
1505
Hinteres Lavantspitze
2546
Böses Weibele
2521
Schoberköpfl
2281
Winklern
672
Lainach
672
Stronachkogel
1831
Iselsberg
1117
Görlach
Stribach
Stronach
1105
Dölsach
731
Gödnach
Görtschach
Ederplan
2062
Lonseskopf
2245
Happlköfel
2384
Ziethenkopf
2483
Lengberg
Lavant
783
Wacht
Nikolsdorf
672
Nörsach
Rauchkofel
1910
Lavanter Forcha
Bischofsmütze
2431
Gamsalpspitze
2344
Spitzkofel
2717
Rauchbichl
2503
Bloßkofel
2400
Gr. Gamswiesenspitze
Roter Turm
2706
Laserzwand
2614
Laserzkopf
2718
Gr. Sandspitze
2770
Adlerwand
2391
Keilspitze
2739
Drau
Isel
Tristacher See
Naturschutzgebiet
Schloss Auensicht
Winklerner Hütte
Zur Säge
Naturfreunde Hütte
Pebrachbach
Lienzer Dolomiten

Zeichenerklärung | *Explanation of symbols*

- ***English text***
- Öffnungszeiten | *Opening times*
- Kontakt | *Contact*
- Preis | *Price*

Detailfolder erhältlich
Detailed brochure available

Speziell für Familien mit Kindern
Especially for families with children

Das Wichtigste von A bis Z
The most important from A to Z

Allgemeine Telefonnummern *General telephone numbers*

Apotheken Notdienst	141
Ärztebereitschaft	141
Euronotruf	112
Feuerwehr	122
Polizei	133
Rettung	144
Tel. Gesundheitshotline	1450
Rotes Kreuz	+43 4852 62321
Krankenhaus Lienz	+43 4852 606
Bergrettung	140
Lawinenwarndienst	+43 512 1588, www.lawine.tirol
ARBÖ	+43 50 123 2706, Notruf 123
ÖAMTC	+43 4852 63322, Notruf 120
Felbertauernstraße - Straßenauskunft	+43 4875 880611
ÖBB - Bahnhof Lienz	+43 5 1717 (www.oebb.at)
Postamt-Auskunft	+43 800 010 100
Postbus-Lienz	+43 4852 6494515 (www.postbus.at, www.vvt.at)

Aktueller Schneebericht *Actual snow report*

www.schneebericht.osttirol.com

Alpenverein OEAV-Alpinauskunft *Alpine club*

Sektion Lienz, Defregger-Straße 11, Tel. +43 660 1334485 (Geschäftsstelle), www.alpenverein.at/lienz, Di *(Tue)* 15:00-18:00

Apotheken *Pharmacy*

Bahnhofsapotheke KG, 9900 Lienz, Bahnhofsplatz 1, Tel. +43 4852 64130

Linden Apotheke, 9900 Lienz, Kärntner Straße 24, Tel. +43 4852 63306

St. Franziskus Apotheke, 9900 Lienz, Muchargasse 13, Tel. +43 4852 62665

Stadtapotheke „ Zur Madonna“, 9900 Lienz, Rosengasse 14, Tel. +43 4852 62042

Dolomiten-Apotheke, 9990 Debant, Glocknerstraße 20b, Tel. +43 4852 65565

Sonnenapotheke KG, 9990 Debant, Florianistraße 6, Tel. +43 4852 61990

Nacht-, Wochenend- und Feiertagsdienst erfahren Sie unter der Rufnummer 141 (Ärztefunk) sowie am jeweiligen Aushang bei den Apotheken.

Night, weekend and holiday service can be found by calling the phone number 141 (Ärztefunk) as well as on the respective notice displayed at the pharmacies.

Ärztenotdienst | Zahnärztlicher Notdienst

Medical and dental emergency service

(Samstag bis Montag 07:00 und feiertags) **Telefonnummer 141**
oder wöchentlich aus dem „Osttiroler Boten“ zu entnehmen

(Saturday - Monday till 07:00 and on holidays) phone number141 or can be taken weekly from the „Osttiroler Boten“

Autogas *Autogas*

Schedl Energie & Technik GmbH, 9900 Lienz, Südbahnstraße 3, Tel. +43 4852 62669

Automobilclubs *Automobile Clubs*

ARBÖ - Stützpunkt 9900 Lienz, Pustertaler Str. 1, Tel. +43 50 123 2706 oder Kurzruf 123

ÖAMTC - Stützpunkt 9990 Nußdorf-Debant, Drautal Bundesstraße 16,
Tel. +43 4852 63322 oder Kurzruf 120

Autoverleih *Car Rent*

Autohaus Eisner, 9900 Lienz, Kärntner Straße 36, Tel. +43 4852 62335

Autohaus Niedertscheider (Hertz), 9900 Lienz, Tiroler Straße 17, Tel. +43 4852 63644

Bahn- & Busauskunft *Train and bus information*

Fahrplanauskunft ÖBB, Tel. +43 5 1717, www.oebb.at bzw. **Postbus,**
Tel. +43 4852 6494515, www.postbus.at, www.vvt.at

Banken | Bankomat | Geldwechsel *Bank, ATM, Currency exchange*

Bank für Tirol und Vorarlberg, 9900 Lienz, Südtiroler Platz 2, Tel. +43 5 05333 0

Bank 99, Postfiliale Lienz, 9900 Lienz, Mühlgasse 11, Tel. +43 800 099 099

DolomitenBank – Zentrale, 9900 Lienz, Südtiroler Platz 9, Tel. +43 4852 6665

DolomitenBank– Filiale Lienz, 9900, Am Michaelsplatz 24, Tel. +43 4852 63811-0

Hypo Tirol Bank Lienz, 9900 Lienz, Hauptplatz 4, Tel. +43 5 0700 1700

Lienzer Sparkasse, 9900 Lienz, Johannesplatz 6, Tel. +43 5 0100 33500

Lienzer Sparkasse, 9990 Debant, Florianistraße 6, Tel. +43 5 0100 33610

UniCredit Bank Austria, 9900 Lienz, Barbarahof 1, Tel. +43 5 05052 8800

RLB Tirol AG, 9900 Lienz, Johannesplatz 4, Tel. +43 4852 6611-0
- **SB-Bankstelle Ainet,** 9951 Ainet 90 (Gemeindehaus)
- **SB-Bankstelle Tristach,** 9907 Tristach, Lavanter Straße 6

Raiffeisenbank Sillian – Bankstelle Thal
9911 Assling, Thal-Aue 7, Tel. +43 4842 6331-52600

Raiffeisenkasse Lienzer Talboden
- **Bankstelle Dölsach,** 9991 Dölsach, Wenzlplatz 2, Tel. +43 4852 64337-0
- **Bankstelle Debant,** 9990 Debant, Glocknerstraße 20, Tel. +43 4852 64904
- **SB-Bankstelle Nikolsdorf,** 9782 Nikolsdorf 17

Bankomat - McDonald's, 9900 Lienz, Tiroler Straße 24

Bankomat - Mpreis, 9900 Lienz, Iseltalerstrasse 25 & Beda Weber-Gasse 1a

Bankomat - Lagerhaus Tankstelle, 9900 Lienz, Kärntner Straße 110,

Bankomat - ÖBB-Bahnhof Lienz, 9900 Lienz, Bahnhofsplatz 1

Bankomat - Postamt Lienz, 9900 Lienz, Mühlgasse 11

Bergbahnen - Skigebiete *Mountain railways*

Lienzer Bergbahnen:
Lienz siehe ab Seite 58
Lienz see from page 58

Hochpustertal Bergbahnen:
Tel. +43 4842 60110

Obertilliacher Bergbahnen:
Tel. +43 4847 5300

Defereggental Bergbahnen:
Tel. +43 4873 5274

Kalser/Matreier Bergbahnen:
Tel. Matrei +43 4875 6067, Tel. Kals +43 4876 8233

Zettersfeldbahn, Tel. +43 4852 63975
Hochsteinbahn, Tel. +43 4852 63975-30
www.lienzer-bergbahnen.at

Skizentrum Hochpustertal
www.hochpustertal-ski.at

Skigebiet Golzentipp
www.obertilliacher-bergbahnen.com

Skizentrum St. Jakob
www.stjakob-ski.at

Großglockner Resort Kals-Matrei
www.gg-resort.at

Berg- & Skiführer

Mountain & ski guide

AlpinCenter Lienz. Charly Lamprecht
Tel. +43 650 4428614, www.alpincenter-koemau.at, charly.lamprecht@alpincenter.cc

BergFÜHRER ALPINschule OSTTIROL ALPIN. Peter Ortner,
Tel. +43 660 8114721, luner.peter@aol.at | www.osttirol-alpin.at

AIRTIME AUSTRIA - Professional Outdoor Sports.
Manfred Lobenwein, Tel. +43 676 7410906, www.airtime-austria.com,
facebook.com/airtimeaustria, info@airtime-austria.com

Elisabeth Steurer MA. Staatlich geprüfte Berg- & Skiführerin.
Tel. +43 664 5165835, www.lisisteurer.at, office@lisisteurer.at

Iceguides, Tel. +43 664 4161289, info@iceguides.at, www.iceguides.at

Kontaktadressen aller **Berg- & Wanderführer** Osttirols unter: www.berg-osttirol.at
Contact addresses of all mountain & hiking guides in Osttirol at: www.berg-osttirol.at

Bergrettung - Alpin Notruf 140 (Euronotruf 112)

Mountain rescue - alpine emergency call - 140 (Euro emergency number - 112)

Nähere Infos über die Ortsstellen und über die Notfall APP der Tiroler Bergretttung finden Sie unter **www.bergrettung.tirol**. Mit einem Förderbeitrag von nur € 28,00 unterstützen Sie die Bergrettung bei der Beschaffung von Ausrüstung und versichern sich und Ihre Familienmitglieder für Bergunfälle. Info zur Bergekostenversicherung erhalten Sie in den Tourismusinformationen.

■ *For more information about the locations and about the emergency app of the Tyrolean mountain rescue see www.bergrettung.tirol. With a subsidy of just € 28,00 you support the mountain rescue in the procurement of equipment and assure yourself and your family members for mountain accidents. You can find information about the mountain cost insurance in the tourist information.*

Bergwacht Tirol

Mountainwatch

Bezirksleitung Lienz – Robert Niederbacher, Tel. +43 664 3453551

Bücherei | Bibliothek

Library

Stadtbücherei Lienz, 9900, Egger-Lienz-Platz 2, Tel. +43 4852 63972
Mo, Di, Mi, Fr *(Mon, Tue, Wed, Fri)* 10:00 - 12:00 & 15:00 - 18:00, Do *(Thu)* 10:00 - 18:00, Sa *(Sat)* 10:00 - 12:00

Camping im Winter

Camping in winter

Camping Amlacherhof, 9908 Amlach, Seestraße 20,
Tel. +43 699 17623171, www.amlacherhof.at. **Nur auf Anfrage!**

E-Tankstellen

E-gas stations

AAE Naturstrom Vertrieb GmbH – Autohaus Niedertscheider
9900 Lienz, Tiroler Straße 17, Tel. +43 4852 63644. Kostenloses Parken während der Ladezeit; Bankomat- oder Kreditkartenzahlung. 0-24 Uhr. *Charging possible at all times. Loading station accessible from outside. Payment by ATM and credit card possible. 0-24 hours.*

AGEtech Gmbh
9900 Lienz, Schillerstraße 5, Tel. +43 4852 68828-732. Alle gängigen Charging-Cards oder Bankomat- und Kreditkartenzahlung. 0-24 Uhr. *All common charging cards or ATM and credit card payments. 0-24 hours.*

Autohaus Plössnig E.U.
9900 Lienz, Reimmichlstraße 2, Tel. +43 4852 63110-0. Nur nach telefonischer Vereinbarung - gegen kleinen Unkostenbeitrag. *Only by telephone agreement - for a small fee.*

TIWAG-E-Ladestation
9900 Lienz, Parkplatz Steger Garten (vor der Tourismusinformation Lienz). Mit TIWAG-App sowie Bankomat- oder Kreditkartenzahlung. 0-24 Uhr. *With TIWAG app as well as debit or credit card payment. 0-24 hours.*

Grandhotel Lienz Betriebs GmbH & Co KG
9900 Lienz, Fanny-Wibmer-Pedit-Straße 2, Tel. +43 4852 64070. Auftanken möglich mit allen gängigen Tankkarten, der TIWAG-App oder mit einer Leihkarte des Grandhotels (Abrechnung je Verbrauch). *Refueling possible with all common fuel cards, the TIWAG app or with a rental card from the Grand Hotel (billing per consumption).*

Elektrowerk Assling
9911 Assling, Thal-Aue 5, Tel. +43 4855 8211, Bankomat- oder Kreditkartenzahlung. 0-24 Uhr. *ATM or credit card payment. 0-24 hours.*

Sun e-solution GmbH
9991 Dölsach, Reimmichlstraße 27, Tel +43 660 6503729. Betriebliche Ladestation, kostenlos, keine Einkehrmöglichkeit in der Nähe! *Company charging station, free of charge, no gastronomy nearby!*

Sun e-solution GmbH – Iselsbergerhof
9992 Iselsberg 42, Tel. +43 4852 64112. Aufladen rund um die Uhr bei Konsumation oder Übernachtung im Gasthof möglich. *Guests of the inn can charge at all times.*

Weitere E-Tankstellen unter *(further e-gas stations under)*: www.goingelectric.de/stromtankstellen/

SHOP LIENZ

Für Sie & Ihre Liebsten.
Ausgesuchte Geschenke
& modische Bekleidung
die Freude bereiten.

9900 Lienz
Hauptplatz 8a
Tel. +43-4852-61218
tirolshoplienz@aon.at
facebook.com/tirolshop.lienz

Fitness Center

Fitness Center

Gesundheitswelt Lienz. 9900 Lienz, Amlacher Straße 12, Tel. +43 4852 72805
Öffnungszeiten siehe *(Opening times see):* www.gesundheitswelt.at

Fit Lounge. 9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 8, Tel. +43 676 4704284
Öffnungszeiten siehe *(Opening times see):* www.fitlounge.at

Fit Lounge Light. 9900 Lienz, Amlacherstraße 2, Top 7 / Dolomitencenter
Tel. +43 676 4704285, www.fitlounge.at, Zutritt nur mit Membercard *(access only with member card).*

FLUGS E-Carsharing

Regionalenegie Osttirol reg.Gen.m.b.H., 9900 Lienz, Kärntnerstraße 16/1
Tel. +43 4852 65835, flugs@regionalenergie-osttirol.at, www.flugs.moqo.de

Fundbüro

Lost and found office

Stadtgemeinde Lienz, 9900 Lienz, Hauptplatz 7, Tel. +43 4852 600-521

Gemeindeämter

Municipal offices

Adressen und Kontakt siehe Orte der Ferienregion ab Seite 18
Addresses and contact see villages of the holiday region from page 18

Gottesdienste - Katholische Gottesdienste

Catholic church service

Lienz:

St: Andrä: Tel. +43 4852 62160, Fr *(Fr)* 18:00, Sa *(Sat)* 18:00, So *(Sun)* 10:00
St: Marien: Tel. +43 4852 62066, So *(Sun)* 08:00 / 09:00 / 10:30 & 19:30,
Sa *(Sat)* 08:00 & 18:00, Mo - Fr *(Mon-Fri)* 08:00
Hl: Familie: Tel. +43 4852 63012, So *(Sun)* 10:00, Di *(Tue)* 09:00,
Mi + Do + Sa *(Wed, Thu + Sat)* 18:30, Fr *(Fr)* 19:00
Herz-Jesu-Kirche: Peggetz, Tel. +43 660 5197148, So *(Sun)* 11:00
Klösterle: Tel. +43 4852 62227, Mo - So *(Mon-Sun)* 06:30
St: Michaels-Kirche: Tel. +43 4852 62160, Di *(Tue)* 18:00

Ainet, Schlaiten und St. Johann: (Seelsorgeraum Vorderes Iseltal)
Tel. +43 676 87307851, Messe entweder am Sa 19:00 • So 08:30 oder 10:00 – Zeiten abwechselnd zw. Ainet, Schlaiten und St. Johann. Zeiten können abweichen! *Parish service on Sat 19:00, Sun 08:30 or 10:00 – Times alternate between Ainet, Schlaiten and St. Johann. Times may vary!*
Amlach: Tel. +43 676 87307860,
So *(Sun)* 19:00, jeden zweiten So im Monat um 08:45. *Each second Sun of the month at 08:45.*
Assling: Pfarre Assling, Tel. +43 4855 8241, Gottesdienste im Seelsorgeraum Assling unter (*worship services in the pastoral care room Assling at)*: www.assling.at"Unser Assling"/Kirchen und Religion
Dölsach: Tel. +43 4852 64322, Gottesdienste unter *(worship services at)*:
www.doelsach.at/live/gemeinde-doelsach-dorfleben/pfarramt-doelsach
Gaimberg: Tel. +43 676 87307857, So *(Sun)* 08:45
Iselsberg-Stronach: Gottesdienste unter *(worship services at)*:
www.iselsberg-stronach.gv.at/Unser_Dorf/Pfarrbrief_mit_Gottesdienstordnung
Lavant: Tel. +43 676 87307858, So *(Sun)* 10:15,
jeden 2. So im Monat um (*each second Sun of the month at)* 19:00. www.lavant.at/pfarrgemeinde
Leisach: Tel. +43 676 87307859, So *(Sun)* 08:45
Nikolsdorf: Gottesdienste unter *(worship services at)*:
www.nikolsdorf.at/de/pfarre-nikolsdorf
Nußdorf-Debant: Pfarre Nussdorf, Tel. +43 4852 65900, Gottesdienste unter *(worship services at)*:
www.nussdorf-debant.at/leben/pfarren/pfarre-nussdorf
Pfarre Debant, Tel. +43 4852 62040, Gottesdienste unter *(worship services at)*:
www.nussdorf-debant.at/leben/pfarren/pfarre-debant
Oberlienz: Tel. +43 676 87307866, So *(Sun)* 09:30
Thurn: Tel. +43 676 87307890, So *(Sun)* 08:30
Tristach: Tel. +43 4852 63100, Sa *(Sat)* 18:30, So *(Sun)* 09:00,

Bibeltreue Christusgemeinde, 9900 Lienz, Schlossgasse 10
Tel. +43 699 11092621, So *(Sun)* 09:30, Bibelabend Mi *(Wed)* 19:00

Freie Christengemeinde Osttirol e.V., 9900 Lienz, Brixner Platz 1
Tel. +43 676 6793102, www.fcg-osttirol.at, So *(Sun)* 10:00 • Lobpreis-Abend Fr *(Fri)* 19:00

Evangelische Kirche an der Draubrücke, 9900 Lienz,
Tel. +43 4852 62146 o. Tel. +43 699 18877289, Gottesdienste siehe Aushang Kirche bzw. *(for church services, see the church notice or)* www.evang-lienz.at

Informationsstellen *Information points*

Tourismusverband Osttirol, Ferienregion Lienzer Dolomiten,
9900 Lienz, Mühlgasse 11, Tel. +43 50 212 212, Fax -2, info@osttirol.com, www.osttirol.com

Nationalpark Hohe Tauern. 9971 Matrei in Osttirol, Kirchplatz 2, Tel. +43 4875 5161-10
nationalparkservice.tirol@hohetauern.at, www.hohetauern.at
Nationalpark Indoor erleben im Tourismushaus Lienz
National Park Indoor experience in the tourist information Lienz

Internetstationen | W-LAN *Internet stations | W-lan*

Stadtbücherei Lienz, 9900, Egger-Lienz-Platz 2, Tel. +43 4852 63972
www.stadtbuecherei-lienz.at, 4 Computer mit Internetzugang + W-LAN
Benützung für Touristen kostenlos!
Öffnungszeiten: Mo, Di, Mi + Fr 10:00 - 12:00 & 15:00 - 18:00; Do 10:00 - 18:00, Sa 10:00 - 12:00
4 PCs with internet access + W-LAN, free use for tourists!
***Opening times:** Mon, Tue, Wed + Fri 10:00 - 12:00 & 15:00 - 18:00; Thu 10:00 - 18:00, Sat 10:00 - 12:00*

Tourismusverband Osttirol, 9900 Lienz, Mühlgasse 11, Tel. +43 50 212 212
W-LAN Benützung während der Öffnungszeiten möglich
W-LAN use during opening hours possible

Bezirks-Krankenhaus Lienz *Hospital*

9900 Lienz, Emanuel v. Hibler-Straße 5, Tel. +43 4852 606-0

Kleiderreinigung | Wäscherei *Laundry shop*

Kleiderreinigung Susi (chemische Reinigung),
9900 Lienz, Adolf Purtscher-Str. 22, Tel. +43 4852 62404
Mo - Fr *(Mon - Fri)* 07:30 – 18:00

Wohnen mit Hassler GmbH, 9900 Lienz, Tiroler Straße 40,
Tel. +43 4852 62161. Mo - Fr *(Mon - Fri)* 09:00 – 18:00, Sa *(Sat)* 09:00-12:00

Massagen & Physiotherapie *Massages & physiotherapy*

Therapiezentrum Dr. Klaus Köck - 9900 Lienz, Mühlgasse 27,
Tel. +43 4852 63003-10, www.therapiezentrum-drkoeck.at

Vital Agunt - 9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3,
Tel. +43 4852 71180 oder +43 664 2612302, www.vital-agunt.com

Pannendienst *Car breakdown service*

ARBÖ Prüfzentrum Lienz, 9900, Pustertaler Straße 1
Tel. +43 50 1232706, Notruf 123

ÖAMTC- Stützpunkt 9990 Nußdorf-Debant, Drautal Bundesstraße 16
Tel. +43 4852 63322, Notruf 120.

Parkplätze (gebührenpflichtig) *Parking (charges apply)*

Dauer-/Kurzparkzone Bahnhof-Ladestraße, **Kurzparkplätze** Innenstadt | Dolomitenkreuzung, **Parkgarage** City Center | Dolomitencenter, **Busparkplätze** (kostenlos): Tiroler Straße/Steger Garten, Südtiroler Platz

Permanent- / short-term parking zones *Bahnhof-Ladestraße,* ***short-term parking zones*** *Downtown | Dolomitenkreuzung,* ***park garage*** *City Center | Dolomitencenter,* ***bus parking*** *(free of charge): Tiroler Straße/Steger Garten, Südtiroler Platz*

Polizeiinspektion Lienz *Police*

9900 Lienz, Hauptplatz 5a, Tel. +43 59133 7230, Notruf 133

Post | Post Partner *Post office*

Österreichische Post AG, 9900 Lienz, Mühlgasse 11,
Tel. +43 800 010 100, Mo - Fr *(Mon-Fri)* 08:00-18:00

Postpartner 9990 - Feinkostladen Nostalgia
9990 Nußdorf-Debant, Pestalozzistraße 1, Tel. +43 664 3936704
Mo, Di, Do + Fr *(Mon, Tue, Thu + Fri)* 08:00-12:00 & 14:30-18:00,
Mi *(Wed)* 08:00-12:00, Sa *(Sat)* 09:00 - 12:00
Postpartner 9951 - Cafe SonTag, 9951 Ainet 107
Tel. +43 650 7956414, Mo - Fr *(Mon - Fri)* 08:00 - 16:00

THERAPIEZENTRUM
DR. KLAUS KÖCK

Terminvereinbarung & Öffnungszeiten
Mo-Do 8.00-12.00 & 13.30-16.00 Uhr | Fr 8.00-12.00 Uhr

Kontakt:
Mühlgasse 27, 9900 Lienz
Tel. 04852 63003-10 | Fax 04852 63003-15
Email: therapiezentrum@drkoeck.at
www.therapiezentrum-drkoeck.at

Wellness | Day Spa | Sauna | Solarium

Dolomitenbad Lienz, 9900 Lienz, Rechter Drauweg 1b, Tel. +43 4852 63820,
Hallenbad, Sauna, Solarium. Öffnungszeiten siehe www.dolomitenbad.at u. Seite 104
■ *Indoor swimming pool, sauna, solarium. For opening times, see www.dolomitenbad.at and page 104*

Falkennest - Wellness Oase, Comfort & Wellness CAMPING FALKEN, 9900 Lienz, Falkenweg 7,
Tel. +43 664 4107973, www.camping-falken.com. Telefonische Voranmeldung erforderlich!
Do Ruhetag! ■ *Telephone pre-registration required! Thu day of rest!*

Vital-Agunt. 9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3,
Tel. +43 4852 71180 oder +43 664 2612302,
Sauna & Solarium – Öffnungszeiten siehe *(opening times see)* www.vital-agunt.com

Sunny-Shine Sonnenstudio, 9900 Lienz, Tiroler Straße 30, Tel. +43 4852 62743,
Solarium: Mo – Fr *(Mon-Fri)* 08:31 – 20:03; Sa *(Sat)* 08:31 – 13:03

Gesundheitswelt, Osttiroler Wirtschaftspark, 9900 Lienz, Amlacher Straße 12,
Tel. +43 4852 72805-600. Sauna & Solarium nur zu den betreuten Zeiten benützbar – siehe
(Sauna & solarium can only be used during supervised times: see) www.gesundheitswelt.at

Grandhotel Lienz***,** 9900 Lienz, Fanny-Wibmer-Peditstraße 2,
Tel. +43 4852 64070, www.grandhotel-lienz.com, info@grandhotel-lienz.com.
Hallenbad, Sauna + Fitnessraum – nur auf Anfrage!
■ *Indoor swimming pool, sauna + fitness room - only on request!*

Dolomitengolf**s Hotel & Spa,** 9906 Lavant, Am Golfplatz 1,
Tel. +43 4852 61122, www.hotel-dolomitengolf.com, info@hotel-dolomitengolf.com
Hallenbad + Sauna – nur auf Anfrage! ■ *Indoor swimming pool + sauna - only on request!*

Winklers Moarhof**,** 9900 Lienz, Moarfeldweg 18,
Tel. +43 4852 67567, www.hotel-moarhof.at, moarhof@winklerhotels.at
Sauna nur auf Anfrage! ■ *Sauna only on request!*

Vergeiner's Hotel Traube**,** 9900 Lienz, Hauptplatz 14, Tel. +43 4852 64444,
www.hoteltraube.at, info@hoteltraube.at. Hallenbad + Sauna – nur auf Anfrage!
■ *Indoor swimming pool + sauna - only on request!*

Schlüsseldienst *Locksmiths*

PIT Steinmetz & Schlüsseldienst, 9900 Lienz, Albin Egger-Str. 7, Tel. +43 676 83617777

Weißenbacher, 9900 Lienz, Messinggasse 14, Tel. +43 4852 64988 od. +43 699 17071000

Stocker Sicherheitstechnik, 9909 Leisach, Gries 55, Tel. +43 4852 67000

Wellness Oase
Falkennest
Zirben-Panorama-Sauna · Kräuterdampfbad
Bio Sauna · Infrarot · Liegeterrasse · Ruhe- &
Vip-Lounge · Seminar- & Fitnessräume
tägl. 15:00 - 21:00 Uhr · Nebensaison Do Ruhetag
Wochenende & Feiertags 13:00 - 21:00 Uhr
tel. Terminabsprache +43 (0)664 - 410 79 73
Comfort & Wellness CAMPING FALKEN
www.camping-falken.com

Tankstellen

Gas stations

alle entlang der Iseltaler Straße und Tiroler Straße
Autogas bei Fa. Schedl Energie + Technik GmbH, 9900 Lienz, Südbahnstraße 3
all along the Iseltaler Straße and Tiroler Straße. ***Autogas*** *at Fa. Schedl Energie + Technik GmbH, 9900 Lienz, Südbahnstraße 3*

Tanzen – Discotheken

Dancing - Disco

Joy Bar, 9900 Lienz, Hauptplatz 9. Kein Eintritt unter dem vollendeten 20ten Lebensjahr!
Stadtkeller Lienz, 9900 Lienz, Tiroler Straße 30. Kein Zutritt unter 16 Jahren.
Mausefalle-Lienz, 9990 Nussdorf-Debant, Glocknerstraße 4.

Unterweger - Die Marke der Natur
Latschenkiefer, Zirbe, Thymian, Johanniskraut u.v.a.m.. Wer auf der Suche nach wohltuenden und herrlich duftenden ätherischen Ölen, Saunaölen, Badezusätzen, Bio- und Naturkosmetik wie Lotions, Cremes und Einreibungen ist, der wird bei der Marke Unterweger fündig. Erhältlich im heimischen Handel sowie im **Vitalpinum-Shop** in Thal-Aue 13, 9911 Assling, Tel. +43.4855.81009
www.vitalpinum.com
Winter-Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-17 Uhr
19.11. - 23.12. Mo - Sa 10 - 18 Uhr.
24. - 26.12.22, 31.12.22 & 01.01.23 geschlossen

Taxi

Taxi

Taxi Xander, Tel. +43 4852 65365
Taxi Johansson Peter, Tel. +43 4852 73030
Taxi Frinder Wolfgang, Tel. +43 4852 62700
Taxi Bundschuh, Tel. +43 4852 63863
Taxi Dieke, Tel. +43 4852 63690
Taxi Ossi, Tel. +43 4852 68844

Tierärzte

Veterenarians

Dr. Christine Bergmann, 9900 Lienz, Peggetzstraße 36, Tel. +43 4852 65070
Dr. med.vet. Albin Egger, 9900 Lienz, Bürgerau 11, Tel. +43 699 12600601
Mag. Bernd Hradecky, 9900 Lienz, Albin Egger-Straße 18, Tel. +43 4852 68738
Dr. Bruno Obkircher, 9900 Lienz, Michaelsgasse 17, Tel. +43 676 6705557

Tierschutzverein Osttirol

Animal protection association Osttirol

9900 Lienz, Pfister 6, Tel. +43 664 4433919 oder +43 664 9163342

Tourist-Guides

Tourist-Guides

Evelin Gander: Tel. +43 660 5235230, evelingander@gmx.at
Elisa De Gaetani, Tel. +43 650 3417588, elisa.degaetani@yahoo.com
Helga Musshauser, Tel. +43 676 4107677, tourist-guide@gmx.at

Wetter Information

Weather information

wöchentlich im Osttiroler Boten sowie bei Ihrem Vermieter am Aushang. Die besten Online-Wetterseiten für die Ferienregion sind: www.wetter-osttirol.at sowie www.bergfex.at/sommer/osttirol/wetter
weekly in the Osttiroler Bote as well at the notice board of your landlord. The best online weather pages for the holiday region are: www.wetter-osttirol.at as well as www.bergfex.at/sommer/osttirol/wetter

IMPRESSUM:
Herausgeber & Gesamtherstellung: GRAFIK ZLOEBL GmbH, Wasserweg 4, 9907 Tristach, office@grafikzloebl.at
Für den Inhalt verantwortlich: GRAFIK ZLOEBL in Zusammenarbeit mit dem Tourismusverband Osttirol, Mühlgasse 11, 9900 Lienz | Bilder: GRAFIK ZLOEBL, Martin Lugger, EXPA Hans Groder, Profer&Partner, Willi Seebacher, W9Studios, Berg-im-Bild, NPHT/Maybach, NPHT/Asslaber, NPHT/Archiv TVB Osttirol, Archive der inserierenden Betriebe, shutterstock.com, freepik.com, pixabay.com | Druck: Oberdruck Digital Medienproduktion GmbH | Vorbehaltlich Satz- und Druckfehler. Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit Genehmigung des Verfassers.

Einsteigen und Losfahren

Gäste nützen alle Busse in Osttirol kostenlos!

Gäste mit gültiger Gästekarte können dieses umfangreiche Mobilitätsangebot uneingeschränkt in Anspruch nehmen. Voraussetzung ist das Mitführen einer Gästekarte, die beim Vermieter erhältlich ist bzw. mit dem Ausfüllen des Meldescheins ausgehändigt wird. Die Fahrpläne sind in der Tourismusinformation erhältlich und abrufbar unter: www.osttirol.com/service/gratisnutzung-der-verkehrsmittel/

■ ***Get on the bus and let's go!*** ***All buses in Osttirol can be used for free!***

All public transportation in Osttirol are reformed and improved. All valleys will be reachable all year round almost every hour. Guests with a valid guest card can take full advantage of this mobility offer. The only prerequisite is the guest card, which can be requested free of charge at your lodging: your landlord will be happy to supply you with that card (as long as you stay overnight for at least one night and have the registration form completed).

Gültige Linien *Valid bus lines*

Linie 940 ..... **Lienz – Debant – Dölsach - Nikolsdorf**
Linie 941 ..... **Lienz Peggetz – Nußdorf Debant - Lavant**
Linie 942 ..... **Lienz Dölsach – Winklern**
Linie 951 ..... **Lienz - Matrei i. O. - Prägraten a. G. - Hinterbichl**
Linie 952 ..... **Lienz - Huben - Kals a. G.**
Linie 953 ..... **Lienz - Huben - St. Jakob i. D.**
Linie 953T ..... **Anrufsammeltaxi Defereggental**
(Tel. +43 664 1964433)
Linie 954 ..... **Lienz – Oberlienz – Schlaiten**
Linie 961 ..... **Lienz – Sillian – Arnbach**
Linie 962 ..... **Lienz – Leisach – Assling – Anras**
Linie 962T ..... **Anrufsammeltaxi Pustertaler Höhenstraße**
(Tel. +43 676 841540700)
Linie 965 ..... **Sillian – Kartitsch – Obertilliach – St. Lorenzen**
Linie 966 ..... **Sillian - Innervillgraten**
Linie 998 ..... **St. Veit i. D. – Innerstandsbrücke**
Linie 900N ..... **Debant – Lienz – Huben – Matrei i. O.**
Linie 901N ..... **Sillian – Lienz - Nikolsdorf**
Linie 1 - 3 ..... **Regiobus Lienz**

Wichtiger Hinweis: Für die Zuglinie und die Buslinien 960X Lienz-Innsbruck und 950X Lienz-Kitzbühel (Expressbusse) gilt diese Freifahrtenregelung nicht!

Attention: *Train connections, bus route 960X Lienz-Innsbruck and 950X Lienz-Kitzbühel are not for free!*

Die Orte der Ferienregion

The villages of the holiday region

Lienz. Sonnenstadt mit urbanem Lebensstil inmitten eines Naturparadieses

Eine charmante Kleinstadt, flankiert von bewaldeten Bergrücken und den bizarren Gipfelformationen der Lienzer Dolomiten. Ein Ort hoher Lebensqualität, dort wo „der Süden beginnt" Ein urbanes und doch naturnahes Paradies, wo die Sonne sich besonders gerne blicken lässt.

A mix between urban life and nature paradise. *A charming small town, flanked by wooded ridges and the bizarre summit formations of the Lienz Dolomites. A place of high quality of life, where "the South begins". An urban and yet close-to-nature paradise where the sun frequently shines.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
Stadtgemeinde Lienz, 9900 Lienz, Hauptplatz 7,
Tel. +43 4852 600, rathaus@stadt-lienz.at, www.stadt-lienz.at

Tourismusverband Osttirol, Ferienregion Lienzer Dolomiten
Tourismusverband Osttirol, 9900 Lienz, Mühlgasse 11,
Tel. +43 50 212 212, Fax -2, info@osttirol.com, www.osttirol.com

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmärkte | *Food markets*
ADEG Mair Lienz, Tristacher Straße 17
Billa Lienz, Kärntner Straße 65
2 x Hofer KG, Dolomitenstraße 49 **&** Kärntner Straße 57
Lidl Markt Lienz, Kärntner Straße 63
Milch & Lebensmittel Pichler, Messinggasse 9

4 x M-PREIS Lienz, Bahnhofsplatz 1 **&** Beda Weber-Gasse 1a **&** Rosengasse 10 **&** Iseltaler Straße 25
4 x Spar Markt Lienz, Brixner Platz 1 **&** Franz von Defregger-Straße 10 **&** Grafendorfer Straße 30 **&** Kärntner Straße 80

Feinkostläden | *Specialities*
Biomarkt – Reformdrogerie Taschler, Amlacherstraße 2
SPORERHOF Dolomiten Markt, Südtiroler Platz 9
Il Salentino Feinkost, Messinggasse 2
Vinothek Weinphilo, Messinggasse 11
Obst & Gemüse Ismail Safei, Am Markt 1
Ess- und Trinkgenuss SPEZEREI, Muchargasse 9
Genuss Laden 24/7 - Stadtmarkt Lienz, Messinggasse 14
Naschkatze - Pralinen- & Schokoladenspezialitäten aus Österreich, Messinggasse 18

Fleischerei | *Butcher*
Fleischerei Albin Egger, Kärntner Straße 27
Karnerta Wurst- & Fleischwaren, F.W. Raiffeisenstraße 2 (im RGO Markt)
Meistermetzger Ortner, Hauptplatz 15 (City Center Lienz)
Tiroler Eck, Südtiroler Platz

Drogeriemärkte | *Drug store*
BIPA Drogeriemarkt Lienz, Hauptplatz 15 (City Center Lienz)
DM Drogeriemarkt Lienz, Rosengasse 1
Drogerie Moser, Messinggasse 1
Drogerie Müller, Tiroler Straße 17

Bäckerei - Konditorei | *Bakery - Cafè*
3 x Baguette Bistro M-Preis Bahnhofsplatz 1 **&** Beda Weber-Gasse 1a **&** Iseltaler Straße 25
Bäckerei Gruber, Maximilianstraße 18
Café und Bäckerei Gruber, Muchargasse 2
3 x JOAST Bäckerei-Konditorei-Cafe, Johannesplatz 6 **&** Am Markt 1 **&** Schweizergasse 6
Kiosk & Cafè im BKH Lienz, Emanuel v. Hiblerstraße 5
3 x Trenker Johann Bäckerei, Hauptplatz 1 **&** Hauptplatz 15 (City Center) **&** Amlacherstr. 1

Tourismus-Informationen zu allen Orten der Ferienregion unter:
Tourismusverband Osttirol, Ferienregion Lienzer Dolomiten
9900 Lienz, Mühlgasse 11, Tel. +43 50 212 212, info@osttirol.com, www.osttirol.com

Ainet **747 m.**

In der Talsohle, nahe dem Ausgang des Iseltales, unterhalb der schroffen Gipfel der Schobergruppe liegt die Gemeinde Ainet. Der Ort, der vom Gletscherfluss Isel durchflossen wird, gilt fernab von Massentourismus und Bettenburgen aus touristischer Sicht als absoluter Geheimtipp. Erholung und Entspannung lassen sich hier ungefiltert erfahren. Vor allem die umgebende malerische Bergwelt, wie auch die wilden Ufer an der Isel tragen einen wesentlichen Teil dazu bei.

At the bottom of the valley, near the exit of the Iseltal Valley, below the rugged peaks of the Schober Group, is the municipality of Ainet. Being far away from mass tourism and large concrete hotels, the village, which is traversed by the glacial river Isel, is considered an absolute insider tip for tourists. Pure recreation and relaxation can be experienced here. Above all, the picturesque mountains surrounding Ainet and the wild banks on the Isel are a significant aspect of this.

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9951 Ainet 90, Tel. +43 4853 6300-0, www.ainet.gv.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmarkt | *Food market* **SPAR Markt,** Eva-Maria Sprenger, Ainet 86a

Amlach **689 m.**

Umgeben von Wäldern erstreckt sich die Gemeinde Amlach im Süden der Stadt Lienz. Hier am Fuße des Rauchkofels findet sich ein überaus beliebter Ort für Urlaubsgäste, die auf Stadtnähe setzen, Einkaufsmöglichkeiten schätzen und zugleich aber "am Land" wohnen wollen.

Surrounded by fragrant forests, the municipality of Amlach extends in the south of the city of Lienz. Here at the foot of the Rauchkofel is a very popular place for holiday guests who look for urban vicinity, appreciate shopping and at the same time want to stay in the countryside.

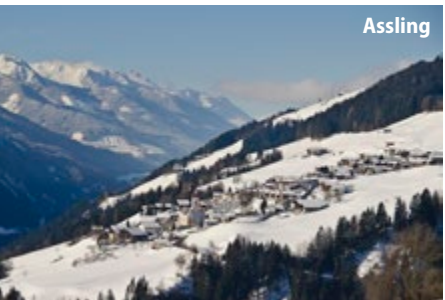
Gemeindeamt | *Municipal Office*
9908 Amlach, Lindenstraße 4, Tel. +43 4852 62151, www.amlach.net

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmarkt | *Food market* **"Amlacher Speis",** Monika Trojer, Lindenstraße 10

Assling **800 - 1400 m.**

Die idyllische Gemeinde Assling liegt auf einem Sonnenplateau am östlichen Eingang des Pustertales und umfasst beachtliche 18 Ortsteile. Assling ist daher eine der größten Gemeinden Osttirols. Der ruhig gelegene Ort schmiegt sich malerisch an die Hänge entlang der Pustertaler Höhenstraße.



The idyllic municipality of Assling is located on a sunny plateau at the eastern entrance of the Pustertal Valley and remarkably comprises 18 districts. Assling is thus one of the largest communities in Osttirol. The quietly located village nestles picturesquely on the slopes along the Pustertal High Route.

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9911 Assling, Unterassling 28, Tel. +43 4855 8209-0, www.assling.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmärkte | *Food markets* **SPAR Markt,** Sonja Ganner, Unterassling 32

Dölsach 737 m.

Beliebtes Urlaubs- und Ausflugsziel. Kaum eine Osttiroler Gemeinde ist so stark von der Landwirtschaft geprägt wie Dölsach. Über 40 Bauern pflegen und hegen hier voller Leidenschaft die Felder und Hänge an der Sonnseite des Lienzer Talbodens. Neben der traditionellen Milchwirtschaft und Fleischproduktion gibt es in Dölsach viele Obst-, Gemüse- und Kartoffelbauern und auch die Tradition des Schnapsbrennens wird hier noch mit Herz und Seele gelebt.

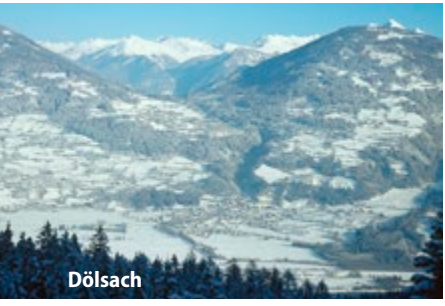
■ ***A popular holiday destination.*** *Hardly any other Osttirol municipality is as strongly influenced by agriculture as Dölsach. More than 40 farmers cultivate and cherish the fields and slopes on the sunny side of the Lienz Valley bottom. In addition to traditional dairy farming and meat production, there are many fruit, vegetable and potato farmers in Dölsach and the tradition of distilling schnapps is still lived out here with heart and soul.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9991 Dölsach, Wenzlplatz 1, Tel. +43 4852 64333, www.doelsach.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmärkte | *Food markets* **SPAR Markt Dölsach,** St. Margarethenstraße 10
Marinelli´s Hofladen (Kastl Greissler), Harleystraße 23

Bäckerei - Konditorei | *Bakery - Café* **Bäckerei Suntinger,** St. Martin-Straße 1


Dölsach

Gaimberg

Gaimberg 757 m.

Sonnendorf in der Nähe von Lienz. Die Sonnendörfer Gaimberg, Oberlienz und Thurn um den Lienzer Talboden gelten nicht ohne Grund als ideales Ziel für Gäste, die Sonne und Lebensqualität in beeindruckender Gebirgskulisse lieben. Hier genießt man einen traumhaften Ausblick auf die Bergwelt der Lienzer Dolomiten. Die Kleinstadt Lienz am Fuße der Dolomiten liegt in unmittelbarer Nähe und auch das Angebot an Freizeitmöglichkeiten scheint in dieser Region schier unendlich.

■ ***At a sunny village nearby Lienz.*** *The sunny villages of Gaimberg, Oberlienz and Thurn around the bottom of the Lienz valley are not without reason an ideal destination for guests who love the sun and quality of life amidst an impressive mountain scenery. Here you have a fantastic view onto the mountains of the Lienz Dolomites. The small town of Lienz is located in direct proximity and the range of recreational opportunities in this region seems endless.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9905 Gaimberg, Dorfstraße 32, Tel. +43 4852 62262, www.gaimberg.at

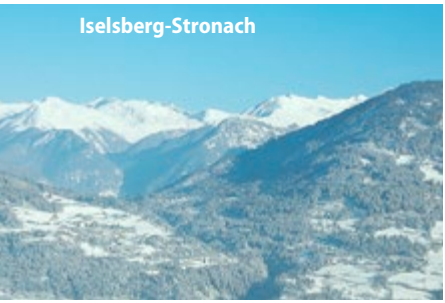
Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

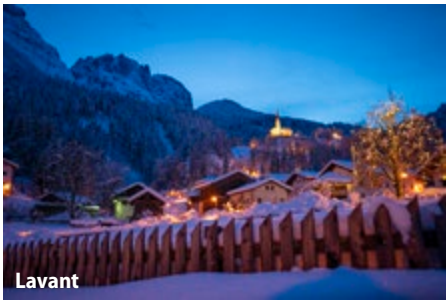
Hofladen | *Farm shop* **Obsthof Brennerei Webhofer,** Dorfstraße 27

Iselsberg-Stronach **750-1250 m.** Die sonnenverwöhnte Nationalparkgemeinde Iselsberg-Stronach liegt stolz über dem Lienzer Talboden, eingebettet in eine wunderbare Berglandschaft. Die Schobergruppe und die Kreuzeckgruppe flankieren die Gemeinde, die an der Straßenverbindung vom Lienzer Talboden ins Mölltal liegt.

■ *At the sunny National Park community of Iselsberg-Stronach proudly towers over the Lienz valley bottom, embedded in a wonderful mountain landscape. The Schober Group and the Kreuzeck Group flank the municipality, which is located at the road connection from the Lienz valley bottom to Mölltal Valley.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9992 Iselsberg-Stronach, Iselsberg 30, Tel. +43 4852 65300, www.iselsberg-stronach.gv.at


Iselsberg-Stronach


Lavant

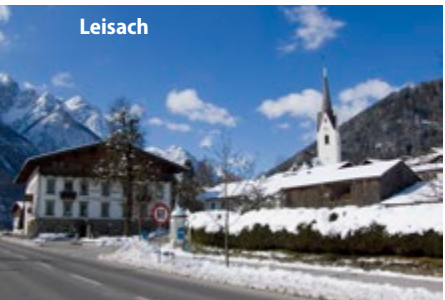
Lavant **675 m.** Unterhalb der Nordflanke der Laserzgruppe schmiegt sich die Gemeinde Lavant an die abwechslungsreiche Landschaft am Rande des Lienzer Talbodens. Über dem Dorf thronen eindrucksvoll die beiden Kirchen zum Hl. Ulrich und St. Peter. Punkten kann der Ort aber vor allem mit seiner ruhigen Lage und dem daraus resultierenden hohen Maß an Erholung. Besiedelungsspuren aus der Jungsteinzeit zeugen, dass schon damals das Potenzial dieser Gegend erkannt wurde.

■ *Below the northern flank of the Laserz Group, the municipality of Lavant nestles against the varied landscape on the edge of the Lienz Valley bottom. The churches of St. Ulrich and St. Peter towering above the village. Above all, the village convinces through its quiet location and thus the many recreation opportunities it offers. Evidence of Neolithic settlements give proof of the potential of this area since early ages.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9906 Lavant 61, Tel. +43 4852 68175, www.lavant.at

Leisach **710 m.** Vor den Toren der Sonnenstadt Lienz wacht die Gemeinde Leisach mit der Lienzer Klause über den Eingang zum Hochpustertal. Der Ortskern liegt auf einem Schuttkegel und die Drau bietet mit ihren schönen, einsamen Buchten Naherholung in unmittelbarer Nähe zum Ort. Am südwestlichen Rand des Gemeindegebiets ragt der Leisacher Hausberg, der Spitzkofel, mit seinen 2717 Metern imposant in die Höhe.

■ *At the gates of the sunny city of Lienz, the community of Leisach with the Lienzer Klause watches over the entrance to the Hochpustertal Valley. The village centre rests on a talus and the Drau river with its beautiful, secluded coves, facilitates recreation in the immediate vicinity of the village. At the south-western edge the Spitzkofel towers with impressive 2717 meters.*


Leisach

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9909 Leisach 10
Tel. +43 4852 62660
www.leisach.gv.at

Nikolsdorf

Nußdorf-Debant

Nikolsdorf **670 m.** Am östlichen Rand des Lienzer Talbodens liegt die sonnenverwöhnte Gemeinde Nikolsdorf. „Willkommen in Osttirol" heißt es hier am Ortseingang, unmittelbar nach der Kärntner Grenze. Besonderen Stellenwert verschafft der kleinen Gemeinde sein Flugplatz ... bei einem klassischen Rundflug um die einzigartigen Lienzer Dolomiten oder bis hin zu den Hohen Tauern kann man die Osttiroler Bergwelt aus einer ganz besonderen Perspektive erleben.

■ *The sun-drenched municipality of Nikolsdorf is located on the eastern edge of the Lienz valley. "Welcome to Osttirol" is the motto here at the entrance to the village, immediately after the Carinthian border. The small community is particularly important because of its airfield ... on a classic panorama flight around the unique Lienz Dolomites or up to the Hohe Tauern, you will see the mountains of Osttirol from a very special perspective.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9782 Nikolsdorf 17, Tel. +43 4858 8210-0, www.nikolsdorf.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Hofladen | *Farm shop* — **Gassler Speck,** Nikolsdorf 33

Nußdorf-Debant **665 m.** Obwohl die Gemeinde mitten im Lienzer Becken liegt, hat Nußdorf-Debant einen enorm großen Anteil an unberührter Natur zu bieten, so liegt mehr als die Hälfte des Gemeindegebietes im Nationalpark Hohe Tauern. Dank seiner günstigen Lage können in Nußdorf-Debant auch zahlreiche Freizeitmöglichkeiten angeboten werden. Traumhafte Landschaftszüge rufen zahlreiche Outdoor-Fans auf den Plan. Einem unterhaltsamen Skivergnügen steht ebenfalls nichts im Wege, die Lienzer Skigebiete Hochstein und Zettersfeld liegen nur wenige Fahrminuten entfernt.

■ *Although the municipality is located in the heart of the Lienz Basin, Nussdorf-Debant offers an enormous amount of untouched nature, more than half of it is located in Hohe Tauern National Park. Thanks to its convenient location, Nussdorf-Debant also offers numerous recreational opportunities. The beautiful landscape in the municipality's surroundings invite many outdoor fans to drop by. Nothing stands in the way of an entertaining skiing experience, the Lienz ski areas Hochstein and Zettersfeld are only a few minutes to drive.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9990 Nußdorf-Debant, Hermann Gmeiner-Straße 4,
Tel. +43 4852 62222, www.nussdorf-debant.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Lebensmittelmärkte *Food markets*
ADEG Markt Huber, Hermann Gmeiner-Str. 3
Hofer KG Debant, Hermann Gmeiner-Straße 14
Interspar Nußdorf-Debant, Glocknerstraße 1
Penny Markt, Drautal Straße 2a
T&G Markt Nußdorf-Debant, Hermann Gmeiner-Straße 19

Bäckerei - Konditorei | *Bakery - Café* — **JOAST Bäckerei-Konditorei-Cafe**
Café Pause, Glocknerstraße 20a

Drogeriemärkte | *Drug store* — **BIPA Drogeriemarkt,** Drautalbundesstr. 2A
DM Drogeriemarkt, Glocknerstraße 1

Feinkostladen | *Specialities* — **Nostalgia,** Pestalozzistraße 1

Fleischerei | *Butcher* — **Sailer GmbH,** Hermann Gmeiner-Straße 11

Oberlienz

Schlaiten

Oberlienz **756 m.** Die Sonnendörfer Gaimberg, Oberlienz und Thurn um den Lienzer Talboden gelten nicht ohne Grund als ideales Ziel für Gäste, die Sonne und Lebensqualität in beeindruckender Gebirgskulisse lieben. Man genießt hier einen traumhaften Ausblick auf die Bergwelt der Lienzer Dolomiten. Oberlienz, das sich größtenteils auf den Schleinitzschuttkegel ausbreitet, liegt eingebettet in die Sonnenhänge am westlichen Rand des Lienzer Beckens. Blickt man von Lienz in Richtung des Sonnendorfes, so baut sich im Hintergrund majestätisch die Schleinitz mit der Schobergruppe auf.

■ *The sunny villages of Gaimberg, Oberlienz and Thurn around the bottom of the Lienz valley are not without reason an ideal destination for guests who love the sun and quality of life amidst an impressive mountain scenery. From here a fantastic view onto the mountains of the Lienz Dolomites is provided. Oberlienz, which spreads mostly on the Schleinitzschuttkegel, is nestled in the sunny slopes on the western edge of the Lienz Basin. If you look from Lienz towards the sunny village, the Schleinitz with the Schober Group towers majestically in the background.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9903 Oberlienz 30, Tel. +43 4852 64488, www.sonnendoerfer.at

Schlaiten **876 m.** Versteckt aber dafür umso schöner und ruhiger gelegen erstreckt sich die Gemeinde Schlaiten auf stolzen 150 Metern über der Talsohle des Iseltales. Das Siedlungsgebiet liegt nahezu vollständig auf einer Terrasse südwestlich der Isel. Vor allem der herrliche Rundumblick auf die umliegende Berglandschaft ist faszinierend.

■ *Hidden but even more beautiful and quiet, the municipality of Schlaiten expands on impressive 150 meters above the valley floor of the Iseltal. The settlement area is almost completely situated on a terrace southwest of the River Isel. Above all, the magnificent panoramic view onto the surrounding mountain landscape is fascinating.*

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9954 Schlaiten, Mesnerdorf 71, Tel. +43 4853 5213, www.schlaiten.gv.at

Thurn **854 m.** Die Gemeinde Thurn liegt auf dem leicht ansteigenden Talboden, nur etwa 2 km vom Stadtzentrum von Lienz entfernt. Seinem Beinamen als Sonnendorf wird Thurn das ganze Jahr hindurch mehr als gerecht, zu jeder Jahreszeit kann hier ordentlich Vitamin D getankt werden. Besonders attraktiv an Thurn sind auch die verschiedenen Landschaftscharakteristika. Während das nordwestliche Gebiet hochalpinen Charakter hat, findet man im Nordosten einen Anteil an der Hochebene des Wintersport- und Wandergebietes Zettersfeld.

■ *The municipality of Thurn is located on the gently rising valley floor, only about 2 km from the city centre of Lienz. Thurn lives up to its reputation as sunny village throughout the year, in every season you can refill your vitamin D stores here. Especially attractive at Thurn are the different landscape characteristics. While the north-western area has high alpine character, in the northeast you will find an area that belongs to the plateau of winter sports and hiking resort Zettersfeld.*

Thurn

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9904 Thurn, Dorf 56
Tel. +43 4852 64007-0
www.thurn.eu

Tristach 672 m.

Südöstlich des Lienzer Stadtkerns, wunderbar eingebettet zwischen Drau und Rauchkofel, erstreckt sich die Gemeinde Tristach. Vor allem die privilegierte Lage, die damit einhergehende Nähe zu Lienz und vielen Ausflugszielen, aber auch der eindrucksvolle Ausblick auf die Nordwände der Laserzgruppe machen Tristach zu einem ganz speziellen Ort im Lienzer Talboden. Stadtnähe und urbanes Flair lassen sich hier auf besondere Weise mit Naturnähe und Idylle verbinden – hier am Fuße des Rauchkofels erfährt man pure Urlaubsfreuden.

Southeast of the Lienz city centre, wonderfully nestled between Drava and Rauchkofel, spreads the municipality of Tristach. Above all, the privileged location, the close proximity to Lienz and many excursion destinations, but also the impressive view onto the northern walls of the Laserz Group make Tristach a very special place in the Lienz valley floor. The proximity to the city and the urban flair can be combined in a special way with closeness to nature and idyll - here at the foot of the Rauchkofel you can experience pure holiday pleasures.

Gemeindeamt | *Municipal Office*
9907 Tristach, Dorfstraße 37, Tel. +43 4852 63700, www.tristach.gv.at

Alles für den täglichen Bedarf | *Everything for the daily needs*

Hofladen | *Farm shop* **Bichele Bauernhof,** Lavanter Straße 57

Museen & Ausstellungen
Museums & exhibitions

Ausstellung „Im Banne des Großglockners“

Große Mineralienschau & Nationalparkraum „Natur“ in der Ausstellung „Kals im Banne des Großglockners“ im Kalser Glocknerhaus! Ausgestellt sind die besonders attraktiven Kristallgruppen aus der Glocknerwand und das Abenteuer von deren Bergung wird filmisch dargestellt. In weiteren 5 Räumen erlebt der Besucher die einzigartige Kultur und Landschaft, die Besiedelung und das Brauchtum rund um Österreichs höchsten Berg. Die Geschichte der Erstbesteigung, des Alpinismus, die verschiedenen Aufstiegsrouten und das Panorama des Großglockners stehen weiter im Blickpunkt.

09.12.2022 - 14.04.2023, jeden Fr (außer am Feiertag), 14:30 – 17:30 Uhr.

Sonderführungen für Busgruppen außerhalb der angegebenen Öffnungszeiten sind auf Voranmeldung möglich, Tel. +43 50 212 540.

Exhibition “Im Banne des Grossglockners”

Great Mineral Show & National Park Space “Nature” in the exhibition “Kals im Banne des Grossglockners” in the Kalser Glocknerhaus! Exhibited are the particularly attractive crystal groups from the Glocknerwand and the adventure of their extrication is shown on film. In another 5 rooms, the visitor experiences the unique culture and landscape, the colonization and traditions around Austria’s highest mountain. The history of the first ascent, alpinism, the various ascent routes and the panorama of the Grossglockner are continously spotlighted.

09.12.2022 - 14.04.2023, every Fri (except on public holidays), 14:30 - 17:30.
Special tours for bus groups outside of the stated opening hours are possible by appointment, tel. +43 50 212 540.

Besucherzentrum Nationalparkhaus Matrei

Ausstellung: „Tauernblicke - Momente des Staunens“

Die interaktive Ausstellung: „Tauernblicke – Momente des Staunens“ eröffnet unerwartete, spektakuläre Einblicke in die Naturjuwele des Schutzgebietes. Sie tauchen in 6 Erlebnisräume unter dem Motto „Gipfel“, „Fels & Eis“, „Bäche und Seen“, „Alpine Rasen“, „Almen“ und „Bergwald“ tief ein. In spektakulären 360° Videos zeigen die Ranger in Virtual-Reality Ferngläsern einzigartige Plätze in Osttirol und eröffnen unerwartete digitale Einblicke. **Eintritt frei!**

Audio Guide (Englisch, Italienisch, Deutsch) € 4,00. **Führungen** für Gruppen ab 10 Personen Anmeldung erforderlich. € 4,00 /Erw. € 3,00 /Kind.
E-Auto Ladestation für Besucher kostenlos.

Neu 2022/23: Sonderausstellung 30 Jahre Nationalpark Hohe Tauern Tirol

Nationalparkhaus Matrei

Nationalparkhaus 9971 Matrei i.O., Kirchplatz 2, Tel. +43 4875 5161-10, nationalparkservice.tirol@hohetauern.at, www.hohetauern.at

19.12.2022 - 06.04.2023 Mo - Do *(Mon - Thu)* 14:00 - 17:00 & Fr *(Fri)* 10:00 - 12:00, Feiertags geschlossen *(closed on holidays)*

National Park House Matrei – Exhibition "Tauernblicke - Moments of Amazement"

The interactive exhibition ‚Tauernblicke – Moments of Amazement' exhibition provides unexpected and spectacular insights into the natural jewel of the conservation area. Immerse yourself in six themed rooms: ‚Summit', ‚Rock & Ice', ‚Streams and Lakes', ‚Alpine Grass', ‚Mountain Pastures' and ‚Mountain Forests'. Using spectacular 360° videos and virtual reality glasses, the National Park rangers will introduce you to unique places in Osttirol and open up unexpected digital insights. Also worth seeing are the current exhibitions on different topics. ***Free entrance!***

Audio guide *(english, italian, german) € 4,00.* ***Guided tours*** *for groups from 10 persons – registration required. € 4,00 /Erw. € 3,00 /Kind. E-Car-Charging station for for customers gratis.*

New 2022/23: Special exhibition 30 years Hohe Tauern National Park Tirol

Galerien

Galleries

RLB-Atelier. Raiffeisen-Landesbank Tirol AG, 9900 Lienz, Johannesplatz 4
Tel. +43 4852 6611-16011, Mo - Fr *(Mon-Fri)* 08:30 - 12:15 & 14:00 - 16:30

Dolomitenbank Galerie, 9900 Lienz, Südtiroler Platz 9
Tel. +43 4852 6665-0, Mo - Fr *(Mon-Fri)* 08:00 - 12:15 & 14:00 - 16:00

Atelier Hans Salcher, 9900 Lienz, Mühlgasse 8
Tel. +43 664 4420667, www.hanssalcher.com, nach Vereinbarung *(by appointment)*

Kunstwerkstatt Lienz, Lebenshilfe Tirol. 9900 Lienz, Mühlgasse 8a
Tel. +43 50 4347150

Bildhauer-Meister Lois Fasching, 9991 Dölsach, Ederplanweg 20
Tel. +43 4852 68344, nach Vereinbarung *(by appointment)*

Bildhauer-Atelier, 9900 Lienz, Messinggasse 12
Tel. +43 660 4927516, nach Vereinbarung *(by appointment)*

Konrad Verra, Bildhauer
Atelier & Werkstatt, 9900 Lienz, Messingasse 20, Tel. +43 676 940 65 56

WINKLER HOTELS

NATUR. STADT. ZUHAUSE.

HOTEL Moarhof ★★★★

Moarfeldweg 18
9900 Lienz

WINKLERS Dolomitenhof ★★★

Dorfstraße 34
9907 Tristach

Genussvolle Momente in den Restaurants der Winkler Hotels

Wir lieben die traditionelle Küche mit ehrlichen, regionalen und saisonalen Zutaten!
Unsere Küchenteams sind dafür bekannt, diese modern und kreativ zu interpretieren.
Für die passende, kompetente Weinbegleitung sorgt unser Seniorchef Pepo Winkler.

Dolomitenhof: +43 4852 63455 | dolomitenhof@winklerhotels.at
Moarhof: +43 4852 67567 | moarhof@winklerhotels.at
www.winklerhotels.at

Kulinarik
Gastronomy

Allein im Stadtgebiet von Lienz gibt es unzählige verschiedene Restaurants, wo man allerorten sehr bemüht ist, die Gäste kulinarisch zu verwöhnen. Dazu kommen noch weitere Betriebe in jenen 14 umliegenden Orten, die auch noch zur Ferienregion Lienzer Dolomiten gehören.

Die Palette der angebotenen Gerichte reicht von einfachsten Snacks der Imbißstuben über bodenständige Osttiroler Spezialitäten, internationale Speisen, Pizzen, Steaks und Grillplatten, bis hin zu phantasievollen Spitzenmenüs für anspruchsvolle Feinschmecker.

Osttirols Gastronomen sind bekannt für ihr hohes Qualitätsbewußtsein bezüglich der Auswahl der verwendeten Produkte. Die natürlich gebliebene Landwirtschaft ermöglicht es den Küchenchefs, Erzeugnisse zu verwenden, die aus biologischem Anbau und artgerechter Tierhaltung stammen. Die so auf den Teller gezauberten Speisen schmecken um einiges besser, weil man hier auf Qualität und Herkunft der Zutaten vertrauen kann.

Die typische regionale Kost bietet etliche Spezialitäten, die jeder Urlaubsgast zumindest einmal probiert haben sollte. Danach wird man vermutlich immer wieder die echte "Osttiroler Kost" verlangen.

Auf welchem Niveau die heimischen Küchenchefs arbeiten und unter welcher Philosophie aufgetischt wird, erfahren Sie auf den folgenden Seiten wo einige Restaurant-Empfehlungen zusammengestellt sind. Auch geben die verschiedensten Auszeichnungen und Prämierungen einen schnellen Überblick.

Just in the city of Lienz there is a vast number different restaurants situated. Furthermore here are also other inns in the 14 surrounding villages that are also part of the holiday region Lienz Dolomites, which all attempt on the guests culinary whishes.

The offered range of dishes – from the simplest snacks in the snack bars to down-to-earth specialties from Osttirol, international cuisine, pizzas, steaks and grilled meats, to phantastic top menus for sophisticated gourmets.

Osttirol's inn keepers are known for their high quality awareness regarding the choice of used products. The natural agriculture allows the chefs to use organic cultivated products and ingredients from species appropriate animal farming. Those dishes conjured up on the plates taste a lot better, because you can trust the quality and origin of the ingredients.

The typical regional food offers many specialties that every holiday guest should at least once have tasted. Then you will probably always ask for the real "Osttiroler Kost".

The level of cooking-skills and the culinary philosophy of the chefs that comes to the table, you can see on the following pages where some restaurant recommendations are listed. Also, the various awards and credits give a quick overview.

GAULT&MILLAU falstaff A LA CARTE TIROLER WIRTSHAUS GENUSS REGION ÖSTERREICH Genuss Wirt

Wie schmeckt eigentlich Osttirol? Wie schmeckt es eigentlich in Osttirol?

Diese Fragen gehören unweigerlich zusammen. Denn eine Region wie Osttirol, die durch Authentizität, unberührten Naturlandschaften und einer Vielzahl an sportlichen und kulturellen Aktivitäten Gäste aus Nah und Fern anlockt, kann nicht einfach wie eine beliebige andere Region schmecken. Osttirol ist anders: ursprünglicher, schmackhafter. Und dennoch ist die Kulinarik in der Region weit davon entfernt, nur traditionell zu sein. Denn in Osttirol wird mit den eigenen kulinarischen Wurzeln auf eine kreative Weise umgegangen. Darum schmeckt es hier so, wie es eben schmeckt: ganz besonders.

Die Bandbreite ist dabei eindrucksvoll. Der Frage nachgehen, wie´s denn nun wirklich in Osttirol schmeckt, könnte man zum Beispiel bei einer deftigen, herzhaften Jause. **„Fingerfood" á la Osttirol.** Wie wär´s mit einem ordentlichen Stück Speck, mit einem Hauswürstel und dazu eine typisches, dunkles Osttiroler Bauernbrot? Wer außerdem mehrere Tage in Osttirol ist sollte sich die **Schlipfkrapfen** nicht entgehen lassen, die man vor allem zur Mittagszeit in Osttirol oft und gerne genießt. Danach noch ein gutes Stamperl Schnaps, vornehmlich einen **Pregler** genossen – und der kulinarische Genuss ist perfekt und bestens abgerundet. Und das tolle an Osttirol: von der Jause bis hin zum Haubenlokal findet sich hier so gut wie alles.

Und all diese kulinarischen Spezialitäten und Besonderheiten werden von der Tatsache geeint, dass man es hier mit Produkten von höchster Qualität zu tun bekommt, die zu einem großen Teil sogar noch aus der heimischen Landwirtschaft stammt. Sie sehen also schon: Osttirol hat weit mehr als „nur" Berge zu bieten. Denn nicht nur die höchsten Gipfel reihen sich in Osttirol aneinander, sondern auch die besten Köche haben in Osttirol offenbar eine Heimat gefunden. Gleich neun von Gault Millau mit Hauben ausgezeichnete Restaurants findet man in Osttirol. Zusammen bringen es diese auf sage und schreibe 18 Hauben. Ein Qualitätsbeweis der regionalen Küche, durch die man sich bei einem Aufenthalt in Osttirol genüsslich durchgekostet haben muss.

■ ***Cuisine in Osttirol – How does Osttirol actually taste like? How do things actually taste in Osttirol?***

How does Osttirol actually taste like? How do things actually taste in Osttirol? These questions undoubtedly go together, since a region like Osttirol, which attracts visitors from near and far due to its authenticity, unspoilt natural landscapes and variety of sports and cultural activities, just cannot taste like any other region. Osttirol is different – more original, more delicious. The cuisine in the region is far from just traditional. Osttirol's own culinary roots are creatively dealt with, which is why things taste like they do here – very special.

The range is impressive. Considering the question of how Osttirol really tastes, you might for instance think of a traditional, hearty snack. 'Finger food' Osttirol style. What about a good slice of bacon, a 'Hauswürstel' and some characteristic, dark Osttirol farmhouse bread? Anyone spending several days in Osttirol shouldn't miss out on 'Schlipfkrapfen' - often enjoyed at lunch-time in Osttirol. Followed by a good shot of schnapps, first and foremost a 'Pregler' – your culinary enjoyment is perfect and very well-rounded. The fantastic thing about Osttirol, from snacks through to a 'togues'-awarded inn, you'll find almost everything here.

All these culinary specialities and features are united in the fact that they feature produce which is of the highest quality and which for the most part is from local agricultural produce too. So you see, Osttirol has much more than 'just' mountains to offer. It is not just the highest summits which line up one after another here, the best chefs have clearly found a home here in Osttirol. Nine restaurants awarded by Gault Millau are located in Osttirol. Together they have a whopping 18 toques – proof of the quality of the regional cuisine, which you just have to sample during a stay in Osttirol.

Osttiroler Haubenrestaurants
Kulinarischer Genuss auf höchstem Niveau

Hohe Kochkunst mit Bodenständigkeit: Das bieten die neun Osttiroler Haubenbetriebe, die von Gault Millau 2022 mit insgesamt 18 Hauben ausgezeichnet wurden. Denn neben 266 Dreitausendern reihen sich in Osttirol auch kulinarische Gipfel, die Osttiroler Haubenbetriebe, aneinander.

■ ***Award-winning restaurants – Culinary pleasure at a high level***

High culinary art combined with down-to-earthness: this is what the Osttirol restaurants awarded by Gault Millau 2022 offer. Because in addition to 266 three-thousanders also culinary peaks - the awarded Osttirol restaurants - line up in a row here.

Gault&Millau

Haubenlokale in Osttirol

Award winning restaurants

Gannerhof in Innervillgraten (17 Punkte | *points*)

Pizzeria Saluti in Matrei (15 Punkte | *points*)

Restaurant Vincena in Lavant (14,5 Punkte | *points*)

Restaurant Das Pfleger im Hotel Pfleger in Anras (14,5 Punkte | *points*)

Genießerhotel Rauter in Matrei (14 Punkte | *points*)

Hotel Strasserwirt in Strassen (13 Punkte | *points*)

Im Stadl in Nußdorf-Debant (12,5 Punkte | *points*)

Parkhotel Tristachersee in Amlach (12 Punkte | *points*)

Alpinhotel Jesacherhof in St. Jakob in Defereggen (12 Punkte | *points*)

Osttiroler Frühstück - Guten Morgen Osttirol

Am besten fängt ein Urlaubstag mit einem Osttiroler Frühstück an! Vorzügliche Produkte von herausragender Qualität werden hier aufgetischt. Die Produzenten für das „Osttirol Frühstück" vereint die Leidenschaft und Hingabe, mit der sie ihre frischen und schmackhaften Produkte erzeugen. Sie bauen regionaltypische alte Obst- und Getreidesorten an und lassen Rinder, Ziegen und Schafe auf sonnigen Hochalmen weiden. Mit langer Erfahrung, alten Rezepten, traditionellen Herstellungsmethoden und neuen Ideen, sowie mit Liebe und Hochachtung vor Natur und Tier, liefern sie einzigartige regionale Spezialitäten.

■ ***Osttirol breakfast - Good morning Osttirol.*** *An Osttirol breakfast is the best way to start your holiday! Here are exquisite products of outstanding quality served. The producers for the "Osttirol Frühstück" combine passion and dedication in producing their fresh and tasty goods. They grow regionally typical old fruits and grain varieties and let their cattles, goats and sheeps graze on sunny high pastures. With many ages of experience, old recipes, traditional manufacturing methods, with new ideas as well as with passion and respect for nature and animals, they provide unique regional specialties.*

Osttiroler Frühstück-Betriebe | *Osttirol breakfast establishments*: www.osttirol.com

Osttirol Frühstück Produzenten:

Kuenz - Naturbrennerei – naturtrüber, naturbelassener Apfelsaft, Äpfel, Birnen & Zwetschken
naturally cloudy, natural apple juice, apples, pears & plums

Joast - Brot – Gebäck mit Bioroggen und Biodinkel aus Osttirol
biscuits with organic rye and Biodinkel from Osttirol

Figerhof – Ziegenkäse vom Kalser Bauernhof | *goat's cheese from the Kalser farm*

Josef Filzmaier – Tee | *tea*

Mühlstätter – Henkele aus der traditionellsten Fleischerei Osttirols
Henkele from the traditional butcher shop of Osttirol

Ortner - Metzgermeister – Wurst & Speckwaren mit Gütesiegel „Qualität Tirol"
Sausage & bacon with quality seal „Quality Tyrol"

Unterweger Früchteküche – Preiselbeeren aus der näheren Umgebung.
cranberries from the surrounding are

Alois Fasching – Bio-Schaf-Frischkäse | *Organic Sheep Cream Cheese*

Leonhard Steiner – frische Eier von glücklichen Hühnern aus artgerechter Haltung
fresh eggs from happy chickens from welfare

Osttiroler Bienenladen – das süße Gold aus Osttirol | *the sweet gold from Osttirol*

Kollnighof – Joghurt und Fruchtjoghurt mit sechs verschiedenen Früchten
yoghurt and fruit yoghurt with six different fruits

Mocafe – Osttirol's einzige Kaffeerösterei | *Osttirols only coffee roastery*

Gerhard und Theresia Steiner – Frische Milch, Joghurt und Topfenaufstriche vom Bauernhof | *Fresh milk, yogurt and cheese spreads from the farm*

Stockerhof – Wachteleier | *quail eggs*

Heimische Wildspezialitäten im Glas – fix fertig!

Für den Konsumenten wird es immer schwieriger, natürliche, unverfälschte Lebensmittel zu erhalten. Deshalb und vor allem aus seiner eigenen Überzeugung hatte der gelernte Koch und passionierte Jäger Berno Mühlburger die Idee, Wildbret aus der Region Osttirol/Oberkärnten, schonend aus der freien Wildbahn entnommen, zu etwas ganz Speziellen zu verarbeiten."

Die köstlichen Gerichte aus **Berno's Wildkammer** sind ohne Konservierungsmittel, Farbstoffe und Geschmacksverstärker hergestellt sowie frei von Gluten. Lassen Sie sich von seinen Gläsern und dessen Inhalt verzaubern! Erhältlich bei Osttirols Lebensmittelhändlern oder zu bestellen über **www.bernos.at**

■ ***Local venison specialties in the jar - fix and ready!***

For the consumer it will become increasingly difficult to obtain natural, unadulterated food. Berno Mühlburger – chef and passionated hunter – had for this reason and because of his own conviction, the idea to create something very special with the gently out-taken venison from our local wilderness."

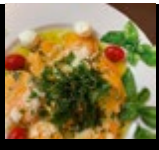
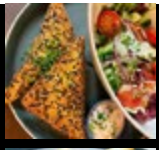
The delicious dishes from Berno's Wildkammer are produced without preservatives, colorings and flavor enhancers as well as gluten-free. Be enchanted by his jars and their content! Available at Osttirols grocers or to order via ***www.bernos.at***

Oberhuebergasse 6
9900 Lienz

Öffnungszeiten
Dienstag bis Samstag
17:00 – 22:00 Uhr

+43 4852 65791
info@himmelblau-lienz.at

Speisekarte auf www.facebook.com/jausenstationhimmelblau

Himmelblau
TAPAS-BAR

Gastronomiebetriebe in der Ferienregion

Culinary establishments in the holiday region

... in 9900 Lienz

Hotels / Gasthöfe mit Restaurant	*Hotels with restaurant*
Braugasthof Falkenstein	Pustertaler Straße 40, +43 4852 62270, www.brauereiwirt.at
Dolomitenhotel	Dolomitenstraße 2, +43 4852 62962, www.dolomitenhotel.at
Familienhotel Moosalm	Schloßberg 24, +43 4852 63837, www.moosalm.info
Gasthof Schlossberghof	Iseltaler Straße 21, +43 4852 63233, www.schlossberghof.at
Grandhotel Lienz Medical-Wellness-Spa und Gourmethotel	Fanny-Wibmer-Peditstr. 2, +43 4852 64070 www.grandhotel-lienz.com
Hotel Gasthof Gribelehof	Schloßberg 9-11, +43 4852 62191, www.gribelehof.com
Hotel Goldener Fisch	Kärntner Straße 9, +43 4852 62132, www.goldener-fisch.at
Wildauers Haidenhof	Grafendorfer Str. 12, +43 4852 62440, www.wildauers.tirol
Winklers Moarhof	Moarfeldweg 18, +43 4852 67567, www.hotel-moarhof.at

Gasthäuser / Restaurants	*Restaurants*
Adlerstüberl	Andrä Kranz-Gasse 7, +43 4852 62550
Badwirt	(im Dolomitenbad) Rechter Drauweg 1b, +43 4852 63714, www.badwirt-lienz.at
Cafe-Restaurant Draupark	Amlacher Straße 12, +43 699 17166359 www.draupark-cafe.jimdosite.com
Café Genusswerk	Südtiroler Platz 7, +43 4852 61900, www.genusswerk-lienz.at
Café Leibl	Michaelsgasse 22, +43 4852 63038, facebook.com/cafeLEIBL
China Restaurant Zhong Hua	Egger-Lienz-Platz 4, +43 4852 65511
Fasslwirt	Aguntstraße 22, +43 676 7519990, www.fasslwirt-lienz.at
Gösser Bräu im alten Rathaus	Johannesplatz 10, +43 4852 72174, www.goesserbraeu-lienz.at
Himmelblau Tapas Bar	J. I. Oberhueber-G. 6, +43 4852 65791, www.himmelblau-lienz.at
Japan-Restaurant WOK	Am Markt 2, +43 4852 69168, www.wok-lienz-lienz.at
Kirchenwirt Lienz	Pfarrgasse 7, +43 4852 62500, www.kirchenwirt-lienz.at
La Taverna im Hotel Traube	Am Markt, +43 4852 64444-77, www.hoteltraube.at
Pizzeria Aurora	Ing. Ägydius-Pegger-Straße, +43 4852 69969
Pizzeria Da Renzo	Iseltaler Straße 25, +43 4852 72970, www.pizzeria-lienz.at
Pizzeria Restaurant Da Leonardo	Tiroler Str. 30, +43 4852 69944, www.daleonardo.at
Restaurant "Der Lotus"	Südtiroler Platz 2, +43 664 3908919
s` Eck Restaurant, Cafe & Pub	Hauptplatz 20, +43 4852 64785

Hotel*** und Restaurant

Goldener Fisch

Zwei Gehminuten vom Stadtzentrum ... über die „Fischwirtbrücke“ ... zu einem der traditonsreichsten Gasthöfe der Dolomitenstadt. Im ältesten bestehenden Wirtshaus von Lienz genießt man die hervorragende Tiroler Küche mit regionalen Köstlichkeiten, traditioneller Hausmannskost und gutbürgerlichen Klassikern. Ob großes Festmenü oder kleines Schmankerl – beim Fischwirt schmeckt einfach alles. Gemütlich zusammensitzen ... im „Stüberl“, der „Stube“ oder im Speisesaal. Je nachdem, wie groß die Runde ist, mit der man feiert und es sich wohl sein lässt.

A two minutes walk from the town center ... crossing the "Fischwirtbrücke" ... to one of the most traditional inns of the Dolomites city. In the oldest existing inn of Lienz you enjoy excellent Tyrolean cuisine that comes with regional delicacies, traditional home cooking-like meals and good old classic menus. Whether for a large festive menu or small delicacy - at the "Fischwirt" restaurant everything tastes great. Cozy sitting together ... in the parlors or in the elegant dining room. Depending on how big the round is ... you want to celebrate with and get together.

Warme Küche *(hot meals)* 11:30 - 14:00
& 17:30 - 21:00

Hotel Restaurant Goldener Fisch***
Adresse und Kontaktinfo siehe unten!

Über diesen QR-Code gelangen Sie direkt zu unserer aktuellen Speisekarte!

Goldener Fisch
HOTEL Lienz RESTAURANT

Hotel mit Flair · Gastlichkeit mit Tradition

Familie Vergeiner
Kärntner Straße 9
A-9900 Lienz

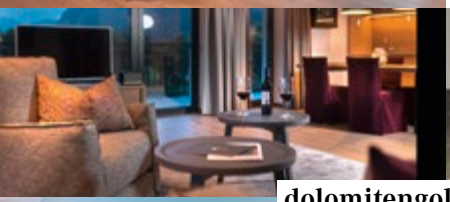
T +43-4852-62132
F +43-4852-62132-48

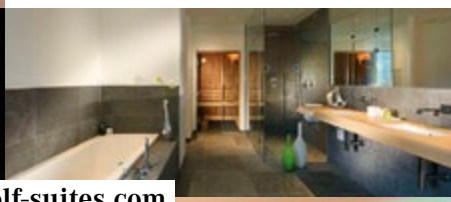
info@goldener-fisch.at
www.goldener-fisch.at

Fotos: Profer & Partner

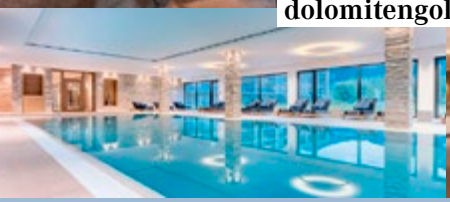
Imbisse	*Snacks*
Adria Grill Imbiß	Tiroler Straße 20, +43 676 7612372
CAN Kebab Fatos Karadeniz	Joh. Ignaz Oberhueber-Gasse 1, +43 676 7903313
Chickies Lienz	Albin Egger Straße 5, +43 4852 65270, www.chickies.at
Chillis Imbiss Demir Kurtulus	Am Markt 1, +43 699 10053202
Dönerkebab Cafe Marmaris	Joh. Ignaz Oberhueber-Gasse 6, +43 699 10842726
Ewi's Imbisstreff	Barbarahof, Tel. +43 677 61662156
GrillhendIstation Micheler	Kärntner Straße 80, +43 664 8406740
Haikky Asia-Imbiss	Am Markt 1, +43 660 5176087
Mc Donald's & Mc Café	Tiroler Straße 24, +43 4852 71166
Meistermetzger Ortner	Hauptplatz 15, +43 4852 72925, www.metzgerei-ortner.at
Nachtwürstelstand	Tiroler Straße (Stegergarten), +43 676 6164039
Pick Nick Ossi	Europaplatz 2, +43 4852 61155
Tiroler Eck	Fleischwaren Ortner, Südtiroler Platz, +43 4852 71507
Stoana's WürstlstandI	Tiroler Straße (Stegergarten)
Kaffeehäuser / Bars	*Coffee house, bars*
Beck's Sound	Rosengasse 19, +43 4852 64719
Café Bar Tramonto	Johannesplatz 4,+43 680 5069800
Cafe Bittersüß	Hochschoberstraße 12, +43 4852 65100
Cine Cafe Lienz	Am Markt 2, +43 4852 69191
Café Cappuccino	Egger-Lienz-Platz 1, +43 4852 69870
Cafe Central	Andrä Kranz-Gasse 3, +43 676 9480851
Cafe Hoppla	Schweizergasse 5, +43 676 6450328
Cafe Köstl	Kreuzgasse 4, +43 4852 62012
Café Lounge Zeitlos	Zwergergasse 1a, +43 676 6361268
Cafe Passage - City Center	Hauptplatz 15, +43 4852 62073
Café Petrocelli's	Hauptplatz 9, +43 4852 6436444
Cafe & Pub Chicago	Zwergergasse 1a, +43 650 6025785
Cafe-Pub Oh-Er	Brixner Platz 1, Tel. +43 4852 62239
Cafe Pub Tra Amici	Tiroler Straße 20, +43 650 6025785
Café & Bäckerei Gruber Hauptgeschäft Cafe & Bäckerei- Filiale	www.gruberbrot.at Maximilianstraße 18, +43 4852 62776 Muchargasse 2, +43 4852 68039
Caffetteria-Gelateria Belluno	Mühlgasse 11, Tel. +39 351 8404483
Café VIVA	Rosengasse 8, +43 4852 62612
City-Cafe Glanzl	Hauptplatz 13, +43 4852 62073
Daniels Bistro	Beda Weber-Gasse 27a, +43 4852 64828
Eda's Cafe	Amlacher Straße 2, +43 676 6615785
HP Bar	Südtiroler Platz 7, +43 664 3034652
Il Salentino Feinkost	Messinggasse 2, +43 676 583 519 0
Moidl's Cafe	Tristacher Straße 11, +43 664 2001115
Perschian Imbiss Lienz	Rosengasse 19, +43 660 6714213

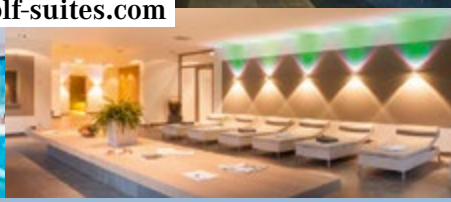
DOLOMITENGOLF
SUITES
★★★★★





dolomitengolf-suites.com



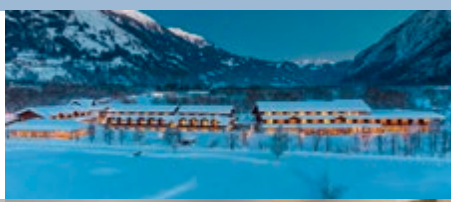


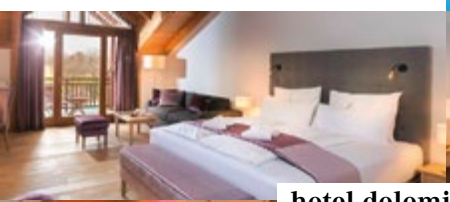
Am Golfplatz 2, 9906 Lavant | T +43 4852 61122-500

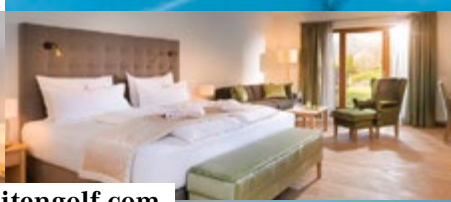
RESTAURANT VINCENA im Dolomitengolf Suites

„Genuss mit allen Sinnen“ lautet das Credo in unserem eleganten Hauben-Restaurant. Die Küche des jungen Teams unter der Leitung von Küchenmeister Lukas Gröfler ist ein Mix aus der alpinen klassischen Küche und einer modernen Interpretation. Internationale Zutaten werden gerne mit Produkten aus der Region gemischt – das Ergebnis ist ein „einstelliges Handicap“ am Gaumen.

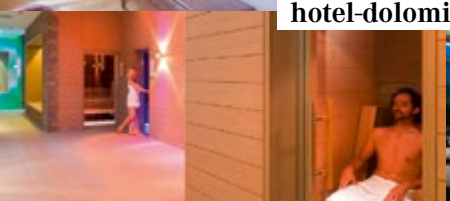
DOLOMITENGOLF
HOTEL & SPA
★★★★ SUPERIOR







hotel-dolomitengolf.com



JOAST Bäckerei-Konditorei-Cafe (3 x in Lienz)	www.joast.at
Hauptgeschäft	Schweizerg. 6, Tel. +43 4852 67931
Filiale	Johannesplatz 6, Tel. +43 4852 72202
Kiosk im BKH Lienz	Tel. +43 4852 606 652
MoCafé Kaffee / Rösterei	Kärntner Str. 10, +43 4846 6596 oder +43 664 4311682, www.mocafe.at
Naschkatze	Messinggasse 18, +43 676 7710401
Nightcafe Zick Zack Bar	Zwergergasse 3, +43 4852 71592
RGO Lagerhaus Tankstelle	Kärntner Straße 110, +43 4852 6655351, www.rgo.at
Rock Bar Lienz	Zwergergasse 1a, +43 650 6025785
Stadtkeller Lienz (Disco)	Tiroler Straße 30
Stehcafé Hannelore	Muchargasse 7, +43 676 3301374
s'Stöckl Sportsbar	Zwergergasse 2, +43 660 5219767
Tenniscafè Match Point	Amlacher 18, +43 4852 65150
The Celt's - Irish Pub	Joh. Ignaz Oberhueber-Gasse 6, +43 4852 65791
Vinothek Lienz	Zwergergasse 4, +43 650 3022520
Vinothek Weinphilo	Messinggasse 11, +43 4852 61253, www.weinphilo.com
WIN WIN Cafe, Bar & Spiel	Bozner Platz 2, +43 4852 67861
Berggasthäuser, Skihütten im Skigebiet	*Mountain restaurants, ski huts in skiing area*
Hochsteinhütte Lienz (2.023 m)	+43 676 6172061, Schloßberg 20, www.hochsteinhütte.at
Stern-Alm (1.505 m)	Hochstein, Schloßberg 21

Gastronomiebetriebe *(culinary establishments)* in 9951 Ainet

Gasthof Aineterhof	Ainet 9, Tel. +43 664 4113904, www.aineterhof.com
Landgasthof Bad Weiherburg	Ainet 143, Tel. +43 676 3156068
Cafe SonTag	Ainet 107, Tel. +43 650 7956414
Heugenhauser GmbH, Cafe & Campingplatz	Ainet 108b, Tel. +43 664 3560450, www.ota.at

... in 9908 Amlach

Ferienhotel Laserz	Ulrichsbichl 34, Tel. +43 4852 62488, www.laserz.at
Gasthof Dolomitenwaldschenke www.instagram.com/waldschenkeamlach/	Brunnenstraße 50, Tel. +43 664 3483432
Parkhotel Tristachersee www.parkhotel-tristachersee.at	Tristacher See 1, Tel. +43 4852 67666
Jausenstation Galitzenklamm www.galitzenklamm.info	Amlach 15, Tel. +43 650 8524246
Cafe Restaurant „Am Platzl"	Lindenstraße 4, Tel. +43 664 3483452
Dolomitenhütte (1.620 m)	Dolomitenhütte 1, Tel. +43 664 2253782, www.dolomitenresort.at

Restaurant und Bier Pub
Gösserbräu im Alten Rathaus

Uralt ist die Geschichte des Alten Rathauses ... mittelalterlich die Grundsteine des Gebäudes ... neuzeitlich und modern ist aber das heute darin befindliche Restaurant. Ein stilvolles Ambiente mit offener Bar und Loungebereich sowie gemütliche Stuben verbunden mit der gutbürgerlichen Küche auf höchstem Niveau machen das Gösserbräu zu einem kulinarischen Highlight und gerne besuchten Szenelokal im Herzen von Lienz. Tipp: Frühstücken ganz ohne Stress – tägl. 9:00 - 11:30.

Ancient is the story of the Old Town Hall ... medieval are the foundation stones of the building ... but today, modern and new-age is the restaurant in it. A stylish ambience with an open bar and lounge area as well as cozy parlors combined with the home-style cuisine at highest level make the Gösserbräu a culinary highlight and a popular locality in the heart of Lienz. Tip: breakfast without stress - daily from 9-11:30 am.

Di - Sa *(Tue-Sat)* Frühstück 09:00 - 11:30, 12:00 - 24:00, So + Mo Ruhetag *(Sun + Mon day of rest)*

Gösserbräu im Alten Rathaus | Juen & Ganeider Gastro GmbH
A-9900 Lienz, Johannesplatz 10 | Tel. +43 4852 72174
Email: rathaus@goesserbraeu-lienz.at | www.goesserbraeu-lienz.at

Das Restaurant im Dolomitenbad
Badwirt Lienz

Bad und Wirt gehören in Lienz zusammen ... und so ist seit der Neueröffnung des modernen Dolomitenbades auch wieder ein exzellentes Speiselokal damit untrennbar verbunden. Herzhaft Frühstücken, gemütlich Mittagessen, genußvoll Abendessen oder für den kleinen Hunger zwischendurch ... in den stilvollen Räumlichkeiten genießt man saisonal abwechselnde Köstlichkeiten sowie traditionelle Gerichte – stets mit Bedacht auf regionale, frische Zutaten. Wer während des Schwimmbadbesuchs Lust auf einen Snack oder eine Kaffeepause hat, wird in Badekleidung auf der Galerie bedient und hat Überblick über nahezu den gesamten Badebereich.

Swimming bath (BAD) and innkeeper (WIRT) belong together in Lienz ... since the reopening of the modern Dolomitenbad is an excellent dining restaurnat again inseparable to the swimming facilities. Hearty breakfasts, leisurely lunches, delicious dinners or a snack in between ... the stylish rooms offer seasonal and varied delicacies as well as traditional dishes - always with a focus on regional, fresh ingredients. Swimmers (in swimwear) who will like to have a snack or a coffee break will be serviced on the gallery and have an overview of almost the entire swimming area.

Mi - So *(Wed-Sun)* Frühstück 09:00 - 10:30, Küche bis 19:30, Mo + Di Ruhetag *(Mon + Tue day of rest)*

Badwirt Lienz ... das Restaurant im Dolomitenbad
Juen & Ganeider Gastro GmbH | A-9900 Lienz, Rechter Drauweg 1b | Tel. +434852 63714
Email: restaurant@badwirt-lienz.at | www.badwirt-lienz.at

... in 9911 Assling

Gasthof Aue	Thal Aue 1, Tel. +43 4855 8205, www.gasthof-aue.at
Walters Gästehaus www.walters-gaestehaus.at	Unterassling 50, Tel. +43 4855 8262
Compedal Schihütte	Rodelbahn, Tel. +43 664 2623721

... in 9991 Dölsach

Gasthof Tirolerhof www.tirolerhof-doelsach.at	Wenzlplatz 2, Tel. +43 4852 68941
Gasthaus Marinelli www.gasthaus-marinelli.at	Harleystraße 23, Tel. +43 4852 68208
Dorf Cafe Dölsach	Dölsacher Straße 5, Tel. +43 680 3206955

TIROLERHOF
DÖLSACH
FAM. RENATE WIBMER & WOLFGANG HANSER
Wenzl Platz 2, Telefon 04852-68941
www.tirolerhof-doelsach.at

... in 9905 Gaimberg

Hotel Holunderhof www.hotelholunderhof.at	Zettersfeldstr. 36, Tel. +43 4852 62766
Die Lienzer Tenne facebook.com/lienzertenne	Zettersfeldstr. 38, Tel. +43 699 17123166
Alpengasthof Bidner	Zettersfeld 24, Tel. +43 4852 63645, www.alpengasthof-bidner.at
Jausenstation Ploierhof	Obergaimberg 24

... in 9992 Iselsberg-Stronach

Iselsbergerhof	Iselsberg 42, Tel. +43 4852 64112, www.iselsbergerhof.at
Alpengasthof Schöne Aussicht	Iselsberg 70, Tel. +43 4852 67490
Jausenstation Roaner Alm (1.903 m)	Iselsberg 102, Tel. +43 664 3936704

... in 9906 Lavant

Dolomitengolf Hotel&Spa www.dolomitengolf-resort.com	Am Golfplatz 1, Tel. +43 4852 61122
Dolomitengolf Suites **Vincena Restaurant & Weinbar**	Am Golfplatz 2, Tel. +43 4852 61122-500 www.dolomitengolf-suites.com
Römerstube Lavant	Lavant 18, Tel. +43 4852 68385

Gasthaus Restaurant
Adlerstüberl

Adlerstüberl
seit 1742

Mitten im Zentrum von Lienz liegt das alteingesessene Restaurant. Die gutbürgerliche Küche hat im Adlerstüberl schon seit 1742 Tradition. Bereits damals war es für die Bauern und Händler aus Osttirols Tälern Pflicht, auf ein obligates Gulasch und Bier im Adlerstüberl einzukehren. Die zentrale Lage macht es zum optimalen Einkehrplatz vom Frühstück bis zum genussvollen Abendessen. In gemütlichen Stuben wird vornehmlich traditionelle Tiroler Kost serviert. Während des Sommers auch im Biergarten. Regelmäßige kulinarische Wochen mit speziellen Gerichten.

■ *In the middle of the twon center of Lienz the old-established restaurant is located. The appreciated plain cuisine at Adlerstüberl has tradition since 1742. In all this ages it was a duty for farmers and traders from the Osttirol valleys to stop for an obligatory goulash and a beer at the Adlerstüberl. Thanks to the central position it is the perfect occasion to make a stop for breakfast, fine lunch or for an enjoyable dinner. Mainly traditional Tyrolean cuisine is served in the cozy parlors ... during summer also in the beer garden. Regularly culinary weeks with special dishes.*

Mo - Mi & Fr - So *(Mon-Wed & Fri-Sun)* 11:00 - 22:00; Do Ruhetag *(Thu day of rest)*

Gasthaus Adlerstüberl | Lienz, Andrä-Kranz-Gasse 7
Tel. +43 (0)4852 62550 | Email: adlerstueberl@speed.at

Restaurant im Hotel Pfleger****
Das Pfleger

Pfleger

An dem überaus reizvollen Platzl in Anras – an der Pustertaler Höhenstraße – finden Sie kulinarische Genüsse der besonderen Art. Hochwertige Produkte mit reichlich Regionalbezug, verfeinert und kombiniert mit Einflüssen aus aller Welt und zubereitet mit VIEL Leidenschaft machen Ihren Besuch beim Pfleger zu einem außergewöhnlichen Erlebnis – eine Mischung die auf der Zunge zergeht. Neben diesen lukulischen Genüssen einer modernen Küche zaubert Chefkoch Tom Mascher auch klassische "Leibspeisen" – wie die Osttiroler Schlipfkrapfen – auf die Teller.

■ *In the charming spot of the village Anras - at the Pustertaler Höhenstraße - you will find a special kind of culinary delights. High-quality products with abundant regional references, refined and combined with influences from all over the world and prepared with lot of passion make your visit at the Pflegers an extraordinary experience - a mixture that is mouth-watering. In addition to these culinary delights of a modern cuisine, chef Thomas Mascher also conjures on the plates classic "favorite dishes" - such as the Osttirol Schlipfkrapfen.*

GAULT&MILLAU

Do *(Thu)* 18:00 - 21:00
Fr - So *(Fri - Sun)* 12:00 - 14:00 & 18:00 – 21:00
Ruhetage: Mo - Mi, ausgenommen an Feiertagen *(Days of rest: Mon-Wed, except on holidays)*

Restaurant & Hotel Pfleger | Familie Mascher | 9912 Anras, Dorf 15 | Tel.: +43 4846 6244
E-mail: info@hotel-pfleger.at | www.hotel-pfleger.at

... in 9909 Leisach

Gasthof Leisacherwirt		Leisach 6, Tel. +43 4852 64422
Kegelstadel Restaurant Pizzeria		Leisach 98, Tel. +43 4852 61999, www.kegelstadel.at

... in 9782 Nikolsdorf

Multerers Bauernstubn		Nörsach 10, Tel. +43 664 1212143, www.multererhof.com
Clubhaus Nikolsdorf		am Sportplatz, Tel. +43 650 3892288

... in 9990 Nußdorf-Debant

im Stadl - Restaurant Cafe Bar www.imstadl.at		Toni Egger-Straße 28a, Tel. +43 4852 67727
Pizzeria Restaurant Glory Debant www.pizzeria-glory.at		Toni Egger-Straße 28, Tel. +43 4852 61405
Restaurant im Möbelhaus KiKa		Glocknerstr. 3, Tel. +43 4852 67555-69
Café am Sportplatz		Andrä Idl-Straße 3, Tel. +43 4852 63077
Cafe Kristallstüberl		Obere Aguntstr. 44, Tel. +43 676 7249868
Café Kohlplatzl		Toni Egger-Straße 2, Tel. +43 664 2429150
JOAST - Cafe Pause		Glocknerstr. 20a, www.joast.at
Mausefalle Lienz (Disco)		Glocknerstr. 4, Tel. +43 664 2401000
Mecki's Dolomiten-Panoramastubn (1.786 m)		Zettersfeld, Tel. +43 664 1158315 www.meckisalm.at
Naturfreundehütte Zettersfeld (1.850 m) www.naturfreunde.at		Zettersfeld, Tel. +43 699 12792433
Steinermandl Panoramarestaurant (2.216 m)		Zettersfeld, Tel. +43 660 3475295

... in 9903 Oberlienz

Gasthof Oberwirt		Oberlienz 32, Tel. +43 4852 63474

... in 9954 Schlaiten

Gasthaus Schlaitnerwirt Facebook: Schlaitner Wirt		Mesnerdorf 62, Tel. +43 4853 5225

... in 9905 Thurn

Sporthotel Hochlienz Zettersfeld 1, Tel. +43 4852 6661, www.sporthotel-hochlienz.at		
Atrium Zettersfeld		Zettersfeld 3, Tel. +43 699 11267588
Die Zentrale		Dorf 56, Tel. +43 660 6211114
Die Alm (1.825 m)		Zettersfeld 4, Tel. +43 676 6615785

... in 9907 Tristach:

Landhotel Bad Jungbrunn www.badjungbrunn.at		Bad Jungbrunn 3, Tel. +43 4852 65210
Parkhotel Tristachersee www.parkhotel-tristachersee.at		Tristacher See 1, 9908 Amlach, Tel. +43 4852 67666
Winklers Dolomitenhof www.dolomitenhof-tristach.at		Dorfstraße 34, Tel. +43 4852 63455
Dolomitenhütte (1.620 m)		9908 Amlach, Dolomitenhütte 1, Tel. +43 664 2253782 www.dolomitenhuette.at

Waldhotel*** und Restaurant

Bad Jungbrunn

Zu den ältesten Heil- und Kurbädern von Österreich zählt zweifellos Bad Jungbrunn in Tristach, das schon im Jahr 1580 als berühmtes Heil- und Mineralbad erwähnt wurde. Die Quelle liefert das anerkannt beste Wasser des Lienzer Beckens. Die Zimmer sowie der Gastraum mit Lounge strahlen ein angenehmes, warmes Ambiente aus und laden ein zum Verweilen in winterlicher Ruhe direkt am Fuße der Lienzer Dolomiten.Winterwanderungen, Skitouren, Langlaufen sowie Rodelpartien von der Dolomitenhütte ... alles befindet sich quasi vor der Haustür. Das kulinarische Angebot der Restaurantküche bietet sehr viele vegetarische, vegane, sowie fleischige Spezialitäten. Alle Speisen werden nach der 5-Elemente-Küche zubereitet, was einen sehr hohen gesundheitlichen Aspekt in sich birgt.

Öffnungszeiten:
Frühstück 08:00 - 11:00 Uhr
Kaffee+Kuchen 15:00 - 18:00 Uhr
Abendmenü 18:00 - 21:30 Uhr

Undoubtedly, Bad Jungbrunn in Tristach is one of the oldest spa and health resorts of Austria. It was mentioned in 1580 as a famous spa and mineral bath. The spring provides the recognized best water of the Lienz valley ground. The rooms as well as the guest room with lounge exude a pleasant, warm ambience and invite you to linger in the tranquility of winter at the feet of the Lienz Dolomites. Winter hikes, ski tours, cross-country skiing and tobogganing from the Dolomitenhütte ... everything is virtually at the doorstep. The culinary offer of the restaurant comes with lots of vegetarian and vegan delights and also various meat specialities. All dishes are prepared due to the 5 elements kitchen, that brings a high healthy aspect with it.

Opening times: *Breakfast 08:00 - 11:00, Coffee & Cake 15:00 - 18:00; Dinner 18:00 - 21:30*

Waldhotel * Bad Jungbrunn**
A-9907 Tristach, Bad Jungbrunn 3-4
Tel. +43 4852 65210
Mobil +43 676 3434824
rezeption@badjungbrunn.at
www.dolomitenresort.at

Einkaufen & Shoppingtipps

Regionale Spezialitäten
Local specialities

Edle Tropfen *Origin spirits*

So großartig der kulinarische Reichtum Osttirols ... so reich ist auch der Schatz an edlen Tropfen. Um wahre Spitzendestillate zu kreieren bedarf es mehr, als nur reinster Zutaten. Eine feine Nase, ein geschulter Gaumen und jahrelange Erfahrung sind die Eigenschaften der Osttiroler Schnapsbrenner, welche über Jahre hinweg durch Prämierungen ihrer Edelbrände auch stets honoriert wurden. Die Palette der Erzeugnisse reicht von sortenreinen, klaren Obstbränden, über Liköre bis zu Einlegeschnäpsen. Selbstverständlich schwören auch die heimischen Gastronomen auf die echten Osttiroler Originale. Als geschätzte Urlaubsmitbringsel sind sie direkt ab Hof oder in diversen Lebensmittelläden erhältlich.

Der „Pregler" ist die geschützte Bezeichnung für den Osttiroler Obstbrand, welcher aus heimischen Äpfeln und Birnen destilliert wird. Er ist der Inbegriff des urbäuerlichen, traditionell hergestellten Schnapses und eine alte Osttiroler Spezialität. Er ist der „Herr der Schnäpse". Der Volksmund überliefert: **„Der Pregler gibt Kraft und Lebensfreude, schützt vor bösen Geistern und Langeweile, fördert die Verdauung, das Lebensgefühl und so manches andere auch."**

■ ***So rich the variety of Osttirol ... so opulent is the treasure of noble spirits.*** *The creation of real top distillates requires more than just purest ingredients. A fine nose, a well-trained palate and many years of experience are the characteristics of the Osttirol schnapps distillers, which for years have always been honored by awards for their fine spirits. The paletts of products ranges from pure, clear fruit brandies, over liqueurs to fruit soaked alcohol. Obviously the local inn keepers swear swear by the original Osttirol schnapps. As estimated holiday souvenirs they are available directly at the destillers or or in various grocery stores.* ***The „Pregler"*** *is the protected name for the typical Osttirol fruit brandy, which is distilled from local apples and pears. He is the the epitome of rustic, traditionally produced schnapps and an old Osttirol specialty. He is the „Lord of spirits". The vernacular says::* ***„The Pregler gives strength and joy of life, protects against evil spirits and boredom, promotes digestion, the feeling of life and so many other things."***

Osttiroler Schnapsroute. Tradition & Vielfalt der Tiroler Obstbrände
Erleben Sie die lange Tradition und die Kunst des Schnapsbrennens, welche immer weiter verfeinert und neu interpretiert wird. Im Rahmen solcher Führungen berichten die Brennmeister über die Veredelung von Obst zur edlen Destillation. Erfahren Sie, wie die besondere Klarheit, Fruchtigkeit und Reinheit der heimischen Brände zustande kommt. Gegen einen kleinen Unkostenbeitrag genießen Sie beim Verkosten der Brände die hohe Qualität der Verarbeitung am eigenen Gaumen.
Info: www.osttirol.com/entdecken-und-erleben/kulinarik/osttiroler-pregler/

■ ***Tradition & variety of Tyrolean fruit brandies.*** *Experience the long tradition and the art of schnapps distilling, which is continually being further refined and newly interpreted. As part of such tours, the master distillers report on the refinement of fruit into fine distillation. Find out mor about the special clarity, fruitiness and purity of the local brandies. You can then enjoy the high quality of the art for yourself by tasting it for a small fee to cover expenses.*

DIOGENES. Gebrüder Pramstaller KG, 9990 Nußdorf-Debant, Glocknerstraße 4, Tel. +43 4852 62498, www.diogenes.at

Dorer Schnapsl. Marlies und Georg Dorer, 9991 Dölsach, Adlerwandweg 11 Tel. +43 664 1214707 oder +43 664 2208385, www.schnapsl.at

Kuenz Naturbrennerei GmbH, Schnapsgarten – Der feine Hofladen
9991 Dölsach, Ederplanweg 7, Tel. +43 4852 64307, www.kuenz-schnaps.at

Obsthof & Brennerei Webhofer. Friedl und Magdalena Webhofer
9905 Gaimberg, Dorfstr. 27, Tel. +43 699 10485038, www.obsthof-webhofer.at

Schwarzer Brennerei. MMag. Rudolf M. Schwarzer, 9900 Lienz, Messinggasse 18, +43 4852 73366, www.schwarzerbrennerei.at

Lienzer Stadtmarkt

Jedes Wochenende frisch für Sie

Hohe Qualität und Regionalität zeichnen die Produkte am Lienzer Stadtmarkt aus. In einer alten Handwerksgasse reihen sich jeden Freitag und Samstag die Marktstände aneinander. Die Marktteilnehmer sind stolz auf ihre Erzeugnisse, welche sie mit viel Fleiß, Können und Liebe zum Detail herstellen und zubereiten. Die angebotenen Produkte spiegeln Naturverbundenheit und Heimatliebe wieder. Besuchen Sie den Lienzer Stadtmarkt!

Öffnungszeiten: Wöchentlich Freitag von 13.00 bis 18.00 Uhr,
Samstag von 8.30 bis 12.30 Uhr in der Messinggasse, Lienzer Innenstadt.

www.stadtmarkt-lienz.at

SONNENSTADT LIENZ

Bei uns beginnt der Süden

BIER BRAUCHT LEIDENSCHAFT

Ein Bier so stark wie die Region. Echt, naturbelassen, einzigartig. Gemacht von Menschen mit Tatendrang. Mit großem Qualitätsbewusstsein und der Leidenschaft, andere zu begeistern.

Das Bier aus der Geigenseer Privatbrauerei ist in vielen ADEG-, SPAR- und Lagerhaus-Märkten in Osttirol erhältlich sowie auch an der Rampe der Brauerei.

Gerne ist es auch möglich eine Brauereiführung zu buchen. Info und Anmeldung unter +43 664 5388898

Unser Edelsud Hell ist ein untergäriges Vollbier.
Gebraut mit bestem Bergquellwasser aus dem Defereggental.

geigenseer.at

GEIGENSEER PRIVATBRAUEREI GMBH
Dölach 33, 9961 Hopfgarten im Defereggental
office@geigenseer.at, www.geigenseer.at

KUENZ
NATURBRENNEREI

Erleben Sie die Tradition des Schnapsbrennens. Brennerei, Whisky-Lager, Spielplatz und Hofladen laden in angenehmer Atmosphäre zum Verkosten hochwertigster Edelbrände rund um den international ausgezeichneten „Pregler“ ein.

Öffnungszeiten Hofladen:
Montag - Freitag 9.00 - 18.00
& Samstag 9.00 - 13.00 Uhr

Betriebsführung und Verkostung:
Mai – Oktober jeden Donnerstag um 16.00 Uhr; kostenlos!
Für Gruppen ab 10 Personen, jederzeit mit Anmeldung.

Familie Kuenz · 9991 Dölsach, Ederplanweg 7 · Tel. 04852/64307 · www.kuenz.tirol

Rauchkofel Single Malt Whisky

Entdecken Sie ein kostbares Geheimnis.
Inmitten der Lienzer Dolomiten wird auf besondere Weise der Whisky einer neuen Generation erschaffen. Die Gerste für das edle Destillat wird zu 100% auf den fruchtbaren, hauseigenen Osttiroler Böden angebaut. Kristallklares Wasser, reinste Bergluft und das raue Klima der Alpen formen das einzigartige Aroma, das sich im Single Malt Whisky wiederfindet. Durch die mit viel Leidenschaft und meisterhaftem Wissen 200 Jahre gepflegte und verfeinerte Brennkunst der Familie Kuenz entstehen edle Tropfen mit ausgezeichneter Qualität. Der Rauchkofel ist ein Vulkan, der niemals ausbrach und im Herzen der Lienzer Dolomiten liegt. Er gibt dem Whisky einer neuen Generation seinen stolzen Namen.

■ ***Discover a precious secret.*** *Inmidden of the Lienz Dolomites, a whiskey of a new generation is created in a special way. The barley for this noble distillate is grown 100% on the fertile, own Osttirol soils. Crystal-clear water, purest mountain air and the harsh climate of the Alps are forming the unique aroma that is found in that single malt whiskey. The distilling crafts of the Kuenz family, cultivated and refined with great passion and masterly knowledge over more than 200 years, produces noble spirits of excellent quality. The Rauchkofel is a volcano that never broke out and lies in the heart of the Lienz Dolomites. He gives the "new generation" whiskey its proud name.*

Regionale Spezialitäten | Hofläden

Local specialities | farm shops

Neben den Lebensmittelmärkten – welche vermehrt heimische Lebensmittel und Produkte lokaler Erzeuger in ihre Regale bringen – finden Sie hier Spezialitätengeschäfte bzw. kleine, feine regionale Hofläden mit direktem Ab-Hof-Verkauf. Natürlich finden sich jede Menge gesunde und frische Osttirol-Produkte auch am wöchentlich (Fr & Sa) stattfindenden Stadtmarkt in der Lienzer Messinggasse. Weitere Osttiroler Köstlichkeiten und Einkaufsmöglichkeiten finden Sie auf www.osttirol.com unter den Rubriken Kulinarik bzw. Nationalpark-Regionsprodukte.

In addition to the food markets - which increasingly bring local food and products from local producers to their shelves - you will find here specialty shops and small, fine regional farm shops with direct sales. Of course, you can also explore plenty of healthy and fresh Osttirol products at the weekly (Fri & Sat) city market in Lienz's Messinggasse. More Osttirol-specialities and shopping possibilities you'll find online at www.osttirol.com under category culinary and National Park - regional products.

Biomarkt – Reformdrogerie Taschler, 9900 Lienz, Amlacherstraße 2,
Tel. +43 4852 63795, www.biomarkt-taschler.at

Ess- und Trinkgenuss SPEZEREI, 9900 Lienz, Muchargasse 9,
Tel. +43 660 7020490, www.spezereilienz.com

Genuss Laden 24/7 - Stadtmarkt Lienz, Messinggasse 14, www.stadtmarkt-lienz.at

SPORERHOF Dolomiten Markt, 9900 Lienz, Südtiroler Platz 9, Tel. +43 4852 61752

Il Salentino Feinkost, 9900 Lienz, Messinggasse 2, Tel. +43 676 5835190

Vinothek Weinphilo, 9900 Lienz, Messingg. 11, Tel. +43 664 5013658, www.weinphilo.com

Obst & Gemüse Ismail Safei, 9900 Lienz, Am Markt 1, Tel. +43 676 3941299

Naschkatze - Pralinen- und Schokoladenspezialitäten aus Österreich,
9900 Lienz, Messinggasse 18, Tel. +43 676 7710401

Halbfurter's Hofladele, 9991 Dölsach, Stribacher Straße 10,
Tel. +43 664 88638765, www.halbfurter.at

Hofladen - Kuenz Naturbrennerei, 9991 Dölsach, Ederplanweg 7,
Tel. +43 4852 64307, www.kuenz-schnaps.at

Marinelli´s Hofladen (Kastl Greissler), 9991 Dölsach, Harleystraße 23,
Tel. +43 4852 68208, www.gasthaus-marinelli.at

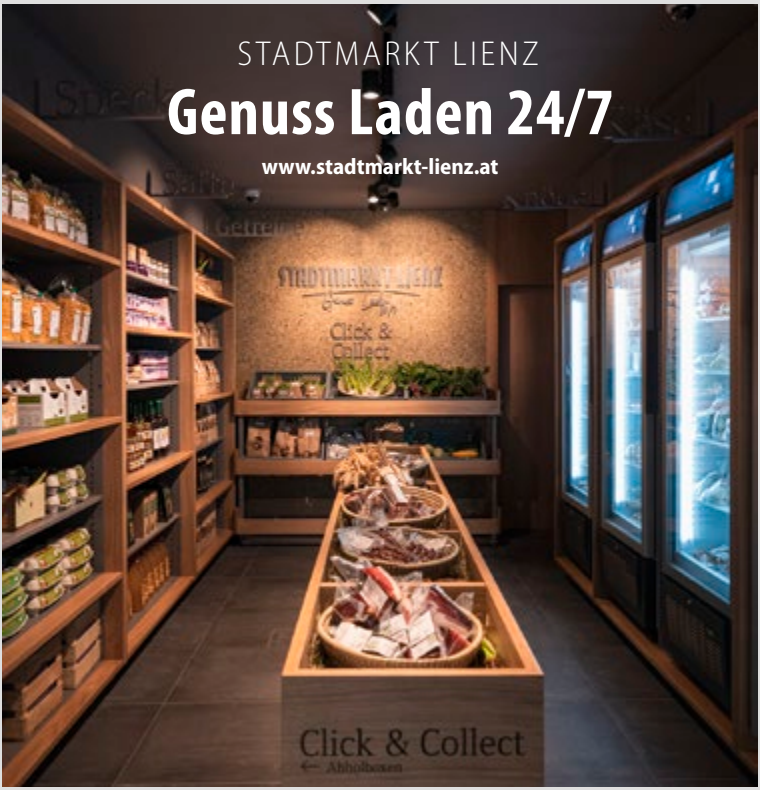
Hofladen – Obsthof Brennerei Webhofer, 9905 Gaimberg, Dorfstraße 27,
Tel. +43 699 10485038, www.obsthof-weberhof.at

Hofladen – Gassler Speck, 9782 Nikolsdorf 33, Tel. +43 664 1817819

Feinkostladen – Nostalgia, 9990 Debant, Pestalozzistraße 1,
Tel. +43 664 3936704, www.feinkost-nostalgia.at

Berno's Tauernwild, 9903 Oberlienz, Oberdrum 20, Tel. +43 664 5419954

Hofladen – Bichele Bauernhof, 9907 Tristach, Lavanter Str. 57, Tel. +43 650 3400896



Der „Genuss Laden 24/7“ ergänzt den beliebten Wochenmarkt „Stadtmarkt Lienz“

Lienz - Messinggasse 14

Das Portfolio umfasst 240 top Produkte aus der Region, regionalem Anbau und Veredelung. Für unsere Kunden und Gäste bieten wir „die besten Produkte aus der Region“ in einem städtische Ladenformat mit **Öffnungszeiten rund um die Uhr, sieben Tage in der Woche.**

Der „GenussLaden 24/7“, ist Plattform für Jung und Alt, für alle Kundinnen und Kunden, die sich auch außerhalb der Marktzeiten gut mit regionalen Lebensmittel versorgen wollen und Wert auf Regionalität und hochwertige Qualität legen. Gäste finden hier hochwertige Geschenkartikel für jeden Geschmack.

■ ***The "GenussLaden 24/7" supplements the popular weekly farmers market "Stadtmarkt Lienz".***

The assortment includes 240 top products from the region, regional cultivation and processing. For our customers and guests, we offer "the best from our region" in an urban store format with 24-hour, seven-day-a-week opening hours. The "Genuss-Laden 24/7" is a platform for young and old, for all customers who even want to stock up on regional groceries outside of regular market hours and value regionality and high quality. Guests will find here high-quality gift items for every taste.

Der Lienzer Lebzelt von 1644

Weihnachtsbäckerei mit historischer Noblesse

Der Original Lienzer Lebzelt 1644® hat eine sehr alte Tradition. Über Klöster kommend, hielten die aromareichen Gebilde Einzug in die mittelalterlichen Backstuben. So auch in jene von Schloss Bruck, wo das wohl schönste unter den dortigen Lebzeltmodeln wieder zu neuem Leben erweckt wurde.

Die Lienzer Bäcker und Konditoren haben die alte Tradition der Lebzelterei im Jahr 2006 wiederbelebt. Erlesene Gewürze wie Zimt, Nelken, Muskatnuss, Anis, Ingwer, Fenchel und Koriander bestimmen den feinen Wohlgeschmack des neuen und auf die traditionelle Herstellung basierenden Lienzer Lebzelts. Der handgefertigte Lebzelt ist mit Tiroler Preiselbeeren gefüllt. Das in feinstes Marzipan geprägte Muster umschließt die Oberseite des Original Lienzer Lebzelt 1644®.

Zum Kauf angeboten wird der Original Lienzer Lebzelt 1644® in einer schönen und stabilen Geschenksverpackung mit Frischhaltesiegel und Herstellerzeugnis in den Größen 25x25 cm, 13x13 cm sowie als Konfekt in der Größe 7,5x7,5 cm exklusiv in den Geschäften der nachfolgenden Lienzer Bäcker und Konditoren erhältlich:

Konditorei Glanzl
Hauptplatz 13
9900 Lienz
Tel. +43 4852 62073
mail@Konditorei-Glanzl.at

Bäckerei Gruber
Maximilianstraße 18 +
Muchargasse 2, 9900 Lienz
Tel. +43 4852 62776
info@gruberbrot.at

Meisterbäckerei Joast
Lienz, Debant,
Matrei und Virgen
Tel. +43 4852 64525
office@joast.at

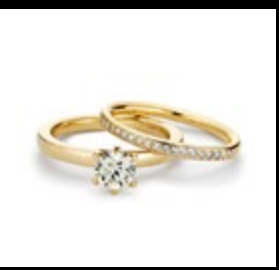
■ ***Original Lienz Lebzelt 1644® biscuits – the perfect souvenir.***

'The worship of the King' is quite possibly the greatest type of gingerbread at Schloss Bruck. The bakers and confectioners of Lienz have joined forces to recreate this unique product and baking artwork. Exquisite spices such as cinnamon, cloves, nutmeg, anise, ginger, fennel and coriander are included to make the fine taste. The carefully handmade original Lienz Lebzelt 1644® biscuit is filled with genuine Tyrolean cranberries. The old pattern, shaped in the finest marzipan, surrounds the top of the Lebzelt.

The original Lienz Lebzelt 1644® is offered for sale in beautiful and sturdy gift packaging with a freshness seal and manufacturer's certificate in the sizes 25x25 cm, 13x13 cm and as confectionery in the size 7.5x7.5 cm exclusively available in the shops from above-mentioned Lienz bakers and confectioners:

Ihr Spezialist für attraktiven Schmuck, traumhafte Eheringe, bekannte Markenuhren und Lifestyle-Trends.

Your specialist for attractive jewellery, beautiful wedding rings, well-known brand watches and lifestyle trends.



Mit Engagement, Feingefühl und Kompetenz stehen Ihnen unsere Mitarbeiter in unseren zwei Geschäften in Lienz bei Ihrer Wahl zur Seite.

With dedication, sensitivity and competence, our employees will assist you in your choice at our two stores in Lienz.

Schmuck Uhren
PALLA
DIADORO partner

9900 Lienz, Johannesplatz 7
Tel. +43 4852 62287
palla@inode.at | www.diadoro.at

KLOCKWERK
modern **times**

9900 Lienz, Johannesplatz 1
Tel. +43 4852 72700
www.moderntimes.cc

Shopping & Erlebniswelten

Shopping & adventure worlds

Villgrater Natur - Das Beste aus Wolle

In den hellen, sonnendurchfluteten Räumen aus heimischem Zirben- und Lärchenholz findet man neben dem Villgrater Natur Schlafsystem und den Woolin Dämmstoffen auch kulinarische Spezialitäten wie Schaf- und Ziegenkäse, Lammschinken und Lammwürste, Honig, Marmeladen und Schnäpse. Schafmilchkosmetik und Seifen sind ebenso beliebt wie die vielen netten Geschenksideen und handgemachten Produkte aus den Osttiroler Bergen. 9900 Lienz, Rosengasse 2. **www.villgraternatur.at**

■ ***Villgrater Natur - the best from wool***

In the bright, sun-drenched rooms made of local pine and larch wood, you will find not only the Villgrater natural sleeping system and the Woolin insulation materials but also culinary specialties such as sheep and goat cheese, lamb ham and lamb sausages, honey, jams and schnapps. Cosmetics from sheep's milk and soaps are just as popular as the plenty nice gift ideas and handmade products from the Osttirol mountains. 9900 Lienz, Rosengasse 2. www.villgraternatur.at

naturBAR Kartitsch

Geschenke, Handwerk & regionale Spezialitätten

Das Konzept der naturBAR in Kartitsch ist schon etwas Besonderes. Auf der einen Seite ein gemütliches Kaffee, das zum Verweilen und Plauschen einlädt ... auf der anderen Seite eine wahre Fundgrube an Besonderheiten. Ausgesuchte Geschenksideen, Handwerkskunst, Naturkosmetik, frische landwirtschaftliche Erzeugnisse und regionale Lebensmittelspezialitäten ... und das alles aus der Region bzw. der näheren Umgebung. Geöffnet: täglich von 10:00 – 13:00 und 15:00 – 19:00. A-9941 Kartitsch 82 **www.natur-bar.at**

■ ***naturBAR Kartisch – Gifts, artwork & local specialities***

The naturBAR concept in Kartitsch is something really special. On the one hand, a cozy coffee that invites you to linger and chat ... on the other hand, a veritable rich source of peculiarities. Selected gift ideas, craftsmanship, natural cosmetics, fresh agricultural products and regional food specialties ... and all from the region or the surrounding area. Open: daily from 10:00 - 13:00 and 15:00 - 19:00. A-9941 Kartitsch 82 www.natur-bar.at

Loacker Heinfels

In der **Mitmachkonditorei** werden jeden Tag knusprige Waffeln gebacken und mit köstlichen Cremen verfeinert, wie bereits 1925, in der kleinen Konditorei von Alfons Loacker. Sei auch du dabei und stelle gemeinsam mit deiner Familie oder Freunden deine persönliche Waffel Kreation her! Infos und Buchung unter:
www.loaker.com (Loacker Erleben)
Außerdem: bei einem Rundgang in der **Genusswelt** erfährst du viel Interessantes über die Herstellung unserer Spezialitäten. Anschließend: im **Loacker Café** feines Gebäck und italienischen Kaffee genießen und entspannen und im Markengeschäft die große Auswahl an Loacker Produkten entdecken!

täglich *(daily)* 09:00 - 18:00, geschlossen am *(closed at)*: 01.01., 01.11., 25.12.

■ *In our **Pastry Workshop** wafers are baked and refined with delicious fillings, just like in 1925, in Alfons Loacker's small patisserie. Join in and create your own and unique wafer together with your family or friends. Information and booking: **www.loaker.com (Experience Loacker).** Moreover: on a tour through the World of Goodness you will find out lots of interesting details on the production of our specialties. Afterwards: immerge and relax in the Loacker Café over a cup of Italian coffee und delicious pastries and then discover the wide range of Loacker products in the brandstore!*

Advent in Lienz

Adventmarkt Lienz ... einmal wieder Kind sein!

Erleben Sie einen der schönsten Adventmärkte Österreichs.

Der Lienzer Hauptplatz verwandelt sich in der Vorweihnachtszeit alljährlich zum Lienzer Adventmarkt: Kunstvoll dekorierte Stände, Lichterketten, Feuerstellen, der Duft von Lebkuchen, Kiachln, Glühwein und heißem Tee, umrahmt von leisen Klängen, das sind die Zutaten, die den Lienzer Advent zu etwas Besonderem machen. Originelle Geschenkideen, Christbaumschmuck, traditionelles Handwerk und kulinarische Schmankerln machen den Adventmarkt zum stimmungsvollen Treffpunkt für die ganze Familie und mit etwas Glück beginnt währenddessen der Schnee leise zu rieseln ...

Öffnungszeiten: 25.11. - 24.12.2022
Mo - Do *(Mon-Thu)* 15:00 - 20:00 | Fr - So *(Fri-Sun)* 10:00 - 20:00
08.12.2022 10:00 - 20:00 | 24.12.2022 09:00 - 13:00

Lienz advent market ... be a child again! *Experience one of the most beautiful Christmas markets in Austria. Lienz's main square is transformed in the run up to Christmas every year into the Lienz Advent market. Elaborately decorated stands, lights, fires, the scent of gingerbread, Kiachl pastries, mulled wine and hot tea, all surrounded by quiet sounds are the ingredients that make the Lienz Advent special. Original gift ideas, Christmas tree decorations, traditional crafts and culinary treats also make the Advent market a cosy and atmospheric place for the whole family to meet as the snow, with any luck, starts to fall softly ...*

Dreikönigsmarkt am Johannesplatz

Am Dreikönigsmarkt erlebt man auf einem der schönsten Plätze von Lienz das stimmungsvolle Feiertagsflair in der Altstadt. Stände mit regionalen Köstlichkeiten, Kunsthandwerk und ursprünglichen Produkten aus Osttirol machen den Dreikönigsmarkt über die Feiertage zum geselligen Treffpunkt der Dolomitenstadt.

Öffnungszeiten: 26.12.2022 - 06.01.2023

*At the **Dreikönigsmarkt** you can experience the atmospheric holiday flair in the old town on one of the most beautiful squares in Lienz. Stalls with regional delicacies, handicrafts and original products from East Tyrol make the Epiphany Market a sociable meeting place in the Dolomite town over the holidays.*

Lienz – Dolomitenstadt & Einkaufsstadt

Lienz – dolomites city & shopping city

Man hat ja schon davon gehört: Lienz bezeichnet sich selbst als die Sonnenstadt und behauptet, dass hier der Süden beginne. Sagen und schreiben kann man viel, aber es sind dennoch sage und schreibe durchschnittlich 2.020 Sonnenstunden im Jahr und ein tatsächlich mediterran angehauchtes Flair in der Stadt. Ein bisschen im Sommer durch die Stadt flanieren und man merkt schnell: Treffender könnte man das schöne Lienz nicht beschreiben. Und da der Mensch nicht von Sonne, Süden und Sonnenstunden allein lebt, hat Lienz auch sonst viel zu bieten.

Lienz ist eine sehr charmante Kleinstadt mit rund 12.000 Einwohnern, bei der man auf Schritt und Tritt sowohl auf Geschichte als auch auf lebendige Gegenwart trifft. Bereits 1242 wurde Lienz vom Bozner Notar Jakob Haas als Stadt bezeichnet. Vom gefundenen Flachbeil aus der Zeit von 2000 v. Chr. bis hin zur Bedeutung von Lienz im Früh- und Hochmittelalter verlief die Geschichte von Lienz bunt und bewegt. Ab 1900 setzte dann ein starkes Bevölkerungswachstum ein und somit wurde Lienz wohl langsam auch zu dem, was es heute ist.

Neben unvergesslichen Natur- und kulinarischen Erlebnissen gibt es in Lienz eine weitere Besonderheit. Mit Enthusiasmus und Herzblut geführte Läden, Handwerksbetriebe und einladende Boutiquen, wie sie anderswo schon längst ausgestorben sind ... perfekt für einen Shoppingausflug in die Bezirkshauptstadt Osttirols.

You'll have heard this - Lienz describes itself as a sunny town and maintains that the south begins here. A lot can be said and written, and there is a whopping 2020 of sunshine a year on average and a real Mediterranean style in the town. Stroll through the town in summer for a while and you'll quickly notice that there is no more appropriate way to describe beautiful Lienz. And since mankind does not live on sun, southerly location and sunshine alone, Lienz also has so much more to offer.

Lienz is a very charming small city with some 12,000 inhabitants, where at every turn the past and the lively present meet. Lienz was described as a town in 1242 by Bolzano notary Jakob Haas. From the flat axe dating from 2000 B.C. to Lienz's significance in the early and High Middle Ages, its history has been diverse and eventful. From 1900 the population has grown considerably and with that Lienz has slowly become what it is today.

In addition to unforgettable natural and culinary experiences, Lienz shows another special feature. With enthusiasm and lifeblood-run stores, craft shops and inviting boutiques, like they have become extinct elsewhere ... perfect for a shopping trip to the district capital of Osttirol.

gassler
Bergsport - Lienz

...gemeinsam bergauf.

seit 1976

Lienz, Kreuzgasse 6 • Tel. +43 4852 62050 • www.gassler.at

Bergsport Gassler ... gemeinsam bergauf.

Wer draußen unterwegs ist, weiss perfekte und funktionale Ausrüstung zu schätzen. Dank der kompetenten und freundlichen Beratung des Bergsport Gassler-Teams – selbst seit Jahrzehnten in den Bergen unterwegs – ist der Sitz der Bekleidung, der Tragekomfort von Schuhen sowie das professionelle Handling mit dem Equipment garantiert. So macht die Auszeit in der Natur richtig Spass! ... Tourentipps inklusive!

Mo - Fr 09:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00, Sa 09:00 - 12:00

■ ***Those who are outdoors will appreciate perfect and functional equipment.*** *Thanks to the competent and friendly advice of the Bergsport Gassler team – themselves moving in the mountains for decades – the fit of clothings, the wearing comfort of shoes as well as the professional handling of the gear is guaranteed. So the time-out in nature makes really fun! ... tour tips included!*

Mon - Fri 09:00 - 12:00 & 14:00 - 18:00, Sat 09:00 - 12:00

Bergsport Gassler e.U. | 9900 Lienz, Kreuzgasse 6 | Tel. +43 4852 62050 | www.gassler.at

Kleiner Bildband – Große Bilder.

Die Osttirol Bilderreise ... mit 165 Farbbildern aus dem BOOK^{Z}-VERLAG zeigt einen eindrucksvollen, bildhaften Überblick von Osttirol, dessen Regionen zu allen Jahreszeiten vorgestellt werden.

ISBN Nr. 978-3-9503142-1-2

Erhältlich im Buchhandel sowie in ausgewählten Geschäften und Trafiken Osttirols!

■ ***Small illustrated book - Great pictures.*** *The Osttirol picture journey ... with 165 color images from the BOOKZ-VERLAG shows one impressive, pictorial Overview of Osttirol, whose Regions at all season to be introduced. Available in bookstores as well in selected stores and tobacconists of Osttirol!*

Sport & Freizeit
Sports and leisure time

Winterurlaub in Osttirol

Erlebe den Winter in einer der schönsten Urlaubsregionen der Alpen

Raue Schönheit mit wilder Romantik – Osttirol begeistert mit seiner unberührten Landschaft jeden Besucher, der Ruhe und Erholung abseits des Massentourismus sucht. Eine Winterlandschaft der Superlative wartet auf dich in Osttirol. Verschneite Berge und ein hochalpines Landschaftsbild verwandeln Osttirol im Winter zu einem Schneeparadies. Egal ob beim Skifahren in den verschiedenen Skigebieten, beim Eisklettern, auf kilometerlangen Langlaufloipen, auf einer Skitour oder beim Winterwandern – jeder kommt auf seine Kosten.

■ ***Winter holiday in Osttirol.***

Experience winter in one of the most beautiful holiday regions in the Alps.

Rough beautyness combined with wild romance - Osttirol inspires with its untouched landscape every visitor who is looking for rest and relaxation away from mass tourism. A superlative winter landscape is waiting here for you. Snow-covered mountains and a high alpine scenery in winter transform Osttirol into a snow paradise. Whether skiing in the various ski areas, ice climbing, on kilometers of cross-country trails, on a ski tour or winter hiking - everyone gets their money's worth.

lienzer bergbahnen AG

Dein Bergerlebnis. Dein Tempo.

Nirgendwo in den österreichischen Alpen sind der mediterrane Lifestyle und die Dolomiten näher. Fernab vom Massentourismus hat sich die Region Lienzer Dolomiten ihre charmante Ursprünglichkeit bewahrt, und bietet jedem Gast viel Platz für authentische Bergerlebnisse. Gleich zwei Skiberge hat die Dolomitenstadt Lienz direkt vor der Haustür, und sie könnten unterschiedlicher nicht sein. Bretterharte Weltcup-Piste oder Sonnenskilauf für die gesamte Familie. Gemütliche Winterwanderung oder fordernde Skitour. Die Vielfalt der Berge in Lienz erfüllt alle Bergerlebnisse – egal ob rasant oder entspannt.

Your mountain experience. Your pace.

Nowhere in the Austrian Alps the Mediterranean lifestyle and the Dolomites are closer. Far away from mass tourism, the Lienz Dolomites region has preserved its charming originality, and offers every guest plenty of space for authentic mountain experiences. Lienz has two ski mountains right on its doorstep, and they couldn't be more different. Tough World Cup slopes or sunny skiing for the whole family. Cozy winter hike or challenging ski tour. The diversity of the mountains in Lienz fulfills all mountain experiences – whether fast or relaxed.

ATOMIC

Mehr Platz & Panorama an der Südseite der Alpen.

In den Bergen rund um Lienz ist es leiser, ruhiger, echter. Hier können sich Einheimische und Gäste auf das Wesentliche konzentrieren: Bleibende Natur- & Outdoor-Erlebnisse, Entspannung, Regeneration. Außerdem spürt, schmeckt und sieht man: Italien ist nah. Urlaub in Lienz ist ungekünstelt, unkompliziert und nicht überlaufen, die Gäste sind schnell „überall": Beim Skifahren, beim Rodeln oder Langlaufen, am Weg zu einer Skitour, beim Paragleiten, zum Eislaufen am Tristacher See oder am Eislaufplatz.

Beim Bummeln in der Stadt oder über den Christkindlmarkt. Auch die Bergbahnen der beiden Hausberge sind ruckzuck erreicht. Der vielfältige Hochstein erfüllt in den oberen Sektionen und auf der Weltcup-Piste die Wünsche ambitionierter Skiläufer und Tourengeher, Einsteiger fühlen sich auf der Moosalm wohl. Das sanfte Zettersfeld ist eine der beeindruckendsten Sonnenterrassen der Alpen und als Familienskigebiet zertifiziert. Von beiden Bergen ständig im Blick: Die atemberaubenden Lienzer Dolomiten.

■ ***More space & panorama on the south side of the Alps.***

The mountains around Lienz are more quiet, calm and genuine. Here, locals and guests can concentrate on the essentials: Lasting nature & outdoor experiences, relaxation, regeneration. In addition, you can feel, taste and see: Italy is close. Vacation in Lienz is unaffected, uncomplicated and not overcrowded, guests are quickly "everywhere": skiing, tobogganing or cross-country skiing, on the way to a ski tour, paragliding, ice skating at the small mountain lake called "Tristacher See" or at the ice rink.

While strolling in the city or over the Christmas market. Also, the mountain lifts of the two local skiing areas are reached in short time. The diverse Hochstein fulfills the wishes of ambitious skiers and touring enthusiasts in the upper sections and on the World Cup slope, while beginners feel at home on the Moosalm. The gentle Zettersfeld is one of the most impressive sun terraces in the Alps and certified as a family skiing area. Constantly in view from both areas: The stunning Dolomites of Lienz.

Panoramafamiliensonnenskilauf.

Die charmante Stadt Lienz ist mit 2.000 Sonnenstunden im Jahr verwöhnt, das Zettersfeld nördlich von Lienz bekommt davon die meisten ab. Gelände und Infrastruktur sind ideal für die gesamte Familie. Während die Kinder im Ski-Kindergarten den Schneepflug lernen oder mit dem Skilehrer durch die Fun-Arena düsen, genießen Eltern großzügige Schwünge auf freien Pisten. Bei einer Skitour, beim Schneeschuh- oder Winterwandern lässt der 360° Blick die Mühen vergessen. Wer einfach nur relaxen will, legt gemütlich die Beine hoch, tankt Sonne und Panorama. Kaum Wartezeiten an den Liften und überschaubare Infrastruktur ermöglichen danach das gemeinsame Familien-Mittagessen in einer urigen Hütte. Im völligen Kontrast dazu stehen die beschilderten Skitourenrouten oder das einzigartige Urlaubserlebnis am Zettersfeld: Die Schneeschuh-Wanderung mit einem Nationalpark Ranger lässt ganz tief in die Natur des Nationalparks Hohe Tauern eintauchen.

■ ***Panorama family sun skiing.***

The charming town of Lienz is spoiled with 2,000 hours of sunshine a year, the Zettersfeld north of Lienz gets the most of it. The terrain and infrastructure are ideal for the whole family. While the kids learn how to ski in the ski kindergarten or jet through the fun arena with the ski instructor, parents enjoy generous turns on free slopes. During a ski tour, snowshoeing or winter hiking, the 360° view makes you forget the efforts. If you just want to relax, put your legs up comfortably, soak up the sun and the panorama. Hardly any waiting times at the lifts and a manageable infrastructure make it possible to enjoy a family lunch together in a rustic hut afterwards. In complete contrast to the slopes & lifts: the solitude at the signposted ski touring routes or the unique vacation experience at Zettersfeld: the snowshoe hike with a national park ranger lets you dive deep into the nature of the Hohe Tauern National Park.

Die sieben Kilometer Abfahrt vom Gipfel in die Stadt.

Der Hochstein ist nicht nur im Winter der Berg für Tempo, und hat trotzdem ein Herz für Kinder und Einsteiger. Skifahren am Hochstein ist ein Geheimtipp, und fernab von überfüllten Pisten Freiheit pur. Von knapp 2.000 Meter Höhe führen fordernde Abfahrten direkt hinab in die Stadt. Die oberste Sektion 3 ist tatsächlich reines Naturschnee Skivergnügen, und setzt wie Sektion 2 Können voraus. Ein feines Platzl ist den Kindern und Einsteigern vorbehalten, und einfach mit der Gondel (Sektion 1) zu erreichen: Das leicht kupierte Gelände bei der Moosalm mit Kinderlift, Kids Area und unmittelbarer kulinarischer Einkehr ist Familientreffpunkt und gleichzeitig Startpunkt für die Weltcup-Piste.

Die spektakuläre Abfahrt ist jedes zweite Jahr Schauplatz für den Damen Slalom-Weltcup. Einheimische und Gäste schätzen den Hochstein auch als Skitourenberg. Für Skitouren finden sich optimale Bedingungen entlang der Piste und durch das Gelände bis hinauf zur Hochsteinhütte auf über 2.000 Meter - 360° Panorama und typische Osttiroler Küche inklusive.

■ ***The seven kilometer descent from the summit to the city.***

The Hochstein is not only in winter the mountain for speed, and still has a heart for children and beginners. Skiing on the Hochstein is an insider tip, and far from crowded slopes pure freedom. From an altitude of almost 2,000 meters, challenging descents lead directly down to the city. The top section 3 is actually pure natural snow skiing pleasure, and like section 2 requires skill. A nice place is reserved for children and beginners, and easily reached by gondola (Section 1): The gently undulating terrain at the Moosalm with children's lift, Kids Area and immediate culinary stop is a family meeting point and also the starting point for the World Cup slope.

The spectacular downhill is the venue for the Women's Slalom World Cup every two years. Locals and guests also appreciate the Hochstein as a ski touring mountain. For ski tours you will find optimal conditions along the slope and through the terrain up to the Hochsteinhütte, a lodge at over 2,000 meters - 360° panorama and typical East Tyrolean cuisine included.

#lienzerbergbahnen **www.lienzer-bergbahnen.at**

SKIGEBIET LIENZ - HOCHSTEIN 668 M - 2023 M

1 Kamm (Naturschnee)
2 Gams (Naturschnee)
3 Reiterfeichte
4 Familienabfahrt
6 Taxermoos
7 H2000 Weltcupstrecke

H1 Schlossbergbahn Hochstein I
H2 Doppelsesselilft Hochstein II
H3 Schlepplift Hochstein III
H5 Übungslift Taxermoos

LEGENDE

leichte Abfahrt / easy ski slope
mittelschwere Abfahrt / intern
schwere Abfahrt / difficult ski
Aufstiegshilfe / lift
Rodelbahn / toboggan track
Wanderweg / hiking trail

WWW.LIENZER-BERGBAHNEN.AT

SKIGEBIET LIENZ - ZETTERSFELD 1660 M - 2278 M

ediate ski slope
lope

1 Familienabfahrt
2 Osthang
2a Osthang Umfahrung
3 Mittelhang
4 Goldener Pflug
4a Pflugumfahrung
4b Stieglerschuss
5 Schoberköpfl
6 Märchenwiese
7 Idlboden
8 Faschingalm
8a Peheim
9 Panorama
10 Bidneralm
13 Skiroute Rottmann

Z1 Gondelbahn Zettersfeld
Z2 4er-Sesselbahn Steinermandl
Z3 Übungslift Bidner
Z4 Schlepplift Schoberköpfl
Z6 4er-Sessellift Wartschenbrunn
Z7 6er-Sesselbahn Faschingalm

Ski, Race & Freerideschule, Snowboardschule

AIRTIME AUSTRIA - Manfred Lobenwein

TIROLER SKISCHULE
SKILEHRERVERBAND

Ski Privatunterricht
Einzelunterricht, Privatkurse für Familien & Gruppen

RACE Renn- & Techniktraining
GS und SL für Kinder und Erwachsene

Skiguiding
neue Skigebiete entdecken

FREERIDE - Off Piste
Tiefschneeprogramm vom Einsteiger bis zum Profi-Guiding

SKITOUREN-Programm
in den Lienzer Dolomiten / Osttirol, Südtirol & Tirol für Einsteiger und Experten

SNOWBOARD Privatunterricht
Einzelunterricht, Privat- & Gruppenkurse

NEU! Ski & Fly

Schneeschuhwandern
am Zettersfeld und in den Lienzer Dolomiten
Halbtagestouren, Tagestouren, Vollmond Touren ...

www.airtime-austria.com

AIR TIME AUSTRIA
IT'S ALL ABOUT THE PASSION

Manfred Lobenwein • AIRTIME AUSTRIA - Professional Outdoor Sports • A-9903 Oberlienz 6
Tel. +43 676 74 10 906 • info@airtime-austria.com

Die Naturrodelstrecke am Hochstein

Rodeln hat in letzter Zeit eine Renaissance erlebt, wie man sie nicht für möglich gehalten hätte. Vielleicht liegt es an der einfachen Tatsache, dass fast jeder mit dem Rodeln Kindheitserinnerungen verbindet. Machen Sie doch einfach den Selbsttest: Hat rodeln nicht sehr viel mit Erinnerungen an Familie, gemeinsame Ausflüge und jeder Menge Spaß zu tun? In Lienz kann man diese Erinnerungen auffrischen und neue Erlebnisse hinzufügen. Die Bedingungen sind, man darf es in den Mund nehmen, traumhaft. Als Aufstiegshilfe stehen die Schlossbergbahn und im Anschluss eine Doppelsesselbahn der Lienzer Bergbahnen zur Verfügung. Ausgangspunkt ist die Sternalm auf 1505 m. Die Streckenlänge beträgt bis zur Moosalm 4 km und weiter ins Tal 2,5 km.

■ ***Hochstein - tobogganing fun with guarantee***

Tobogganing has recently experienced a renaissance that would not have been thought possible. Maybe it's due to the simple fact that almost everyone associates childhood memories with sledding. Just do the self-test: Doesn't sledding have a lot to do with memories of family, trips together and lots of fun? In Lienz you can refresh these memories and add new experiences. The conditions, you can put it in your mouth, are fantastic. The Schlossbergbahn and then a double chairlift of the Lienzer Bergbahnen are available to help you ascend. The starting point is the Sternalm at 1505 m. The length of the route is 4 km to the Moosalm and 2.5 km further into the valley

Infos für Verleih und Rodelstrecke:
Information about the tobbogan rental and track:
Lienzer Bergbahnen, Hochstein Talstation,
Lienz, Iseltalerstraße 27, Tel. +43 4852 63975 30,
www.lienzer-bergbahnen.at
Die Öffnungszeiten können je nach Witterungsverhältnisse variieren.
Opening times may change due to weather conditions.

Erlebnis Pistenbully

Wenn du schon immer einmal davon geträumt hast, in einen hunderte PS starkem Pistenbully zu sitzen und dem „Bully-Team" bei seiner Arbeit über die Schulter zu schauen, dann hast du jetzt die Chance dazu!

Nimm Platz auf dem Beifahrersitz und tauche ein in die Faszination Pistenbully! Unsere Fahrer geben dir gerne einen Einblick in ihre täglich Arbeit -nach Pistenschluss. In einer Präpariermaschine können maximal ein Erwachsener und ein Kind (bis 10,99 Jahre) Platz nehmen – ab 11 Jahren müssen Kinder ohne Begleitperson im Bully mitfahren. Aus Sicherheitsgründen ist eine Mitfahrt erst ab dem 6. Lebensjahr möglich. Die Fahrt dauert je nach Route ca. 1 - 1,5 Stunden.

Wann:	Mo + Fr (von Dezember 2022 bis März 2023) Sonderfahrt: Mi 16.45 oder 21.00 Uhr
Treffpunkt:	16.45 Uhr Bergstation Schlossbergbahn (letzte Bergfahrt 16.30 Uhr)
Preis:	Erwachsene € 54,00, Kinder bis Jhg. 2008 € 34,00 Erwachsener + Kind unter 11 Jahre € 74,00
Anmeldung:	direkt an den Kassen, unter der Tel. +43 4852 63975 oder via e-mail an news@lienzer-bergbahnen.at

Wichtig: Bei vorhergesagtem nächtlichen Schneefall muss das Pistenbullyerlebnis leider abgesagt werden.

■ ***"Pistenbully" Snowcat-Experience Hochstein***

If you have always dreamed of sitting in a multi-100-horsepower snowcat – looking over the shoulder of the "Bully Team" at work – then now is your chance! Take place on the passenger seat and immerse yourself in the fascination of the snowcats! Our drivers will be happy to give you an insight into their daily work - after the slopes are closed. A maximum of one adult and one child (up to 10,99 years of age) can take place in the snow groomer - from the age of 11 years, children must travel in the "Pistenbully" without an accompanying person. For safety reasons, a ride is only possible from the age of 6. The journey takes about 1 - 1,5 hours ... depending on the route.

When:	*Mon + Fri (from December 2022 to March 2023); special tour: Wed 16:45 or 21:00*
Meeting point:	*16:45 Uhr Bergstation Schlossbergbahn (last ascent 16:30)*
Price:	*Adults € 54.00, children up to age group 2008 € 34.00; Adult + child (till age 10,99) € 74,00*
Registration:	*directly at the ticket offices, by tel. +43 4852 63975 or* *via e-mail to news@lienzer-bergbahnen.at*

Important: *If nightly snowfall is forecast unfortunately, the snow groomer experience has to be canceled*

Auf Grund der Covid-19-Bestimmungen kann es zu Änderungen kommen.
Changes may be made due to the Covid-19 regulations.

Lienzer Bergbahnen

Allgemeine Information

General information

Kontakt *(contact)* Lienzer Bergbahnen AG, 9900 Lienz, Zettersfeldstraße 38,
Tel: +43 4852 63975, info@lienzer-bergbahnen.at, www.lienzer-bergbahnen.at

Betriebszeiten *(operating times)* 09:00 – 16:00, Einseilumlaufbahn Zettersfeld *(EUB)* bis 17:00

Livecam: Aktuelle Livebilder unter www.lienzer-bergbahnen.at

Skikarten *(tickets)* Ab der 1,5 Tageskarte gilt bei uns der Osttiroler Kartenverbund „Ski-Hit", mit dem sie in allen Osttiroler Skigebieten kostenlosen Zutritt erhalten. Des Weiteren gilt bei uns auch der „Top-Skipass-Gold Kärnten und Osttirol" sowie die Snow Card Tirol. | *From the 1.5-day ticket applies the Osttirol "Ski-Hit" card ass., with which you get free access to all Osttirol ski resorts. Furthermore the "Top Ski Pass Gold Kärnten and Osttirol" as well as the Snow Card Tirol are valid.*

Skibus: Nützen Sie den Gratis-Skibus (alle Osttiroler Busse für Gäste mit gültiger Gästekarte kostenlos!) Informationen siehe Seite 20. | *Gratis bus (with valid guest card) see page 20.*

Skidepot: Schleppen war gestern! Nützen Sie das komfortable Skidepot am Zettersfeld. Pro Kasten können 4 Paar Ski oder 2 Paar Ski und Skischuhe aufbewahrt werden – mit Skischuhheizung. *Hauling was yesterday! Take use of the comfortable ski depot on the Zettersfeld. 4 sets of skis or 2 pairs of skis and ski boots may be stored per box - inclusive ski boot heater.*

Saisonzeiten

Opening times

Öffnungszeiten Zettersfeld: durchgehend *(every day)* 08.12.2022 – 10.04.2023

... Hochstein: durchgehend *(every day)* 17.12.2022 – 12.03.2023

Saisonkarten-Preise

Season ticktes prices

Winter 2022/23 – Zettersfeld und Hochstein:

(ab 19. Dezember)	Erwachsene *Adults*	€ 495,00
	Senioren ab 65 Jahren *Seniors from the age 65*	€ 419,00
	Jugend (Jahrgang 2004 - 2007) / Invalide *Invalid* *Youth (born 2003 - 2006) + seniors (from 65 years)*	€ 395,00
	Kinder, Schüler	€ 245,00
Familienpakete:	2 Erwachsene + 2 Kinder *2 Adults + 2 Children*	€ 1.480,00
	2 Erwachsene + 1 Jugendlicher + 1 Kind *2 Adults + 1 Youth + 1 Child*	€ 1.630,00
	Partnerpaket *Partner-package*	€ 990,00

Skischulen

Ski schools

Skischule Lienzer Dolomiten, 9905 Gaimberg, Zettersfeld 38,
Tel. +43 676 9769255, info@skischule-lienz.at, www.skischule-lienz.at

Skischule Schlossberg, 9900 Lienz, Schloßberg 15, Tel. +43 664 2113599,
office@schischule-schlossberg.at, www.schischule-schlossberg.at

Manfred Lobenwein, AIRTIME AUSTRIA, Professional Outdoor Sports
Oberlienz 6, Tel. +43 (0) 676 7410906, info@airtime-austria.at, www.airtime-austria.com

SKI & SNOWBOARDSCHULE OSTTIROL
+43 650 2411126, info@skischule-osttirol.at, skischule-osttirol.at

Ticket-Preise - Lienzer Bergbahnen

Ticket prices

Tageskarten Hochstein/Zettersfeld (Zwei Berge – eine Karte!) | *Day-tickets (2 mountains – 1 ticket)*

Zeit	*Time*	**Erwachsene***	*Adults*	**Kinder***	*Children*
09:00	€ 55,00	€ 28,00
10:00	€ 52,00	€ 26,00
11:00	€ 48,00	€ 24,00
12:00	€ 37,00	€ 22,50
13:00	€ 29,00	€ 18,50
14:00	€ 27,00	€ 14,50
bis 12:30	€ 45,00	€ 22,50

Einfache Berg- & Talfahrt | *Single ascent & descent*

Strecke	*Track*	**Erwachsene***	*Adults*	**Kinder***	*Children*
EUB Zettersfeld (2 Teilstrecken)	€ 18,00	€ 13,00
Tal EUB & Steinermandl (4 Teilstrecken)	€ 29,00	€ 18,00
Berg & Tal Schlossbergbahn H1	€ 18,00	€ 13,00

Mehrtageskarten – SKI HIT | *More-days-tickets*

Nebensaison (NS) ... *Low season:* Saisonbeginn bis *(start of season till)* 24.12.2022

Zwischensaison (ZS) ... *Inter-season:* 08.01.2023 - 28.01.2023, 12.03.2023 - Saisonende

Hauptsaison (HS) ... *High season:* 25.12.2022 - 07.01.2023, 29.01.2023 - 11.03.2023

Tage	*Days*	**Erwachsene***	*Adults*		**Kinder***	*Children*	
	NS	**ZS**	**HS**	**NS**	**ZS**	**HS**
1 ½ *	€ 95,00	€ 98,00	€ 102,00	€ 47,50	€ 49,00	€ 51,00
2	€ 101,00	€ 106,00	€ 109,00	€ 50,50	€ 53,00	€ 54,50
2 ½ *	€ 143,00	€ 150,00	€ 153,00	€ 71,50	€ 75,00	€ 76,50
3	€ 151,00	€ 158,00	€ 161,00	€ 75,50	€ 79,00	€ 80,50
3 ½ *	€ 190,00	€ 199,00	€ 205,00	€ 95,00	€ 99,50	€ 102,50
4	€ 198,00	€ 207,00	€ 214,00	€ 99,00	€ 103,50	€ 107,00
5	€ 239,00	€ 249,00	€ 258,00	€ 119,50	€ 124,50	€ 129,00
6	**€ 269,00**	**€ 279,00**	**€ 289,00**	**€ 134,50**	**€ 139,50**	**€ 144,50**
7	€ 286,00	€ 307,00	€ 316,00	€ 143,00	€ 153,50	€ 158,00
8	€ 308,00	€ 330,00	€ 342,00	€ 154,00	€ 165,00	€ 171,00
9	€ 331,00	€ 356,00	€ 370,00	€ 165,50	€ 178,00	€ 185,00
10	€ 355,00	€ 381,00	€ 394,00	€ 177,50	€ 190,50	€ 197,00
11	€ 376,00	€ 404,00	€ 418,00	€ 188,00	€ 202,00	€ 209,00
12	€ 395,00	€ 424,00	€ 439,00	€ 197,50	€ 212,00	€ 219,50
13	€ 412,00	€ 442,00	€ 458,00	€ 206,00	€ 221,00	€ 229,00
14	€ 424,00	€ 453,00	€ 473,00	€ 212,00	€ 228,00	€ 236,50

*Halbtage können nur am 1. Tag ab 12.00 Uhr verbraucht werden!

Half days only can be used on the first day (start from ticket-validation) from 12.00!

Wahlkarten – SKI HIT | *Flexible-tickets – SKI HIT*

Tage	**Erwachsene***			**Kinder***		
	NS	**ZS**	**HS**	**NS**	**ZS**	**HS**
5 in 7 Tage	€ 241,00	€ 264,00	€ 274,00	€ 120,50	€ 132,00	€ 137,00
10 in 14 Tage	€ 376,00	€ 394,00	€ 427,00	€ 188,00	€ 197,00	€ 213,50

*Erwachsene: ab 19 Jahre (Jg. ab 2003) | Kinder: 6 – 18 Jahre (Jg. 2004 - 2016) | Kinder in Begleitung der Eltern frei: 0 – 5 Jahre (Jg. 2017 - 2023). Gültig in folgenden Skigebieten: Großglockner Resort Kals/Matrei, Skizentrum Hochpustertal/Sillian, Skizentrum St. Jakob i. D., Lienzer Bergbahnen, Obertilliacher Bergbahnen, Kartitscher Liftgesellschaft, Mölltaler Gletscher, Hochgebirgsbahnen Ankogel. Termin- und Tarifänderungen vorbehalten!

** Adults: from 19 years (from year 2003) | children: 6-18 years (2004-2016) | children accompanied by their parents are free: 0-5 years (2017-2023). Valid in the following ski areas: Großglockner Resort Kals / Matrei, Skizentrum Hochpustertal / Sillian, Skizentrum St. Jakob i. D., Lienzer Bergbahnen, Obertilliacher Bergbahnen, Kartitscher Liftgesellschaft, Mölltaler Gletscher, Hochgebirgsbahnen Ankogel. Changes to appointments and reserved rates!*

Weitere Skigebiete
Further ski-resorts, -lifts

AKTUELLER-SCHNEEBERICHT
ACTUAL SNOW-REPORT
www.schneebericht.osttirol.com

Großglockner Resort Kals-Matrei

Wenn der Großglockner der König unter den Bergen ist, dann ist es nur logisch, dass man sich bei einem Winterurlaub in dieser Region wie ein König oder wie eine Königin fühlt.

■ *If the Großglockner is the king of the mountains, then it's only logical that during a winter holiday in this region you get to feel like a king or a queen.*

www.gg-resort.at, Tel. Matrei +43 4875 6067, Tel. Kals +43 4876 8233

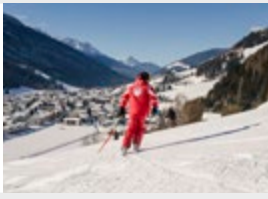
Skizentrum St. Jakob i. D.

Perfekte Pisten, sehr viel Sonne und vor allem auch familienfreundliche Abfahrten. Das Skigebiet im Defereggental ist nicht so groß wie die großen Skigebiete, dafür aber überschaubar.

■ *Perfect pistes, lots of sun and family-friendly slopes in particular. The Defereggental ski area is not as big as other ski areas, therefore it's manageable.*

www.stjakob-ski.at, Tel. +43 4873 5274

Skizentrum Sillian Hochpustertal



Wer Sonne tanken will und zugleich bestens präparierte Pisten abseits der großen Skigebiete sucht, der kann ohnehin kaum eine bessere Wahl als Osttirol und das Skizentrum Hochpustertal treffen.

■ *Anyone who wants to soak up the sun and who is also looking for well prepared pistes away from the main ski areas, could barely make a better choice with the Hochpustertal ski centre.*

www.hochpustertal-ski.at, Tel. +43 4842 60110

Familienskigebiet Golzentipp

Lediglich drei Worte braucht man, um dieses Skigebiet treffend zu beschreiben: Familienfreundlich, sonnig und vielseitig. Für Familien ist das Skigebiet Obertilliach-Golzentipp ein regelrechtes Paradies.

■ *You just need three words to describe this ski area appropriately – family-friendly, sunny and versatile. The Obertilliach-Golzentipp ski area is a real paradise for families.*

www.obertilliacher-bergbahnen.com, Tel. +43 4847 5300

Familienskigebiet Kartitsch

Das Skigebiet selbst ist überschaubar und somit wie für Skifahr-Neueinsteiger gemacht. Zwei Skilifte mit insgesamt 2,8 Kilometern reichen um sich der beliebtesten aller Wintersportarten anzunähern.

■ *The ski area itself is manageable and predestined for those who are new to skiing. Two ski lifts covering a total of 2.8 km are sufficient to get closer to the most popular of all winter sports.*

https://kartitscher-liftgesellschaft.jimdofree.com, Tel. +43 664 1618723

Familienskigebiete Prägraten a. G. & Virgen

Die beiden kleinen, feinen und preisgünstigen Skigebiete im Virgental sind bei Anfängern und Familien sehr beliebt. Keine Wartezeiten!

■ *The two small, fine and inexpensive ski areas in the Virgental valley are very popular by beginners and families. No waiting times!*

Virgen Tel. +43 664 442 13 88 oder +43 664 423 70 07 | Prägraten Tel. +43 680 2022844

Sportartikel - Verleihstationen

Rental stations / - shops for sports equipment

Lienzer Skishop: Zettersfeldbahn-Talstation, Gaimberg, Tel. +43 4852 68541
info@lienzer-skishop.at, www.lienzer-skishop.at. Verkauf & Verleih von Wintersportgeräten, Rodeln, Schneeschuhe, Skiservice, Bindungsservice, Reparaturen. Täglich von 08:30 - 18:00.
Sale & rental of winter sports equipment, toboggans, snowshoes, ski- & bindingservice, repairs. Daily from 08:30 - 18:00

H. Moser: Bergstation Zettersfeldbahn, Gaimberg, Tel. +43 4852 69180
Verkauf & Verleih von Wintersportgeräten, Kantenservice, Belagsservice, Bindungsservice, sämtliche Reparaturen, Skiaufbewahrung. Täglich von 09:00 - 16:45.
Sale & rental of winter sports equipment, edge-, decking- & bindingservice, all repairs, ski storage. Daily from 09:00 - 16:45

Talent comes naturally.

ORGANICS by Red Bull

BIO ERFRISCHUNGSGETRÄNKE

The ORGANICS by Red Bull ® sind bio-zertifizierte Soft Drinks und Mixer. Unverwechselbar in Geschmack und Stil – keine Energy Drinks.

Langlaufen
Cross country skiing

Langlaufen in den Lienzer Dolomiten
Cross-country skiing in the Lienz Dolomites

Langlaufen der Spitzenklasse mit herrlichem Blick auf die Lienzer Dolomiten. Das Panorama, das sich bietet, ist schon erstaunlich, schließlich bewegt man sich am Fuße der Dolomiten. Eine Kulisse, die zugleich beeindruckt und sprachlos macht und in der man sich zugleich aufgehoben und wohl fühlt.

■ *First class cross-country skiing with a wonderful view to the Lienz Dolomites. The panorama that presents itself is amazing, finally you're moving at the foot of the Lienz Dolomites. A scenery that makes you impressed and at the same time speechless as well as it makes you feel at home and comfortable.*

Start = start | Ziel = finish | Schwierigkeit = difficulty (leicht = easy, mittel = medium, schwer = difficult | Stil = style

Rundloipe Lavant – 7,5 km
Start/Ziel: Dolomitengolf Clubhaus | Schwierigkeit: leicht | Stil: classic / skating
Die Loipe befindet sich 8 km von Lienz entfernt am Gelände der Dolomitengolfanlage. Sie ist mit einer Kunstschneeauflage versehen und ist somit auch bei widrigen Wetterverhältnissen benützbar.

■ ***Slope "Rundloipe Lavant".*** *The slope is 8 km from Lienz at the Dolomites golf area. It has artificial snow-making facilities, which means it can be used even when the weather conditions are not favourable.*

Dolomitenloipe – 8,3 km
Start: Dolomitenstadion Lienz | Ziel: Lavant | Schwierigkeit: leicht | Stil: classic / skating
Die Dolomitenloipe führt am Fuße der Lienzer Dolomiten entlang bis Lavant und ist bei guter Schneelage Austragungsstätte des zum Worldloppet zählenden Dolomitenlaufes. Die Strecke verläuft vom Dolomitenstadion in Lienz aus über Amlach, Tristach bis Lavant (und wieder retour nach Lienz). Aufgrund des flachen Geländes und der herrlichen Kulisse eignet sich die Loipe besonders für gemütliche Loipenwanderer.

■ ***Slope "Dolomitenloipe".*** *The Dolomiten slope proceeds at the foot of the Lienz Dolomites till Lavant and back again to Lienz and is the venue for the Dolomitenlauf which counts towards the Worldloppet series. Due to the flat terrain and superb backdrop, the slope is particularly suitable for leisure-oriented slope hikers.*

Schloß-Lengberg-Sonnenloipe – 2,5 km

Start/Ziel: Lengberg/Nikolsdorf | Schwierigkeit: mittel | Stil: classic / skating
Die Sonnenloipe verläuft ausschließlich oberhalb der Landesstraße in Lengberg und liegt dem prachtvollen Schloss Lengberg zu Füßen. Durch die leichte Hanglage mit übersichtlichen Schleifen, langgezogenen und in ein, zwei kurzen, steileren Anstiegen und mittelschweren Abfahrten ist die Loipe herrlich und abwechslungsreich an das Gelände angepasst. Die Loipe ist nicht nur ein kurzweiliger, wahrer Spaß für den geübten Langläufer, sondern auch eine ausgezeichnete Trainingsstrecke für den Sportler.

- ***Slope Schloß-Lengberg-Sonnenloipe.*** *The sunny slope proceeds above the country road in Lengberg and is at the foot of the Lengberg Castle. The easy slope area which has plenty of clear loops, is long and drawn-out and with two short, steeper ascents and moderately difficult descents the terrain is fantastic and offers plenty of variety. The slope is not just an entertaining and real joy for expert cross-country skiers, it is also an excellent training route for everyone!*

Lengberg-Nörsach-Runde – 10,5 km

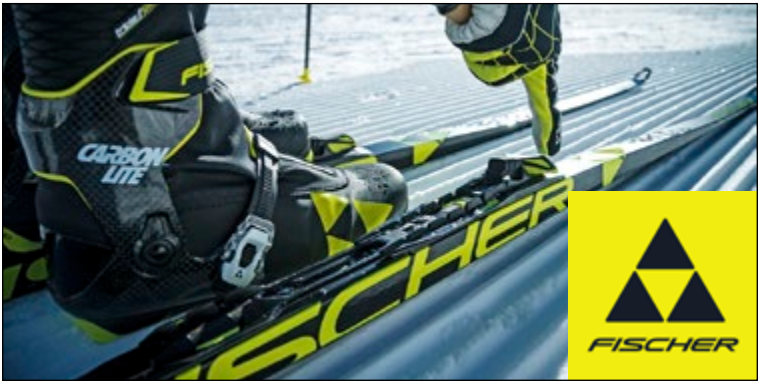
Start/Ziel: Lengberg, Sportplatz Nikolsdorf | Schwierigkeit: mittel | Stil: classic / skating
"Erholsam-entspannend und zugleich anregend-sportlich", so kann man Langlaufen in Nikolsdorf umschreiben. Weite Felder, Waldpassagen, leichte langgezogene und kürzere steile Anstiege sowie Abfahrten machen das Langlaufen zum wahren Genuss. Einstiegspunkte mit Beschilderung nach der Schlosskreuzung in Lengberg sowie am Sportplatz Nikolsdorf (Parkmöglichkeit).

- ***Slope Lengberg-Nörsach-Runde.*** *"Relaxing and at the same time stimulated-sporty", that's how cross-country skiing can be described in Nikolsdorf. Wide fields with idyllic floodplains, forest passages, light, long and shorter climbs and descents make cross-country skiing a real pleasure. Starting points are positioned in Lengberg immediately after the crossing nearby the castle, as well as at the sports field in Nikolsdorf with sufficient parking space.*

Pustertal Loipe – 32 km

Start: Lienz | Ziel: Sillian (Gesamtanstieg 496 hm) | Schwierigkeit: mittel | Stil: classic / skating
Ideal für Langstreckenläuferinnen und -läufer ist die 32 Kilometer lange, mittelschwierige Pustertal-Loipe. Wer sich ein eher entspanntes Ausdauertraining vornehmen möchte, sollte in Sillian starten, denn in Richtung Lienz geht es größtenteils bergab. In umgekehrter Richtung ist umso mehr Kondition gefragt. Die Loipe, auf der sowohl Skater als auch klassische Langläufer fahren können, führt auf weiten Strecken direkt am Ufer der Drau entlang.

- ***Slope "Pustertal Loipe".*** *The 32 km long, moderately difficult Pustertal trail is ideal for long-distance runners. If you want to do a more relaxed endurance training, you should start in Sillian, because in the direction of Lienz it is mostly downhill. In the opposite direction, all the more fitness is required. The track, on which both skaters and classic cross-country skiers can run, leads along wide stretches directly along the banks of the Drau.*



Loipengebühren 2022/23

Cross country skiing fees

Dolomiti Nordic Ski – Grenzenloses Langlaufangebot.

Das Loipennetz im Hochpustertal, Defereggental, Prägraten, Kals und Lienz ist Teil von Europas größtem Langlaufverbund Dolomiti Nordic Ski mit mehr als 1.300 km Loipen und unterliegt speziellen Qualitätsstandards.

- Das Loipennetz verfügt mindestens über 4 km schneesichere, beschneite Loipen.
- Die Loipen werden bei Bedarf täglich neu gespurt.
- Die Beschilderung entspricht dem Standard des Tiroler Loipengütesiegels

Im gesamten Gebiet des Dolomiti Nordic Ski Verbundes wird eine einheitliche Loipengebühr eingehoben:

■ ***Dolomiti Nordic Ski - The biggest cross-country carousel in Europe*** *with more than 1,300 km of tracks*
The tracks in the region Hochpustertal, in the Defereggental-valley, Prägraten, Kals and in the region Lienz are a part of Europe biggest cross-country network Dolomiti Nordic Ski with more than 1, 300 km of tracks. The trail network has at least 4 km of snow-sure and snow-covered trails:

- *The tracks get prepared every day (at need)*
- *Signposting is equal to the Tyrolean quality seal*
- *The same cross country fee will be charged in the whole Dolomiti Nordic Ski network*

Tageskarte	*Day-ticket*	€ 10,00 | *€ 15,00**
Wochenkarte Osttirol	*Osttirol ticket for week*	€ 45,00 | *€ 50,00**
Wochenkarte DNS (überregional)	*Ticket for week(cross-regional)*	€ 60,00 | *€ 65,00**
Saisonkarten Osttirol	*Osttirol ticket for season*	€ 120,00
Saisonkarte DNS (überregional)	*for season (cross-regional)*	€ 140,00

Der vergünstigte Tarif gilt für den Vorverkauf bei den offiziellen Verkaufsstellen! Kinder bis 13,9 Jahre kostenlos – ab 14 Jahren Normaltarif. *(The discounted tariff applies to advance sales at the official sales outlets! Children up to the age of 13,9 gratis – from 14 years regular tariff.)*

** Preise auf der Loipe beim Kontrolleur (price on the track at the controller).*

Biathlonzentrum Osttirol

Biathlon center Osttirol

Das Langlauf- und Biathlonzentrum in Obertilliach ist nicht nur Trainingsstätte der weltbesten Langläufer und Biathleten, sondern auch für jeden Hobbysportler ein Muss. Es gibt eine 4 bis 5 km künstlich beschneite Loipe. Und man kann sogar in der schneefreien Zeit auf der neu errichteten Skirollerbahn auf 4,2 km seine Langlaufkünste testen und verfeinern. Die Wahrscheinlichkeit ist groß, dass einem dort die Stars aus dem "nordischen Lager" über den Weg laufen.

■ *The cross-country and biathlon center in Obertilliach is not only a training ground for the world's best cross-country skiers and biathletes, but also a must for every amateur athlete. There is a 4 to 5 km of artificially snowed trail. And you can even test and refine his cross-country skiing skills on the newly built ski roller coaster at 4.2 km even in snow-free-seasons. There you have a high probability to see some athlete stars of the nordic-ski-circus.*

since 1970

DOLOMITEN LAUF

»Jeder ein Sieger über sich selbst.«

Fotos: EXPA Gröder

WORLDLOPPET
SKI AROUND THE WORLD!

20.01.2023
Dolomitensprint

21.01.2023
Dolomitenlauf FT- 42/20 km Obertilliach

22.01.2023
Dolomitenlauf Classic
60/25 km - MAIN RACE - Lienz

www.dolomitensport.at

9. Austria Skitourenfestival 26. - 29. Jänner 2023

Aktuelle Informationen auf | ***Actual information on*** **www. austria-skitourenfestival.at**

Beim 9. Austria Skitourenfestival in Osttirol dreht sich wieder alles um das Thema Skitouren. Es bringt Experten und Hobbysportler zusammen – für mehr Spaß und Sicherheit am Berg. Mit digitaler Live-Übertragung, Vorträgen, Expertengesprächen, Live-Diskussionsrunden und Live-Touren stellt das 9. Austria Skitourenfestival Osttirol als eine der schönsten Skitourendestinationen Österreichs einmal mehr ins Rampenlicht.

■ *At the 9th Austria Ski Touring Festival in Osttirol, everything revolves around the topic of ski touring. It brings experts and hobby athletes together - for more fun and safety on the mountain. With digital live transmission, lectures, expert talks, live discussion rounds and live tours, the 9th Austria Skitourenfestival once again puts Osttirol in the limelight as one of the most beautiful ski touring destinations of Austria.*

18. Tristacher Nachttourenlauf 03.02.2023

Das Vollmond-Skitourenspektakel für Jedermann.

Alle Informationen dazu und Anmeldung ab Jänner 2023 auf: **www.nachttourenlauf.at**

■ ***The full moon ski touring spectacle for everyone.***

All important information and inscription (from January 2023) on : ***www.nachttourenlauf.at***

Die Ferienregion Lienzer Dolomiten bietet eine Fülle an

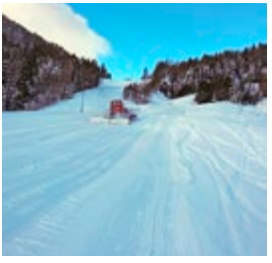
Skitouren-Möglichkeiten.

Hier finden Sie eine kleine Auswahl an Touren, die „relativ lawinensicher" sind. Trotzdem muss man sich entsprechend verhalten und die Lawinenausrüstung mit haben ... man befindet sich in alpinem Gelände! In jedem Fall empfehlen wir die Dienste eines professionellen Berg- und Skiführers. Infos bei der Tourismusinformation Lienz, Tel. +43 50 212 212.

Leihausrüstung | *Rental equipment:* Lienzer Skishop siehe Seite 72 | *see page 72*

■ ***The holiday region Lienz Dolomites offers a wealth of ski touring opportunities.*** *Here you will find a small selection of tours that are "relatively avalanche safe". Nevertheless, one must behave accordingly and have the avalanche equipment ... you are in alpine terrain! In any case, we recommend the services of a professional mountain and ski guide. Information at the Tourist Information Lienz, Tel. + 43 50 212 212.*

Tristach – Kreithof > Dolomitenhütte 1.620 m



Für absolute Skitouren-Neulinge und jene, die in der Gelände-Abfahrt noch nicht so versiert sind, empfiehlt sich als Einstiegstour die Skipiste hinter'm Kofl in Tristach. Obwohl weit und breit kein Skilift in Sicht ist, werden die Almwiesen zwischen Kreithof und Dolomitenhütte schon seit Jahrzehnten mit einem Pistengerät präpariert. **Ausgangspunkt:** Parkplatz Kreithof (gebührenpflichtig). **Streckenverlauf:** Der Skipiste entlang bis direkt vor die Dolomitenhütte. **Abfahrt:** wie Aufstieg über Skipiste. **Aufstiegsdauer:** ca. 1,5 Stunden. **570 Hm.**

■ ***For absolute ski tour beginners and those who are not well versed in deep snow skiing, the ski slope behind the „Kofl mountain" in Tristach is the perfect beginners tour.*** *Although there is no ski lift in sight, the alpine pastures between the Kreithof and the Dolomitenhütte have been prepared with a piste machine for decades.* ***Starting point:*** *Parking Kreithof (fee).* ***Route:*** *Follow the ski slope until you reach the Dolomitenhütte.* ***Descent:*** *like ascent.* ***Ascent time:*** *approx. 1.5 hours. 570 Hm.*

Lienz – Faschingalm > Goisele 2.433 m

Ausgangspunkt: Parkplatz Faschingalm. **Streckenverlauf:** Entweder am Rand der Skipiste oder die Route zw. der Piste und der alten Schleplifttrasse (2 mal wird die Piste gequert) - auf Höhe der Faschingalm Bergstation folgt man dem breiten Rücken hinauf bis zum Steinermandl (Bergstation Sessellift) - über das Schoberköpfl weiter zum Goisele. **Abfahrt:** über die Skiabfahrt zur Talstation Faschingalm. **Aufstiegsdauer:** ca. 2 Stunden. **800 Hm.**

■ ***Starting point:*** *Car park Faschingalm.* ***Route:*** *Either on the edge of the ski slope or the route between the slope and the old t-bar lift line (twice the track is crossed) - at the Faschingalm mountain station follow the broad ridge up to the Steinermandl (chairlift top station) - continuing over the Schoberköpfl up to Goisele.* ***Descent:*** *via the ski run to the valley station Faschingalm.* ***Ascent time:*** *approx. 2 hours.* ***800m.***

Lienz – Hochsteinhütte über Russenweg 2.022 m

Ausgangspunkt: Talstation Hochstein-Bergbahn. **Streckenverlauf:** Hinauf zum Schloss Bruck - 50 m hinter Schloss Bruck zweigt ein Rodelweg rechts ab Richtung Moosalm - diesen Weg weitere 50 m folgend - dann links abzweigen (direkt beim Wasserschloss unscheinbarer Waldpfad) - hier beginnt der Steig, dem man bis zur Hochsteinhütte folgen kann. Dabei überquert man den Fahrweg einmal bei der Moosalm und weiter oben den Rodelweg zur Sternalm. Im oberen Bereich wird der Wald etwas lichter und an der Waldgrenze liegt die Hochsteinhütte.
Abfahrt: über die Skipiste zum Ausgangspunkt. **Aufstiegsdauer:** ca. 3 - 3,5 Std. **1275 Hm.**

■ ***Starting point:*** *valley station Hochstein ski lifts.* ***Route:*** *Up to castle Schloß Bruck - 50 m past the castle, a toboggan track branches off to the right towards Moosalm - follow this road for another 50 m - then left (a forest path directly at the water reservoir) - here begins the track, which you can follow till the Hochsteinhütte. You cross the track once at the Moosalm and further up the toboggan run down from the Sternalm. The upper part of the forest is slightly sparse and at the treeline lies the Hochsteinhütte.* ***Descent:*** *via the ski slope to the starting point.* ***Ascent time:*** *approx. 3 - 3.5 hours.* ***1275m.***

Iselsberg – Strasskopf 2.401 m

Ausgangspunkt: Gasthof Schöne Aussicht, Iselsberg. **Streckenverlauf:** Vom Parkplatz, kurz vor dem Gasthof Schöne Aussicht den Schildern „Zur Winklerner Hütte" folgen (mehrmals kreuzen der Rodelbahn) zur Lugger Alm - über den Geiersbühel Richtung Winklerner Hütte - oberhalb der Hütte über einen Rücken weiter zum Gipfelhang (noch 350 Hm).
Abfahrt: Zurück auf gleichem Weg bis oberhalb der Winklerner Hütte - dann rechts weiter über den Forstweg bzw. über die Rodelbahn hinab zum Parkplatz Schöne Aussicht.
Aufstiegsdauer: ca. 3 - 3,5 Stunden. **1100 Hm.**

■ ***Starting point:*** *Gasthof Schöne Aussicht, Iselsberg.* ***Route:*** *From the car park, just before the Gasthof Schöne Aussicht, follow the signs „Zur Winklerner Hütte" (several times crossing the toboggan run) to the Lugger Alm - via the Geiersbühel in the direction to Winklerner Hütte - above the hut over a ridge and the last hillside up to the summit (still 350 m),* ***Descent:*** *Back on the same path to the spot above the Winklerner hut - turn left directly to the hut - then continue right along the forest road or the toboggan run down to the parking area "Schöne Aussicht".*
Ascent time: *approx. 3 - 3.5 hours.* **1100 hm.**

Tristach – Kreithof > Auerling 2.026 m

Ausgangspunkt: Parkplatz Kreithof (gebührenpflichtig). **Streckenverlauf:** Über Wiesen (als Schipiste präpariert) hinauf zur Dolomitenhütte - weiter über den Weg bis man wieder links über Wiesen hinauf abzweigt - nach kurzem Aufstieg erreicht man die Weisssteinalm - in der Folge zieht die Spur direkt auf die Laserzwand zu - nach etwa einer 3/4 Std. erreicht man den - den Dolomiten vorgelagerten Waldrücken - den Auerling.
Abfahrt: wie Aufstieg. **Aufstiegsdauer:** ca. 2,5 - 3 Stunden. **1000 Hm.**

■ ***Starting point:*** *Parking Kreithof (fee).* ***Route:*** *Via meadows (prepared as a ski slope) up to the Dolomitenhütte - continue on the path until you turn left again over meadows - after a short ascent you reach the Weisssteinalm - then the track moves directly to the Laserz-wall - after 45 minutes you reach the the Auerling (forest crest in front of the Dolomites).*
Descent: *like ascent.* ***Ascent time:*** *approx. 2.5 - 3 hours.* ***1000 hm.***

Tristach – Kreithof > Karlsbaderhütte > Ödkarscharte 2.596 m

Ausgangspunkt: Parkplatz Kreithof (gebührenpflichtig). **Streckenverlauf:** Über Wiesen (als Schipiste präpariert) hinauf zur Dolomitenhütte – weiter über den Forstweg zur Insteinalm. In der anschließenden Linkskurve über Abkürzung durch einen flachen Graben Richtung Marcher Stein. Ab hier ist die Karlsbader Hütte zum ersten Mal ersichtlich. Über schönes Wiesengelände schwingt sich die Spur zur Schutzhütte. Bei kritischer Lawinensituation sollte hier die Tour ihren Abschluss finden und die steilen Kare gemieden werden. Bei günstigen Verhältnissen eröffnen sich dem Skitourengeher mehrere Möglichkeiten. Mit dem Weiterweg zur Ödkarscharte sei hier eine beliebte Variante herausgegriffen. Zwischen dem Felsbollwerk Seekofel und der kühnen Teplitzerspitze durchbricht dieses Hochkar die raue Felslandschaft der Lienzer Dolomiten. Der steile Schlusshang in die Scharte erfordert gute Spitzkehrentechnik und lawinenkundliches Beurteilungsvermögen. **Abfahrt:** Die Abfahrt erfolgt entlang der Aufstiegsspur. Bei perfekten Verhältnissen können versierte Geländefahrer auch über das Mohamedanerkar abfahren ... mit kurzem Aufstieg zum Kerschbaumer Törl und von dort wieder Richtung Marcher Stein. **Aufstiegsdauer:** ca. 3 Stunden bis zur Karlsbader Hütte – ca. 4,5 Std. bis Ödkarscharte. **1500 Hm.**

■ ***Starting point:*** *Car park Kreithof (chargeable).* ***Route:*** *Via meadows (prepared as a ski slope) up to the Dolomitenhütte - continue over the forest path to the Insteinalm. At the following left-hand curve over shortcuts through a flat trench in direction to "Marcher Stein". From here, the Karlsbader Hütte is visible for the first time. Over beautiful meadows the trail swings to the hut. In case of a critical avalanche situation, the tour should end here and the higher regions should be avoided. In favorable conditions, the ski alpinist has several possibilities. With the way up to the Ödkarscharte here a popular variant is picked out. Between the peaks of Seekofel and Teplitzerspitze this cirque breaks through the rough rock skyline of the Lienz Dolomites. The steep final slope up to the saddle requires good kick turn skills and avalanche assessment competencies.* ***Descent:*** *like ascent. In perfect conditions, savvy all-terrain-skiers can also descent down the Mohamedanerkar ... with a short ascent up to Kerschbaumer Törl and from there again in direction to "Marcher Stein".* ***Ascent time:*** *ca. 3 hours to Karlsbader Hütte - approx. 4.5 hours to Ödkarscharte. 1500 hm.*

Hütten / Einkehrmöglichkeiten für Skitourengeher

Alpine huts / rest stops for ski mountaineers

... am Hochstein

Hochsteinhütte (2.023 m), Tel. +43 676 6172061, www.hochsteinhütte.at
Sternalm (1.505 m)

... am Zettersfeld

Atrium Hoch-Lienz (1.800 m), Tel. +43 699 11267588
Die Alm (1.825 m), Tel. +43 676 6615785
Mecki's Panoramastuben (1.786 m), Tel. +43 664 1158315, www.meckisalm.at
Naturfreundehütte (1.850 m), Tel. +43 4852 69852 od. +43 699 12792433, www.naturfreunde.at
Steinermandl Panorama (2.216 m), Tel. +43 660 3475295

... in der Schobergruppe

Roaner Alm (1.903 m), Tel. +43 664 3936704 + Tel. 43 664 7952638; www.roaner-alm.at
Winklerner Hütte (1.905 m), Tel. +43 664 5313113, www.winklernerhuette.at

... in den Lienzer Dolomiten

Dolomitenhütte (1.620 m), Tel. +43 664 2253782, www.dolomitenhuette.at
Bis *(till)* 15.12. Mo - Do *(Mon-Thu)* 07:30 - 10:30 /15:00 - 21:00 & Fr - So *(Fri-Sun)* 07:30 - 21:30 / 15.12. - 09.01 täglich *(daily)* 07:30 - 21:30 (Weihnachten geschlossen – *closed at Christmas*). Infos zu weiteren Öffnungszeiten auf der Webseite *(Info on further opening times on the website)*

... in den Villgrater Bergen

Compedal Skihütte (1.921 m), Tel. +43 664 2623721, www.compedal.assling.at
26.12. - Anfang März: Mi, Sa & So (*Beginning of March: Wed, Sat & Sun)* 11:00 - 17:00; Mi auch am Abend (*Wed also in the evening);* Weihnachts - und Semesterferien *(Christmas holidays and semester break)* täglich (*daily)* 11:00 - 17:00

Skitourenkarten (Maßstab 1:50.000 und 1:25.000) sind beim Tourismusverband Osttirol - Ferienregion Lienzer Dolomiten erhältlich.

■ ***Ski tour maps*** *(scale 1: 50,000 & 1: 25,000) are available at the tourist information Osttirol - Lienz Dolomites region.*

Großvenediger, 3.657 m – „Die weltalte Majestät“

Der Großvenediger ist der vierthöchste Berg Österreichs, und neben dem Großglockner und der Wildspitze wohl der Bekannteste. Die Besteigung des Großvenedigers wird von Prägraten/Hinterbichl in Angriff genommen. Als Ausgangspunkt kommt hier der Johannishütte große Bedeutung zu, die Anfang/Mitte März ihre Pforten für Tourengeher öffnet. Die Skitour - am besten in Begleitung eines einheimischen Bergführers - bietet ein unvergessliches Abenteuer inmitten der grandiosen Gletscherwelt der Hohen Tauern.

■ ***“The world-old Majesty”.*** Mount Großvenediger is Austria’s fourth-highest mountain, and probably the best-known one next to Großglockner and Wildspitze. The ascent of the Großvenediger is tackled from Prägraten/Hinterbichl. The alpine hut Johannishütte is of great importance as a starting point and opens its doors for skimountaineers in early/mid-March. The ski tour - preferably accompanied by a local mountain guide - offers an unforgettable adventure in the midst of the grandiose glacier world of the Hohe Tauern.

Großglockner, 3.798 m – „Willkommen beim König“

Als höchster Berg Österreichs wird der Kalser Hausberg, der Großglockner, mit seinen 3.798 m Höhe zurecht als „König“ bezeichnet. Zudem zählt er zu den höchsten Gipfeln in den Ostalpen. Schon 1561 ist er in einem gedruckten Atlaswerk als „Glocknerer“ angeführt und stellt bis heute einen großen Anziehungspunkt in der gesamten Region dar. Mit über 5.000 Glocknerbesteigungen pro Jahr ist er ein beliebtes Ziel von Bergsteigern. Auf den Großglockner führen - mit Varianten - rund 30 Routen. Mehr als 90% aller Besteigungen erfolgen in den Sommermonaten über den Normalanstieg. Auch im Winter gilt eine Ski- / Gipfeltour – empfehlenswert in Begleitung eines Bergführers – als das Highlight für jeden Alpinisten.

■ ***Welcome to the King.*** *Austria’s highest mountain - mentioned as “Glocknerer” in a printed atlas in 1561 - is still an attraction in the entire region and, with more than 5000 summit ascents per year, a popular destination for mountaineers. Around 30 routes (with variations) lead to the Großglockner summit. More than 90% of all ascents take place in the summer months via the normal ascent even in winter, a ski-/summit-tour – strongly recommended with a certified mountain guide – is the highlight for each alpinist.*

Zustiegs- und Routenmöglichkeiten auf den Gipfel des Großglockners sowie Großvenedigers sowie Informationen zu Bergführer-Buchung erhalten Sie im jeweiligen Informationsbüro der lokalen Bergführer.

Ascent- and route options to the summit of the Großglockner and Großvenediger as well as information on booking mountain guides are available from the local mountain guides' information offices.

Schneeschuhwandern
Snow shoeing

Unberührte und verschneite Winterlandschaften, lockerer Pulverschnee, Ruhe und Einsamkeit erwartet den Schneeschuhwanderer auf seinen Touren durch Osttirol. Erleben, entdecken, beobachten und erwandern Sie die rauen Täler des Nationalparks und staunen Sie über die Überlebensstrategien der Tier- und Pflanzenwelt, die sich anhand der Spuren überall verfolgen lassen. Genießen Sie einen Tag in der Natur ohne Stress und Hektik. **Nähere Informationen** zu geführten Schneeschuhtouren erhalten Sie in der Tourismusinformation Osttirol Tel. +43 50 212 212

■ *Untouched and snowy winter landscapes, loose powder snow, peace and solitude awaits the snowshoe hiker on his tours through Osttirol. Experience, discover, observe and hike through the rugged valleys of the National Park and marvel at the survival strategies of the flora and fauna that can be experienced everywhere. Enjoy a day in nature without stress and hectic.* ***Further information*** *on guided snowshoe tours can be obtained in the tourist information Osttirol Tel. +43 50 212 212*

Buchtipp! Schneeschuhwandern und Rodeln in Osttirol
... erhältlich im Buchhandel sowie in ausgewählten Geschäften und Trafiken Osttirols!
Book only available in German language!

Magdalena Habernig

Schneeschuhwandern und Rodeln in Osttirol

... der sanfte Zugang zu Osttirols traumhaften Winterlandschaften.

35 ausführlich beschriebene und bebilderte Schneeschuhwanderungen und detaillierte Informationen zu 30 Rodelstrecken.

Deutsch, 17 x 24 cm, 148 Seiten, Softcover, ISBN 978-3-9503142-8-1

Erhältlich im Osttiroler Buchhandel!

€ 7,00

BOOK^{Z} GRAFIK ZLOEBL BUCHDESIGN & -VERLAG

BOOK^{Z} – GRAFIK ZLOEBL GmbH, Wasserweg 4, A-9907 Tristach
Telefon +43 4852 65065 · office@grafikzloebl.at · **www.grafikzloebl.at**

Winterwandern
Winter hiking

Tourismusinformation Lienz, 9900 Lienz, Mühlgasse 11, Tel. +43 50 212 212

Ausgangspunkt Lienz Pfarrkirche St. Andrä

Über die Oberdrumer Straße in Richtung Oberlienz, nach dem Tamerburgerhof führt auf der linken Seite ein Weg zur Kapelle Maria-Trost (1/2 h); Schleinitzweg und Brennerleweg in Richtung Wartschensiedlung (3/4 h).

■ ***Starting point Lienz parish church St. Andrä:*** *Via Oberdrumer Straße in the direction to Oberlienz, after the Tamerburgerhof, on the left side, a path leads to the chapel of Maria-Trost (1/2 hour); Schleinitzweg and Brennerleweg towards Wartschensiedlung (3/4 h).*

Ausgangspunkt Lienz Fußballstadion

Feldweg vorbei am Camping Falken nach Amlach zum Ulrichsbichl (1/2 h) weiter zur Amlacher Kirche St. Ottilia u. über den rechten Drauweg zurück zum Stadion (1/2 h).

■ ***Starting point Lienz football stadium:*** *Field path past the Camping Falken to Amlach to Ulrichsbichl (1/2 h), on to the St. Ottilia church of Amlach and over the right Drauweg back to the stadium (1/2 h).*

Ausgangspunkt Lienz Hofgartenbrücke

Am rechten Drauufer entlang über verkehrsfreien Weg bis nach Tristach (1/2 h).

■ ***Starting point Lienz Hofgarten bridge:*** *On the right riverside of the Drau along a traffic-free way to Tristach (1/2 h).*

Ausgangspunkt Tristachersee. Spazierweg rund um den Tristachersee (1/2 h).

- ***Starting point Tristachersee:*** *Walk around the lake Tristachersee (1/2 h).*

Ausgangspunkt Leisach

Feldweg bei Pension Gasslerhof in Richtung Drau, entlang des linken Drauufers flussaufwärts zur Griesbrücke. Weiter am Waldschwimmbad Leisach vorbei und in Richtung Jausenstation Galitzenklamm (1/2 h). Zurückspazieren kann man vorbei am Kraftwerk Amlach, der Rodelbahn und retour nach Leisach (1/2 h).

- ***Starting point Leisach:*** *Field path at Pension Gasslerhof in the direction to the Drau, along the left riverside upstream to Griesbrücke. Passing the swimming pool Leisach and continuing to Jausenstation Galitzenklamm (1/2 h). You can walk back passing the power plant Amlach, the toboggan track and back to Leisach (1/2 hour).*

Ausgangspunkt Iselsberg

Panoramaweg zur Schönen Aussicht. Vom Parkplatz bei der Kirche in Iselsberg bzw. Cafe Bergankunft – nach dem Cafe links über die Asphaltstraße Nr. 37 aufwärts und in der ersten Kehre links abzweigend zur Aussichtsplattform – weiterer Aufstieg zum Gasthof Schöne Aussicht möglich.

- ***Starting point Iselsberg:*** *Panoramic path to Gasthof Schöne Aussicht. Starting from the parking at the church in Iselsberg or Cafe Bergankunft - after the cafe turn left uphill on asphalt road no. 37 and turn left at the first bend to the viewing platform - further ascent to Gasthof Schöne Aussicht possible.*

Ausgangspunkt Nikolsdorf

Vom Ort Nikolsdorf nach St. Chrysanth; vom Waldschwimmbad Nikolsdorf auf den Lindsberg.

- ***Starting point Nikolsdorf:*** *From Nikolsdorf to St. Chrysanth; From the former forest swimming pool up to Lindsberg.*

Winterwanderweg Glanzer Brücke - St. Johann i.W.

Start bei der Glanzer Brücke (gegenüber Gärtnerei Wibmer in Oberlienz). Parkmöglichkeit links der Isel vorhanden. Der Winterwanderweg führt immer rechts entlang der Isel bis kurz vor die Bushaltestelle in St. Johann (hier keine Parkmöglichkeit vorhanden!).

- *Start is at the bridge "Glanzer Brücke" (at the opposite site of the market garden Wibmer at Oberlienz). There is a parking space at the left side of the river Isel. The winter hiking trail leads along the right bank of the river Isel until the bus stop at St. Johann. (no parking space!)*

Zettersfeld – Naturfreundehütte

Gemütliche Wanderung für die ganze Familie von der Bergstation der Einseilumlaufbahn Zettersfeld zur Naturfreundehütte.

- *Leisurely hike for all the family from the mountain station of the Zettersfeldbahn to the Naturfreundehütte.*

Nationalpark Winterprogramm

National Park winter program

Winterzauber – Erlebe verborgene Plätze und Schätze

Die unberührte Landschaft des Nationalparks Hohe Tauern - ein Paradies mit wilder Romantik und rauer Schönheit: die Lichtspiele, die Geräusche und die Gerüche des Winterzaubers bleiben nach einem erlebnisreichen Wintertag unvergesslich in Erinnerung - Höhepunkte, die es schaffen, intensive Glücksmomente auszulösen.

■ ***Winter magic – experience hidden spots and treasures.*** *The untouched landscape of the Hohe Tauern National Park - a paradise with a wild romanticism and raw beauty: An eventful winter day with its magical winter lights, together with the sounds and smells of winterly nature, bestows long memorables impressions - highlights that create intense moments of happiness.*

Nature Watch – Tourenangebote mit Nationalpark-Ranger

Auf Schneeschuhen in das Reich von Steinbock, Gams, Adler und Bartgeier.
Mit Spektiv und Fernglas ausgerüstet stapfen wir gemeinsam durch den knirschenden Schnee und folgen den Spuren der Wildtiere. So ausgerüstet können die kleinen und großen Alpenbewohner und die Besonderheiten des Nationalparks bei jeder Rangertour hautnah erlebt werden. Gespannt warten alle Schneeschuhwanderer, bis der Ranger die Nationalparkbewohner mit seinem geschulten Auge in der verschneiten Winterlandschaft entdeckt und sein naturkundliches Fachwissen während der Wildtierbeobachtung teilt.

■ ***Nature Watch – Tour offers with National Park Rangers.***
On snowshoes into the empire of ibex, chamois, ealge and bearded vulture. Equipped with a spotting scope and binoculars, we trudge through the crunching snow and follow in the spoors of the wild animals. Equipped this way, small and large alpine residents and the special features of the national park can be experienced up close on every ranger tour. The snowshoe hikers eagerly wait until the ranger discovers the national park inhabiters with his trained eye in the snow-covered winter landscape and shares his natural history knowledge during this wildlife observation.

Nature Watch - Winterzauber im Virgental
Montags *(each Monday)* 02.01. - 08.03.2023
Treffpunkt *(meeting point):* 12:00 – Tourismusinformation Prägraten a. G.. Achtung: ab dem Treffpunkt ist eine individuelle Anreise zum Ausgangspunkt notwendig. *(Attention: ascent from meeting point to the starting point has to be done by yourself.)*

Nature Watch - Auf Spurensuche im Defereggental
Dienstags *(each Tuesday)* 20.12.2022 - 14.03.2023
Treffpunkt *(meeting point):* 10:00 – Tourismusinformation St. Jakob i. D.,
Achtung: ab Treffpunkt Anreise zum Ausgangspunkt entweder selbst oder mit Fahrgemeinschaften – sofern Staller Sattel offen – Auffahrt mit Schibus möglich. *Attention: ascent from meeting point the to the starting point either by yourself or with a car pool - if Staller Sattel road is open - ascent with ski bus is possible*

Nature Watch - Magische Naturschätze im Matreier Tauerntal
Mittwochs *(each Wednesday)* 21.12.2022 - 08.03.2023
Treffpunkt *(meeting point):* 09:30 – Matreier Tauernhaus

Nature Watch - WILDe Überlebenskünstler in Kals a. G.
Freitags *(each Friday)* 30.12.2022 - 17.03.2023
Treffpunkt *(meeting point):* 09:30 – Infopoint Glocknerwinkel (Lucknerhaus)

Toureninfos: Dauer ca. 4 Stunden | Schwierigkeitsgrad: leicht - mittel | Tourende ca. 13:30 bzw. 16:00 | **Weitere Infos auf Anfrage!**

■ ***Tour Infos Duration:*** *approx. 4 hours | Level of difficulty: easy to moderate | Tour ends around 13:30 or 16:00 |* ***Further information on request!***

Zauber der Nacht – Mystische Mondscheintouren

Mit Rangern in die verschneite Osttiroler Bergwelt und zu verborgenen Plätzen aufzubrechen, verbindet sanften Wintersport mit Einsamkeit, Romantik und Naturerlebnis. Nächtliche Vollmondtouren auf Schneeschuhen sind magisch - die Schneekristalle glitzern im Mondschein, die weiße Pracht dämpft alle Geräusche und die Stille der Nacht wirkt noch stärker.

Termine:

Do *(Thu)* **05.01. -** Sa *(Sat)* **07.01.2023:** Kals a.G., Matrei i.O. & Defereggental

Do *(Thu)* **02.02. -** Sa *(Sat)* **04.02.2023:** Kals a.G., Matrei i.O. & Defereggental

Mo *(Mon)* **06.03. -** Mi *(Wed)* **08.03.2023:** Kals a.G., Matrei i.O. & Defereggental

■ ***Magic of the night – mystical moonlight tours***

Getting outdoors with rangers – into the snowy mountains of Osttirol and to hidden places – combines gentle winter sports with loneliness, romance and the experience of nature. Nocturnal full moon tours on snowshoes are magical - the snow crystals glitter in the moonlight, the white splendor muffles all noises and the silence of the night is even stronger.

Rent a Ranger

Exklusiv für Sie, Ihre Familie, Betriebsausflüge oder Gruppenreisen

Sonnenuntergangswanderung

Ein traumhafter Wintertag könnte nicht schöner enden: Der Nationalpark Hohe Tauern leuchtet im Licht der Abendsonne, welche hinter den tiefverschneiten Gipfeln versinkt. Während der strahlende Sternenhimmel zum Vorschein kommt, erzählt der Nationalpark-Ranger Spannendes über die Überlebensstrategien von Gams, Fuchs und Schneehase im Winter. Bei genauerem Hinsehen entdecken wir zahlreiche Tierspuren im Schnee, welche wir den Alpenbewohnern gemeinsam zuordnen. Jede Spurart erzählt ihre eigene Geschichte. Der Ranger teilt sein Know-How und erklärt uns die arttypischen Laufspuren, welche die Tiere hinterlassen.

Beschreibung: Auffahrt mit der Bahn zum Steinermandl. Von dort geht es auf Schneeschuhen mit Nationalpark-Ranger zur Naturfreundehütte. Nach der Hütteneinkehr gut gestärkt, erfolgt der Rückweg zum Faschingalm-Parkplatz und von dort mittels Taxi zur Talstation.

Donnerstags 29.12.2022 - 23.02.2023

Treffpunkt: 15:00 – Talstation Zettersfeld Bergbahnen | Rückfahrt: ca. 20:30 | Höhenmeter: 700 HM im Abstieg | **Kosten:** € 20,00 (Schneeschuhe und geführte Rangerwanderung inkludiert), zzgl. Liftkarte zum Steinermandl (Ermäßigung!) und Taxikosten.

Die gesamte Winterprogramm-Broschüre des Nationalpark Hohe Tauern ist in allen Tourismusinformationen erhältlich. Touren online buchbar: www.hohetauern.at

The full winterprogramm-brochure of the Hohe Tauern National Park is at all toursims offices available. Tours online bookable: www.hohetauern.at

Information und Buchung Rangertouren
Information and booking ranger tours

Nationalpark Hohe Tauern Tirol,
Kirchplatz 2, 9971 Matrei i. O., Tel. +43 4875 5161-10
E-mail: nationalparkservice.tirol@hohetauern.at
www.hohetauern.at

Online-Anmeldung bis 17.00 Uhr
am Vortag unter: **nationalpark.osttirol.com**

Eisklettern
Ice climbing

Neben zahlreichen Eisfällen - die begünstigt durch hochgelegene und teilweise schattenreiche Täler in ganz Osttirol zu finden sind - bietet der Eispark Osttirol die besten Voraussetzungen für jeden Eiskletterfan!

■ ***Ice climbing.*** *In addition to numerous ice falls - which are favored by high-altitude and sometimes shady valleys throughout Osttirol - the Eispark Osttirol offers the best conditions for every ice climbing fan!*

Eispark Osttirol

Der größte künstliche Eiskletterpark Österreichs befindet sich nur 20 Gehminuten hinter dem Matreier Tauernhaus. Die künstlichen Eisfälle, erzeugt durch feinen Sprühregen aus Rohrleitungen, bieten eine vereiste Wand mit rund 70 Routen auf engstem Raum. Durch die Eissicherheit im Eispark Osttirol hebt sich dieser von ähnlichen Projekten deutlich ab. Somit ist hier das Eisklettern auch in milderen Wintern möglich. Eingerichtete Felsstände dienen zum Abseilen. Material: Eis- und Mixedausrüstung, 70 Meter Einfachseil oder 60 Meter Doppelseile. Probieren Sie das Schnuppereisklettern, das regelmäßig von den Kalser Bergführern angeboten wird. Sie werden begeistert sein.

■ ***Ice Park Osttirol.*** *The largest artificial ice climbing park in Austria is only 20 minutes behind the Matreier Tauernhaus. The artificial icefalls, created by fine drizzle from pipelines, provide an icy wall with around 70 routes in a compact space. It is the ice assuredness in Ice Park Osttirol that makes ist stand out from similar projects. Thus, ice climbing is also possible here in milder winters. Constructed rock sections for abseiling. Material: ice and mixed equipment, 70 meters single rope or 60 meters double ropes. Try the regularly hold ice climbing offers by the Kals mountain guides. You will be delighted by it.*

Info: Bergführer Kals, Tel. +43 664 4161289, www.eispark-osttirol.com

Rodeln
Tobboganing

Rodelverleih ..... *Toboggan rental*

Lienzer Bergbahnen, Hochstein - Talstation, 9900 Lienz, Tel. +43 4852 63975-30, € 7,00

Lienzer Skishop, Zettersfeldbahn-Talstation, Tel. +43 4852 68541; € 6,00

Rodelbahnen ..... *Toboggan tracks*

Assling – Rodelbahn Compedal

Jungmann Konrad, 9911 Assling, Tel. +43 664 2623721

Auffahrt nach Assling-Bichl bis Parkplatz Tschickerhöfe. Von dort zu Fuß ca 1 - 1,5 Stunden bis zur Skihütte Compedal. Die Benützung des 4,2 km langen Rodelweges ist kostenlos.
Infos Öffnungszeiten: www.compedal.assling.at

Driveway to Assling-Bichl until parking Tschickerhöfe. From there by foot about 1 - 1.5 hours to the ski lodge on the Compedal. The use of the 4.2 km long toboggan run is free. Information on opening times: www.compedal.assling.at

Iselsberg – Rodelbahn Lugger Alm

Tourismusinformation Lienz, Mühlgasse 11, 9900 Lienz, Tel. +43 50 212 212 oder Gasthof Schöne Aussicht, 9992 Iselsberg-Stronach 70, Tel. +43 4852 67490.

Die Rodelbahn kann von der Lugger Alm auf 1.630 m bis zum **Gasthof Schöne Aussicht** auf 1.320 m auf einer Länge von 3,5 km benützt werden. Es besteht jedoch auch die Möglichkeit, bis zur Winklerner Alm auf 1.960 m hinauf zu gehen. Mit dem PKW fährt man über Iselsberg bis zum Parkplatz beim Gasthof Schöne Aussicht, weiter zu Fuß.

The toboggan run can be used from the Lugger Alm at 1,630 m to the Gasthof Schöne Aussicht at 1,320 m over a length of 3.5 km. However, there is also the possibility to walk up to the Winklerner Alm at 1,960 m. By car you drive trough Iselsberg till the car park at the Gasthof Schöne Aussicht, continuing by foot.

Dölsach – Familienrodelstrecke Gödnach

Brigitte Kofler, Tel. +43 676 6025446

Die 700 m lange Rodelbahn ist beleuchtet. Das nicht allzu steile Gelände ist besonders für Familien und Kinder geeignet. Parkplätze stehen beim Dölsacher Schwimmbad ausreichend zur Verfügung. Die Rodelbahn startet bei der St. Georgskirche in Gödnach (Gemeindegebiet Dölsach). Die Strecke wird (bei entsprechender Schneelage) bis Ende Feber präpariert.

The 700 m long toboggan run is illuminated. The not too steep terrain is particularly suitable for families and children. Parking is possible at the swimming pool Dölsach. The toboggan run starts at the St. Georgskirche in Gödnach (municipality Dölsach). The course will be prepared (depending on snow conditions) until the end of February.

Lavant – Rodelbahn Kirchbichl

Gemeindeamt Lavant, +43 4852 68175

Vom Lavanter Kirchbichl (von der oberen Kirche) bis ins Dorf, ca. 800 m.
Die Rodelbahn ist bis 22:00 Uhr beleuchtet. Benützung ist kostenlos.

From Lavanter Kirchbichl (from the upper church) to the village, approx. 800 m.
The toboggan run is illuminated until 22:00. Use is free.

Leisach – Naturrodelbahn Lienzer Dolomiten

Rudi Tagger, Tel. +43 664 2346520

Die Rodelstrecke hat eine Länge von 1.1 km und eine Höhendifferenz von 155 m, das durchschnittliche Gefälle beträgt 14 %. Sie ist bis ca. 22:00 Uhr beleuchtet, liegt im Gemeindegebiet von Amlach und kann mit dem PKW von Leisach oder Amlach aus in Richtung Galitzenklamm erreicht werden (Parkplatz beim Ausgangspunkt).

The toboggan run has a length of 1,1 km and a height difference of 155 m, the average gradient is 14%. It is illuminated until about 22:00, located in the municipality of Amlach and can be reached by car from Leisach or Amlach in the direction to Galitzenklamm (parking at the starting point).

Lienz – Rodelweg Hochstein Buchwaldweg

Auskunft unter: Tel. +43 4852 63975-30

Start der Naturrodelbahn ist die **Moosalm** auf 1.000 m Höhe. Die Bahn hat eine Länge von 2,5 km (Schwierigkeitsgrad: mittel), ist beleuchtet und führt zum Schloss Bruck auf 725 m. Als Aufstiegshilfe dient die Schlossbergbahn der Lienzer Bergbahnen.
Geöffnet je nach Witterungsbedingungen!

Toboggan-run Hochstein Buchwaldweg. *Start of the nature-toboggan run is the Moosalm at 1,000 m altitude. The track has a length of 2.5 km (difficulty: medium), is illuminated and leads to the castle Bruck at 725 m.*
The Schlossberg lift of the Lienz mountain railways serves as a ascending aid. Opened due to weather conditions!

Rodel-Zeiten | *Tobogganing-times :* 10:00 – 11:30 / 12:30 – 17:00 / 19:30 – 00:30
Änderungen vorbehalten! *Subject to change*

Lienz – Rodelbahn Schlossberg

Auskunft unter: Tel. +43 4852 63975-30

Ausgangspunkt der Naturrodelbahn ist die **Sternalm** am Hochstein auf 1.505 m Höhe. Mit einer Länge von 6,5 km bis zum Schloss Bruck ist sie als mittelschwer einzustufen. Die Rodelstrecke Schlossberg kann zu Fuß oder mit der Schlossbergbahn und dem Sessellift Hochstein II erreicht werden. Geöffnet je nach Witterungsbedingungen!

Toboggan-run Schlossberg. *Starting point of the nature-toboggan run is the restaurant Sternalm at the Hochstein at 1,505 m altitude. With a length of 6.5 km to the castle Schloß Bruck, it is classified as medium heavy. The toboggan run Schlossberg can be reached on foot or by the Schlossbergbahn lift and the chairlift Hochstein II. Opened due tue weather conditions!*

Rodel-Zeiten | *Tobogganing-times :* 09:45 – 11:15 / 12:15 – 16:45 / 19:15 – 00:15
Änderungen vorbehalten! *Subject to change*

Schlaiten – Rodelweg Krass-Außerwald

Gemeinde - 9954 Schlaiten, Mesnerdorf 71, Tel. +43 4853 5213

Parkmöglichkeiten bei der Abzweigung nach Glanz.
Die ca. 3,5 km lange präparierte Bahn führt ca. 500 Höhenmeter bis Krass-Außerwald.

Parking at the junction to Glanz. The approx. 3.5 km long prepared track leads approximately 500 meters to Krass-Außerwald.

Tristach – Dolomiten-Naturrodelstrecke Tristach

www.dolomitenstrasse.at – Bringungsgemeinschaft Kreithof-Dolomitenhütte, c/o Gemeindeamt, 9907 Tristach, Obm. Armin Zlöbl, Tel. +43 676 5481248 oder Dolomitenhütte, Familie Oles, Tel. +43 664 2253782

Die Rodelbahn führt in einer Gesamtlänge über 7,5 km von der Dolomitenhütte auf 1.620 m mit einer Höhendifferenz von 950 m über die Privatstraße herab bis zum Kreithof und weiter bis ins Tal. Kurz oberhalb des Kreithofes (beim elektrischen Schranken) zweigt man halbrechts bzw. geradeaus bleibend auf die mit Beleuchtung ausgestattete Strecke ab und erlebt Rodelspaß pur auf einer kreuzungsfreien Familiennaturrodelstrecke, die auch seit Jahren mit dem Sicherheits-Gütesiegel des Tiroler Rodelverbandes ausgezeichnet ist.
Für den oberen Abschnitt gelten folgende Zeiten:

■ ***Dolomites-Nature-Toboggan-Run.*** *The track leads in a total length of 7.5 km from the Dolomitenhütte at 1,620 m with a height difference of 950 m over the private road down to the Kreithof and further into the valley. Shortly above the Kreithof (at the electrical barrier) branches off half right or straight on the track – equipped with lighting –and experience pure fun on a traffic-free family natural toboggan run, which has also been awarded for years with the safety seal of the Tyrolean Toboggan Association.* ***Following times are valid for the upper section:***

Rodelzeiten (ohne Gegenverkehr) **auf der Strecke Dolomitenhütte > Kreithof** ***Toboggan-times*** (without car-traffic) ***on track Dolomitenhütte > Kreithof***			
12:00 - 12:45	15:15 - 17:45	21:15 - 21:45	22:45 – 24:00
ACHTUNG: Vormittags auch Rodeln möglich. **ABER ERHÖHTE VORSICHT auf entgegenkommende berechtigte Fahrzeuge !!!** *ATTENTION: Tobogganing in the morning times also possible. But INCREASED CAUTION on upcoming legitimated vehicles !!!*			
Auf der Strecke Abzw. Kreithof - Sportplatz Tristach ist der Rodelbetrieb uneingeschränkt! Ausgenommen während der Präparierungszeiten (Warnleuchte!). Parkplatz kostenpflichtig. *On the track Kreithof > Sportplatz Tristach the toboggan run is unrestricted! Except during the prepairing times (warning light!). Parking fee.*			

Auffahrtsmöglichkeit zur Dolomitenhütte mit einem VW-Bus des
Taxiunternehmens Reisebüro Alpenland (mind. 5 Pers. à € 12,00).
Auskunft im Reisebüro Alpenland während der Bürozeiten oder unter Tel. +43 4852 65111 oder mit **Dolomitenhütte-Shuttle-Dienst** vom Sportplatz Tristach à € 10,00, bzw. Kreithof à € 7,00/Person. Information Tel. +43 664 2253782

■ *Access by taxi to the Dolomitenhütte with company Alpenland (at least 5 persons, € 12,-/person). Information during office hours, tel. +43 4852 65111 or with Dolomitenhütte-shuttle-service from Tristach sports field à € 10,00 or Kreithof à € 7,00/person.*

Dolomitenhütte Bis *(till)* 15.12. Mo - Do *(Mon-Thu)* 7.30-10.30/15.00-21.00 &
Fr - So *(Fri-Sun)* 7.30-21.30 / 15.12. - 09.01 täglich *(daily)* 7.30-21.30 (Weihnachten geschlossen – *closed at Christmas*). Infos zu weiteren Öffnungszeiten auf der Webseite *(Info on further opening times on the website)*
Rodelverleih (toboggan rent): € 4,50

Rodelempfehlungen für ein sicheres Rodelvergnügen

- Nimm ***Rücksicht*** auf andere Rodelbahnbenützer. Verhalte Dich so, dass Du keinen anderen gefährdest oder schädigst.
- Beachte Sperren und Warnhinweise. Vergewissere Dich, dass die Strecke zum Rodeln freigegeben ist und informiere Dich über den Streckenverlauf.
- Verwende eine ***Qualitätsrodel***, trage einen ***Schutzhelm*** & ***festes Schuhwerk.*** Aus Sicherheitsgründen keine Plastikbobs oder Plastikuntersätze!
- ***Rechts und hintereinander aufsteigen.*** Quere die Rodelbahn nur an übersichtlichen Stellen.
- Fahre kontrolliert, auf Sicht und halte Abstand. Passe ***Geschwindigkeit und Fahrweise*** Deinem Können, der Rodelbahn, den Schnee-, Eis- und Witterungsverhältnissen, sowie der Verkehrsdichte an.
- Mach auf Dich aufmerksam. Warne unaufmerksame Aufsteiger (Glocken, Rufen). Verwende ***Stirnlampe*** & reflektierende Kleidung bei Dunkelheit.
- Warte an übersichtlichen Stellen auf Deine Begleitung. Vergewissere Dich, dass Deine Gruppe vollständig ist. Halte nie an engen und unübersichtlichen Stellen.
- Rodeln auf Skipisten ist gefährlich und verboten. Die Kollisionsgefahr mit SkifahrerInnen ist groß. In der Nacht festgefrorene Rodel-Spuren beeinträchtigen die Pistenqualität.
- Keine Hunde. Hunde sind bei Aufstieg und Abfahrt schwierig zu führen, es besteht auf den meist engen Rodelbahnen große Kollisionsgefahr mit den Abfahrenden.
- ***Keine Beeinträchtigung durch Alkohol*** oder Medikamente. Suchtmittel beeinträchtigen die Reaktionsfähigkeit und verringern die richtige Gefahreneinschätzung.
- Auch beim Rodeln gilt: ***Leiste Erste Hilfe und weise Dich bei Unfällen aus.***

Sledding recommendations for a sure tobogganing pleasure

- *Take consideration on other toboggan runners. Behave so that you do not endanger or harm others.*
- *Consider barriers and warnings. Make sure that the track is cleared for tobogganing and inform yourself about the route.*
- *Use a quality sledge, wear a helmet and sturdy shoes. For safety reasons no plastic bobs or plastic bases!*
- *Ascend right and behind each other. Cross the toboggan run only at clear spots.*
- *Drive controlled, on sight and keep distance. Adjust speed and driving style to your ability, the toboggan run, the snow, ice and weather conditions, as well as the traffic density.*
- *Draw attention on yourself. Warn ascending people (bells, shouts). Use headlamp & reflective clothing in the dark.*
- *Wait at clear points on your companions. Make sure your group is complete. Never stop in narrow and confusing areas.*
- *Tobogganing on ski slopes is dangerous and prohibited. The danger of collision with skiers is great. Frozen toboggan tracks during the night affect the quality of the ski slopes.*
- *No dogs. Dogs are difficult to guide on ascents and descents, there is a high risk of collision with the descending people on the narrow toboggan runs.*
- *Not affection by alcohol or medication. Addictive substances impair responsiveness and reduce the proper risk assessment.*
- *Also for tobogganing: Render First aid and identify yourself in case of accidents.*

Eislaufen
Ice scating

Lienz – Kunsteislaufanlage Pustertalerstraße

Kunsteislaufanlage 9900 Lienz, Pustertalerstraße, Tel. +43 4852 67440 oder
Sport- und Freizeitanlagen der Stadtgemeinde Lienz, 9900 Lienz, Tel. +43 4852 63820
www.lienz.gv.at/sport-freizeit/eislaufen-eishockey

Die Kunsteisbahn befindet sich gleich zu Beginn der Pustertaler Straße (Richtung Italien - nach dem Kreisverkehr) auf der rechten Seite.

Öffnungszeiten: Mo - Fr von 09:00 - 16:30 Uhr; Sa, So und Feiertag von 10:00 - 18:00 Uhr. Bei Eishockey-Meisterschaftsspielen können sich die Zeiten ändern –genaue Zeiten am Aushang beim Eislaufplatz bzw. auf der Homepage.

Preise: Erwachsene € 4,30; Kinder / Jugendliche bis 18 Jahre € 2,00
Kinder bis 6 Jahre und Zuschauer gratis.

Schlittschuhverleih pro Person: € 4,00 + Kaution von € 15,00

The artificial ice rink is located in the Pustertaler Straße (direction to Italy - after the roundabout) on the right side.
Opening hours: *Mon - Fri 09:00 - 16:30; Sat, Sun & on holidays 10:00 - 18:00. In case of ice hockey championships the times can change - exact times on the notice board at the spot or on the homepage: www.lienz.gv.at/sport-freizeit/eislaufen-eishockey*
Prices: *Adults € 4.30; Children / youth up to 18 years € 2,00; Children up to 6 years and bystanders free.*
Ice skate rental *per person: € 4,00 + deposit of € 15,00*

Assling – Sportplatz Thal

Patrick Mair, 9911 Thal, Tel. +43 670 7750420

Der Eislaufplatz befindet sich am Sportplatz in Thal, neben dem Freizeitzentrum Vithal (Abzweigung von der B 100; neben dem Drauradweg). Eislaufen sowie Eishockey ist **täglich** (samstags nur bis 17:00 Uhr) möglich. Beleuchtung auf Anfrage. Die Benützung ist kostenlos.

The ice rink is located at the sports field in Thal, next to the Vithal leisure center (turnoff from the B 100, next to the Drauradweg). Ice skating and ice hockey is possible ***every day*** *(Saturdays only until 17:00). Lighting on request. The use is free.*

Dölsach – Eislaufplatz „Bachl“

Gemeinde Dölsach, 9991 Dölsach, Wenzl Platz 1, Tel. +43 4852 64333

Im Dorfzentrum von Dölsach; Zugang vom Park oberhalb des Dölsacher Feuerwehrhauses, beleuchtet bis 21:00 Uhr. Die Benützung ist kostenlos. Wetterabhängig!

In the center of Dölsach; access from the park above the fire station, illuminated till 21:00. Free use. Weather dependant!

Lavant – Funcourt

Sportunion, Christian Oberhammer +43 650 9900552

Eislaufen am Tennisplatz bei der Volksschule Lavant; Eislaufen ist **täglich** bis 21:00 Uhr möglich (beleuchtet). Die Benützung ist kostenlos.

Ice skating on the tennis court at the elementary school Lavant; Ice skating is ***daily*** *possible till 21:00 (illuminated). Free use.*

Leisach – Sportplatz

Gemeindeamt Leisach, HNr. 10, 9909 Leisach, Tel.+43 4852 62660, Sportplatz Leisach

Natureislaufplatz. Publikumseislauf außerhalb von Matches & Trainingseinheiten möglich. Bitte um Respektierung von Platzsperren (witterungs- bzw. eisaufbereitungsbedingt), kostenlose Benützung.

Ice skating is allowed except for ice hockey games and -trainigs. Free use.

Nußdorf-Debant – Gemeindeeislaufplatz

Marktgemeinde - 9990 Nußdorf-Debant, Hermann-Gmeiner-Straße 4,
Tel. +43 4852 62222, www.nussdorf-debant.at; oder „Cafe am Sportplatz", Andrä-Idl-Str. 3, 9990 Nußdorf-Debant, Tel. +43.4852.63077

Der Eislaufplatz befindet sich beim Gemeindezentrum in Debant an der Andrä-Idl-Straße. Eislaufen ist **täglich** (außer bei Abhaltung von Eishockey-Spielen) von 10:00 - 16:00 Uhr möglich. Benützung kostenpflichtig.

*The ice rink is located at the community center in Debant/Andrä-Idl-Straße. Ice skating is possible **every day** (except for hockey games) from 10:00 to 16:00. Use with costs.*

Schlaiten – Sportplatz

Gemeinde - 9954 Schlaiten, Mesnerdorf 71, Tel. +43 4853 5213

Täglich bis 17:00 Uhr geöffnet, Di & Do sowie bei Gruppenanmeldung bis 22:00 Uhr mit Beleuchtung möglich, kostenlose Benützung.

*Open **daily** until 17:00, Tue & Thu and on group request until 22:00 with lighting possible, free use.*

Tristach – Natureisbahn Tristachersee

Sport und Freizeitanlagen der Stadtgemeinde Lienz, Tel. +43 4852 63820

Die offizielle Freigabe der Eislauffläche erfolgt durch die Stadtgemeinde und ist abhängig von den jeweils vorherrschenden Witterungsverhältnissen! Auf Osttirols einzigem Badesee kann man im Winter – wenn es die Natur zulässt - auch herrlichen Natureislauf genießen. Von Mitte Dezember bis Anfang März tummeln sich auf der bis zu 50 cm dicken und bis zu 50.000 m² großen Eisdecke nicht nur Eissportler, auch Winterwanderer genießen die einzigartige Kulisse. Das Eislaufen auf der Natureisbahn Tristacher See ist gratis, Schlittschuhe können an der Kunsteislaufanlage Pustertaler Straße in Lienz ausgeliehen werden. Der Tristachersee kann über Amlach oder Tristach mit dem PKW oder von Lienz aus mit dem Skibus erreicht werden.
www.lienz.gv.at/sport-freizeit/eislaufen-eishockey

*The **official release** of the ice rink is done by the municipality! On Osttirol's onlyones swimming lake you can also enjoy wonderful natural ice skating in winter – when nature allows. From the middle of December to the beginning of March, not only ice skaters, but also winter hikers enjoy the unique scenery on the up to 50 cm thick and up to 50,000 m² ice surface. Ice skating on the Tristacher See natural ice rink is free, skates can be rented on the ice rink Pustertaler Straße in Lienz. The Tristachersee can be reached via Amlach or Tristach by car or from Lienz by ski bus. www.lienz.gv.at/sport-freizeit/eislaufen-eishockey*

Eisstockschießen

Ice stock sport

Lienz – Pfister Herr Martin Matschnig, Tel. +43 676 5193055

Die Pfister erreichen Sie über die Straße B 108, an der Auffahrt Schloss Bruck vorbei und vor der Schlossbrücke biegen Sie links ein. Es gibt 4 Eisbahnen, die **täglich außer Montag** von 17:00 - 22:00 Uhr geöffnet sind. **Reservierungen** erforderlich, **kostenpflichtig.**

■ *The Pfister can be reached via the B 108 road, past the junction Schloss Bruck castle and before the bridge Schlossbrücke turn left. There are 4 ice rinks open every day except Monday from 17:00 - 22:00. Reservations required, fee-based.*

Assling – Sportplatz Thal Patrick Mair, Tel. +43 670 7750420

Die Anlage befindet sich am Sportplatz in Thal, neben dem Freizeitzentrum Vithal (Abzweigung von der B 100; neben dem Drauradweg). Eisstockschießen am **Samstag** ab 17:00 Uhr, sowie auf Anfrage möglich. Benützung kostenlos.

■ *The facility is located on the sports field in Thal, next to the leisure center Vithal (turn from the B 100, next to the Drauradweg). Stock sport on **Saturday** from 17:00, as well as on request possible. Free use.*

Iselsberg – Blösenstadion Iselsberg Mario Gehbauer, Tel. +43 660 5556928

Vor dem Hotel Iselsbergerhof/Iselsberg biegt man rechts ab und fährt bis zum Gemeindehaus. Dort biegt man nochmals links ab und kommt direkt zum Stadion, 3 Bahnen. Jeweils freitags ab 20:00 Uhr sowie weitere Termine auf Anfrage möglich, Benützung kostenlos.

■ *In front of the hotel Iselsbergerhof / Iselsberg turn right and drive to the municipal office. There turn left again and you get directly to the stadium, 3 ice rinks. Fridays from 20:00 and other dates on request possible, free use.*

Lavant – Sportplatz Sportunion, Christian Oberhammer, Tel. +43 650 9900552

5 Bahnen (je nach Verfügbarkeit) am Tennisplatz, Eisstockschießen ist nur auf Anfrage möglich. Benützung kostenpflichtig.

■ *5 lanes (according to availability) on the tennis court, ice stock sport is only possible on request. Use with costs.*

Schlaiten – Sportplatz Gemeinde Schlaiten, Mesnerdorf 71, Tel. +43 4853 5213

3 Bahnen, donnerstags ab 19:00 Uhr, Benützung kostenlos, Reservierung erwünscht.

■ *3 ice rinks, Thursdays from 19:00, free use, reservation required.*

Thurn – Zentrum Gemeindezentrum Thurn, Dorf 56, Tel. +43 4852 64007

Der Eisstockplatz befindet sich beim Gemeindehaus Thurn. Benützung des Eisstockplatzes auf Anfrage unter Tel. +43 664 5931058 (Sportunion Raiffeisen Thurn).

■ *The ice stock sport rink is located at the municipal office Thurn. Use on request under tel. +43 664 5931058.*

Fliegen - Paragleiten
Flying - Paragliding

Flugschule & Tandemtaxi Bruno Girstmair

Drachenfliegen - Paragleiten - Tandemflüge
Schulung - Shop - Verkauf - VIP-Lounge.
9900 Lienz, Beda Weber - Gasse 4
Tel. / Fax. +43 4852 65539, Mobil +43 676 4775783, bruno@girstmair.net
Alle Preise entnehmen Sie bitte aus unserer Webseite: www.flugschule-lienz.at

- ***Flying school – Flugschule & Tandemtaxi Bruno Girstmair***

Hang gliding - paragliding - tandem flights
Lessons - Shop - Sale - VIP-Lounge.
All prices please see on our website: www.flugschule-lienz.at

AIRTIME AUSTRIA Abenteuer Gleitschirm Tandemfliegen

Manfred Lobenwein, staat. ausgebildeter Tandem-Gleitschirmpilot, 9903 Oberlienz 6,
Tel. +43 676 7410906, info@airtime-austria.com, www.airtime-austria.com
Faszinierende Flugmöglichkeiten in Osttirol, Kinderflüge, Genussflüge, Actionflüge, Thermikflüge, Panoramaflüge, NEU: Ski and Fly / Skitouring and Fly, Spezialflüge auf Anfrage

- ***Adventure tandem paragliding flights. Manfred Lobenwein***

State trained tandem paraglider pilot. Fascinating flight possibilities in Osttirol, children's flights, pleasure flights, action flights, thermal flights, panorama flights. NEW: Ski and Fly / Skitouring and Fly, special flights on request

Faszination Gleitschirm Tandemflug im Airpark Lienzer Dolomiten

Daniel Kofler, 9990 Nußdorf, Weidachweg 16, Tel. + 43 676 7293888,
info@gleitschirm-tandemflug.com, www.gleitschirm-tandemflug.com

Genießen Sie das einzigartige Panorama der winterlich verschneiten Lienzer Dolomiten erste Reihe fußfrei mit einem Classic-Tandemflug, einem Premium-Tandemflug, unseren Spezial-Tandemflügen oder unseren maßgeschneiderten Gruppenangeboten. JETZT NEU! "Ski & Fly": Nach dem Skifahren auf dem Zettersfeld, fliegen wir Sie zurück ins Tal! Ihr individuelles und exklusives Winter-Flugerlebnis mit "Gleitschirm-Tandemflug.com": EINFACH - SICHER und UNVERGESSLICH, mit Start- und Landeplätzen im gesamten Airpark Lienzer Dolomiten! Jetzt mit highRes-Foto und HD-Video inkl. SD-Speicherkarte zum mitnehmen. Buchen Sie jetzt Ihren "Ski&Fly"-Tandemflug!

- ***The fascination of a tandem paragliding flight in the Airpark Lienz Dolomites***

Enjoy the unique panorama of the snow-covered Lienz Dolomites in first row – with a classic-tandem flight, a premium tandem flight, our special tandem flights or our customized group offers. NEW! "Ski & Fly": After skiing on the Zettersfeld, we fly you back to the valley! Your individual and exclusive winter flight experience with "Gleitschirm-Tandemflug.com": SIMPLE - SAFE and UNFORGETTABLE, with take-off and landing areas throughout the Airpark Lienz Dolomites! Now with high-res photo and HD video incl. SD memory card to take along with you. Book your "Ski & Fly" tandem flight now!

Weitere Outdooraktivitäten
More outdoor activities

Reiten
Horse riding

Reithalle PEGASUS, 9906 Lavant, Wacht, Fam. Tschojer +43 676 3759477
Gut ausgebildete Schulpferde, engagierte Reitlehrer und eine gepflegte Reitanlage ermöglichen den Reitschülern optimale Trainingsbedingungen. Interessierte sollten bereits Erfahrung mit Pferden und dem Reitsport mitbringen. Preise Reitstunden: Einzelstunde 50 Minuten: € 60,- Gruppenstunde (max. 4 Reiter) 50 Minuten: € 30,-

Well trained school horses, dedicated riding instructors and a well-groomed riding facility guarantee optimal training conditions for the riding students. Interested people should already have experience with horses and equitation.
Prices riding lessons: Individual lesson 50 minutes: € 60, - group lesson (max 4 riders) 50 minutes: € 30, -

Dolomiten Lamatrekking

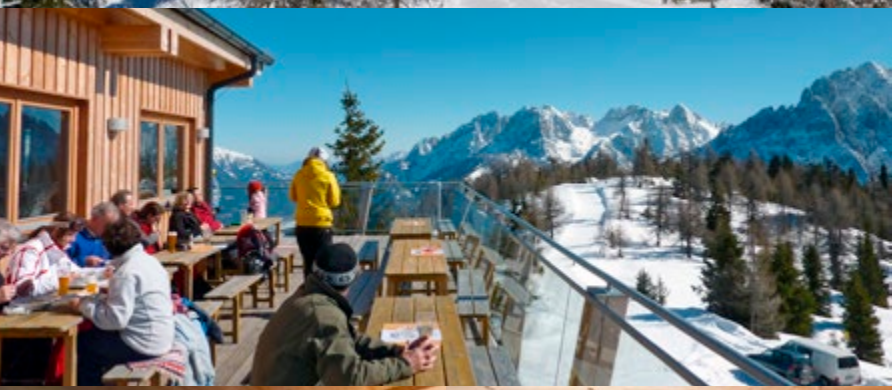
Ist das Erlebnis Natur-Tier-Mensch und die einfachste Methode, um Ihre Batterien wieder aufzuladen. Von der einfachen Schnuppertour bis hin zu mehrtägigen Touren werden auf Anfrage verschiedenste Lamatrekkingtouren für jeden Geschmack und Trainingszustand persönlich abgestimmt und angeboten.

Kontakt & Infos: Martin Lobenwein, staatl. geprüfter Wanderreitführer,
www.dolomitenlama.at, Tel. +43 664 4312729, martin.lobenwein.ml@gmail.com

Lama trekking is about hiking with lamas. Don't be afraid of the burden - the backpacks are worn by the lamas. Lamas inspire through their noble appearance, their curious species and their quiet nature. From the 2-hour introductory tour to the 14-day long-distance hike.

2.023m

HOCHSTEIN Hütte



Osttirol

Dein Bergtirol

Berg | mensch
liebe
sommer
blick
luft

©ATTIC Film GmbH

www.osttirol.com

Leben, so wie es sein soll

Indooraktivitäten

Indoor activities

Badminton – 4 Badminton-Plätze in der Tennishalle Nußdorf-Debant

Kontaktadresse/Reservierungen: „Cafe am Sportplatz",
9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3, Tel. +43 4852 63077
täglich *(daily)* 09:30 - 14:00 & 17:00 - 22:00, feiertags geschlossen *(closed on holidays)*
Weitere Infos zu Öffnungszeiten und Preise unter: www.nussdorf-debant.at

***Badminton** - 4 badminton courts in the tennis hall Nussdorf-Debant*
Contact / Reservations: "Cafe am Sportplatz", 9990 Nussdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3, Tel. +43 4852 63077
***Further information on opening times and prices at:** www.nussdorf-debant.at*

Billard | Karambol

Billard / Carambol

Kino Cine X, 9900 Lienz, Am Markt 2, Tel. +43 4852 67111

Bogensport

Archery

Bogensport Moser. 9900 Lienz, J. A. Rohracherstraße 18, Tel. +43 664 1000735, info@bogen-sport.com, www.bogen-sport.com. Bogensport Fachgeschäft, FITA Indooranlage, 3D Indoor Parcours. **Öffnungszeiten** Geschäft + Indoor Anlange: Mo-Sa 14:00 - 19:00, vormittags nach Vereinbarung. So und Feiertag geschlossen

*Archery specialized store, FITA indoor facility, 3D indoor course. **Opening times:** Store + indoor facility: Mon-Sat 14:00 - 19:00, at the morning on request. Closed on Sun + holidays*

Boulderhallen

Boulder halls

Lienz – Dolomitenhalle Lienz – 3 m Boulderwand mit 57 m² Kletterfläche.
Kinder bis zum 14. Lebensjahr dürfen die Boulderhalle nur in Begleitung einer Aufsichtsperson benutzen. Boulder-Routen für Anfänger und Fortgeschrittene.

bis 24.04.2023 Mo - So 07:00 - 22:00
Erwachsene € 6,00; Kinder/Jugendliche und Studenten bis einschließlich 26 Jahre € 3,00
Bezahlung/Kontakt: Café in der Dolomitenhalle (1. Stock), Tel. +43 4852 65150 oder Stadtgemeinde Lienz, Abteilung Sport und Freizeit, Tel. +43 4852 63820; Online Reservierungen unter: www.app.tennis04.com/de/lienz/login

3 m boulder wall with 57 m² climbing area. Children up to the age of 14 may only use the bouldering hall accompanied by a supervisor. Boulders for beginners and advanced climbers . till 24.04.23 Mon - Sun 07:00 - 22:00 Adults € 6,00; Children / young people & students up to and including 26 years € 3.00; ***Payment / Contact:*** *Cafè in the tennis hall (1st floor), tel. +43 4852 65150 or Stadtgemeinde Lienz, department for sports & leisure time, tel. +43 4852 63820, online reservation under: www.app.tennis04.com/de/lienz/login*

Prägraten – Boulderbox Freizeitzentrum Gries
4,50 m Wandhöhe, 120m² Boulderfläche, Schwierigkeitsgrade von 2 - 8a, 23 Farbboulder.
Der Schlüssel kann im TVB-Infobüro in Prägraten, St. Andrä 35a, 9974 Prägraten, Mo – Fr von 08:00 bis 12:00 & 14:00 bis 18:00 abgeholt werden. Ab 19:00 ist die Boulder-Box nur für Mitglieder geöffnet.
Nähere Infos: Rainer Andreas, Tel. +43 664 3481006 | Tourismusinfo Prägraten, Tel. +43 50 212 530

4.50 m wall height, 120m² boulder area, difficulty levels from 2 - 8a, 23 colored boulders.
The key can be picked up at the tourist information of Prägraten, St. Andrä 35a, 9974 Prägraten, Mon - Fri from 08:00 to 12:00 & 14:00 to 18:00. From 19:00, the Boulder Box is open for members only.
Further information: *Rainer Andreas, Tel. +43 664 3481006 | Tourismusinfo Prägraten, Tel. +43 50 212 530*

Sillian – Boulderraum ÖAV Sillian ca. 190 m² Boulderfläche.
Im Obergeschoss des Sportzentrums in 9920 Sillian, Hnr. 185d. Kinder unter 14 Jahren dürfen die Halle nicht ohne Aufsicht eines Erwachsenen benützen dürfen (siehe Benutzerordnung)! Für Jugendliche von 14-17 Jahren ist eine unterzeichnete Einverständniserklärung notwendig (Download: https://www.alpenverein.at/sillian/boulderraum/einverstaendniserklaerung_0915.pdf).
Erwachsenenkarte € 8,00; Jugendliche/Schüler (14 bis 17 Jahre) € 6,00; Kinder (ab 6 bis 13 Jahre) € 4,00. Mitglieder des Österreichischen Alpenvereins erhalten 25% Ermäßigung.
jeden Mo und Mi von 19:00 bis 22:00 geöffnet. An diesen beiden Tagen kann beim zuständigen Boulderwart ein Tagesticket vor Ort erworben werden.

ÖAV Sillian boulder hall – approx. 190 m² boulder area. Upstairs of the sports center in 9920 Sillian, Hnr. 185d. Children under 14 years may not use the hall without supervision of an adult (see user regulations)! A signed declaration of consent is required for young people aged 14-17 (Download: https://www.alpenverein.at/sillian/boulderraum/einverstaendniserklaerung_0915.pdf).
Adult ticket € 8,00; Youth (14 to 17 years) € 6.00; Children (from 6 to 13 years) € 4,00. Members of the Austrian Alpine Club receive a 25% discount . open every Mon and Wed from 19:00 to 22:00. On these two days, a day ticket can be purchased locally from the responsible bouldering officer.

Dart

Darts

Café "OH-ER", 9900 Lienz, Brixner Platz 1
Stadtkeller, 9900 Lienz, Tiroler Straße (Diskothek)
Vinothek, 9900 Lienz, Zwergergasse 4, Tel. +43 676 9387095

Kegelbahn

Bowling

Pizzeria-Restaurant Kegelstadel, 9909 Leisach 98, direkt an der Bundesstraße
Tel. +43 4852 61999, 11:00 - 23:00, Mo Ruhetag, 4 Bahnen. *Mon day of rest, 4-lane bowling alley*

Pizzeria-Restaurant Glory, 9990 Nußdorf-Debant, Toni-Egger-Straße 28
Tel. 43 4852 61405, 10:00 - 22:00 Di Ruhetag, 2 Bahnen. *Tue day of rest, 2-lane bowling alley*

Kino CINE X (3D Digital)

Cinema

9900 Lienz, Am Markt 2, +43 4852 67111, Reservierungen online: www.cinex.at, Kinocenter mit 4 Sälen, Chinarestaurant, Frisör und Cine-Café Bar, wöchentl. wechselndes Programm (siehe auch im Osttiroler Boten); Spieleautomaten, Tischfussball, Billard. Öffnungszeiten: siehe unter Programmvorschau.

Reservations online: www.cinex.at, cinema center with 4 halls, china restaurant, barber and cinebar, weekly changing program (see also in Osttiroler Boten); slot machines, table football. Opening times see program preview.

Tennis / Squash

Lienz - Dolomitenhalle – 4 Tennisplätze, 1 Squash-Hallenplatz, 1 Boulderhalle
(Hallentennisplätze mit besonders gelenkschonenden Teppichböden / Quarzsand)

■ *4 indoor tennis courts with especially joint-friendly carpets / quartz sand, 1 squash indoor court, 1 boulder hall.*

Dolomitenhalle: bis *(till)* 24.04.2023 / Mo - So (*Mon - Sun*) 07:00 - 22:00

Cafè: Mo - Sa *(Mon - Sat)* 16:00 - 22:30, Do vormittag *(Thu morning)* 10:00 - 13:00

Einzelpreis pro Tennisplatz und Stunde *(single price per tennis court and hour)*:

Erwachsene:	€ 13,00 / 07:00 - 13:00	Jugend:	€ 9,50 / 07:00 - 18:00
(adults)	€ 16,50 / 13:00 - 18:00	*(youth)*	
	€ 18,00 / 18:00 - 22:00		
Erwachsene mit Jugendlichen bis 18 Jahre:		€ 11,50 / 07:00 - 13:00	
(adults with adolescents up to the age of 18)		€ 13,00 / 13:00 - 18:00	

Einzelpreis Squashplatz pro halber Stunde *(price squash court per half hour)*:

Erwachsene:	€ 12,00 / 07:00 - 17:00	Jugend:	€ 11,00 / 07:00 -17:00
(adults)	€ 16,00 / 17:00 - 20:00	*(youth)*	€ 15,00 / 17:00 - 20:00
	€ 10,00 / 20:00 - 22:00		

Kontaktadresse/Reservierungen *(contact / reservation)*:
Stadtgemeinde Lienz, Tel. +43 4852 63820 / Cafè Match Point, Tel. +43 4852 65150
Online Reservierungen: http://app.tennis04.com/de/lienz

Nußdorf-Debant - Tennishalle – 2 Tennisplätze

Kontaktadresse/Reservierungen: „Cafe am Sportplatz"
9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3, Tel. +43.4852.63077
täglich *(daily)* 09:30 - 14:00 & 17:00 - 22:00, feiertags geschlossen *(closed on holidays)*
Weitere Infos zu Öffnungszeiten und Preise unter: www.nussdorf-debant.at

■ ***Nussdorf-Debant - tennis hall*** *- 2 tennis courts*

Contact / Reservations: "Cafe am Sportplatz" 9990 Nußdorf-Debant, Andrä-Idl-Straße 3, phone: +43 4852 63077
Further information on opening times and prices at: *www.nussdorf-debant.at*

Spiele / Wetten

Play / Bet

WinWin – 9900 Lienz, Bozenerplatz (gegenüber Bahnhof Lienz), Tel. +43 4852 67861, www.winwin.at. täglich *(daily)* 12:00 - 02:00. Das neueste Spielangebot von Casinos Austria und Österreichische Lotterien. Sportevents live auf den Full-HD TV Bildschirmen.
Ab 18 Jahren! Eintritt frei.

■ *The latest gaming offer from Casinos Austria and Austrian Lotteries. Sports events live on the Full HD TV screens. From the age of 18! Free entrance.*

Schwimmen
Swimming

Dolomitenbad Lienz – Hallenbad
Indoor pool

Mehr Bad. Mehr Sauna. Mehr Spaß. Sportbecken, Mehrzweckbecken, Kinderbereich, Freibecken, Liegeflächen & -terrasse, 90 m Rutsche, Solarium, Sauna und Badwirt Restaurant.

Öffnungszeiten: Di – So & Feiertage 10:00 – 21:30; Mo: Ruhetag; montags geöffnet in den Tiroler Weihnachts-, Semester- & Osterferien bzw. wenn ein Feiertag auf einen Mo fällt.
Tue – Sun & public holidays 10:00 – 21:30; Mon: day of rest; Open on Mondays in the Tyrolean Christmas-, Semester- & Easter-holidays or if a public holiday falls on a Monday.

More bath. More sauna. More fun. *Sports pool, multi-purpose pool, children's area, outdoor pool, sunbathing areas & terrace, 90 m slide, solarium, sauna and Badwirt restaurant.*

Tarife | *Tarifs*	2 Std. | *2 hours*	Aufpreis p. ½ Std. | *Upcharge p 1/2 hour*	Tagestarif | *p. day*
Erwachsene | *Adults*	€ 6,90	€ 1,20 (max. 10,60)	€ 11,40
Senioren | *Seniors*	€ 5,70	€ 0,90 (max. 8,50)	€ 9,10
Ermäßigte | *Reduced*	€ 4,50	€ 0,90 (max. 7,40)	€ 8,00
Kinder | *Children*	€ 3,40	€ 0,60 (max. 5,30)	€ 5,70

Kinder bis zum 6. Geburtstag in Begleitung eines Erwachsenen **freier Eintritt.**
Children up to the age of 6 accompanied by an adult free entrance..

Familienermäßigung ab 3 Personen -10% (mind. eine Person bis zum 15. Geburtstag)
Family discount from 3 persons -10% (at least one person up to 15th birthday)

Gruppenermäßigung ab 7 Personen -10 % | *Group discount from 7 persons -10%*

Wertkarte in Höhe von € 50,00 oder € 100,00 – 10 % Rabatt auf alle Einzeltarife, außer Solarium
Prepaid card with the amount of € 50.00 or € 100.00 – 10% discount on all single tarifs, except solarium

Tarife Jahreskarten und weitere Infos siehe ... | *Annual season tickets and further information see ...*
www.dolomitenbad.at

Dolomitenbad Sauna
Sauna

Öffnungszeiten, Tarife u. weitere Infos siehe www.dolomitenbad.at
Opening times, tariffs and further information see www.dolomitenbad.at

Dolomitenbad Solarium ab 18 Jahren! | *from the age of 18!* **Preis € 0,85/Min.**

Dolomiten Bad

Lienz

Mehr.
Mehr Aussicht.
Mehr Ruhe.
Mehr Sauna.

Spüre die wohlige Hitze, genieße den großzügigen Raum, die Ruhe und den Blick auf die Berge. Tauche ein in das entspannende Caldarium und lebe auf.

Tägliches Aufguss-Programm, Preise und Öffnungszeiten: www.dolomitenbad.at

SONNENSTADT LIENZ
Modell Schöner Leben

Wöchentliches Angebot
Weekly offer

TÄGLICH OHNE ANMELDUNG

„Die Rosenrunde“ eine humorvolle digitale Stadtführung durch Lienz

Beim Bummeln durch die romantische Altstadt von Lienz von einem Rosenkavalier begleitet zu werden, der einem seine volle Aufmerksamkeit zukommen lässt und vor Humor nur so strotzt? Der neue digitale Stadt-führer „Die Rosenrunde“ lässt diesen Wunsch in Erfüllung gehen. Nach einmaligem Scannen eines QR-Codes erhält man Zugriff auf die “Locandy App”, unter der die Rosenrunde vorgestellt wird. Rosenkavalier Leo Görz und eine Stadtführerin bringen Gästen, Einheimischen und Interessierten die Geschichte der Sonnenstadt Lienz auf einem 90-minütigen Spaziergang mit 12 Stationen in humorvollen und spannenden Dialogen näher. Für weitere Infos scannen sie den obenstehenden QR-Code.

■ ***„Die Rosenrunde“ a humoristic digital guided tour through Lienz***

Accompanied by a Rosenkavalier while strolling through the romantic old township of Lienz, who gives you his full attention and bursts with humor? The new digital city guide “Die Rosenrunde” makes this wish come true. Once after scanning a QR code, you get access to the “Locandy App”, under which the Rosenrunde is presented. Rosenkavalier Leo Görz and a city guide bring guests, locals like interested ones the history of the sunny city of Lienz closer ... on a 90-minute walk with 12 stops in humorous and exciting dialogues. For more information scan the QR-Code above.

Donnerstag

Thursday

„Sonnenuntergangswanderung“ 29.12.2022 - 23.02.2023

Ein traumhafter Wintertag könnte nicht schöner enden: Der Nationalpark Hohe Tauern leuchtet im Licht der Abendsonne, welche hinter den tiefverschneiten Gipfeln versinkt. Während der strahlende Sternenhimmel zum Vorschein kommt, erzählt der Nationalpark-Ranger Spannendes über die Überlebensstrategien von Gams, Fuchs und Schneehase im Winter. Bei genauerem Hinsehen entdecken wir zahlreiche Tierspuren im Schnee, welche wir den Alpenbewohnern gemeinsam zuordnen. Jede Spurart erzählt ihre eigene Geschichte. Der Ranger teilt sein Know-How und erklärt uns die arttypischen Laufspuren, welche die Tiere hinterlassen.

Beschreibung: Auffahrt mit der Bahn zum Steinermandl. Von dort geht es auf Schneeschuhen mit Nationalpark-Ranger zur Naturfreundehütte. Nach der Hütteneinkehr gut gestärkt, erfolgt der Rückweg zum Faschingalm-Parkplatz und von dort mittels Taxi zur Talstation.

Treffpunkt: 15:00, Talstation Zettersfeldbahn

Dauer: ca. 5,5 Stunden; **Kosten:** € 20,00 (Schneeschuhe und geführte Rangerwanderung inkludiert), zzgl. Liftkarte zum Steinermandl (Ermäßigung!) und Taxikosten.

Mindestteilnehmer: 5 Personen

Anmeldung: Online-Anmeldung bis 17:00 am Vortag unter hohetauern.osttirol.com

■ ***"Sunset hike" – 29.12.2022 - 23.02.2023***

A dreamy winter day couldn't end any better: The National Park Hohe Tauern shines in the light of the evening sun, which sinks behind the snow-covered peaks. While the bright starry sky comes into view, the national park ranger tells exciting things about the survival strategies of chamois, fox and mountain hare in winter. If we take a closer look, we discover numerous animal tracks in the snow, which we all attribute to the inhabitants of the Alps. Each track type tells its own story. The ranger shares his knowledge and explains the typical tracks made by the animals.

Description: *Ascent by cable-railway to the Steinermandl. From there, you hike on snowshoes with a national park ranger to the Naturfreunde Hütte. Well-fortified after stopping at the shelter, you return to the Faschingalm car park and from there with a taxi back to the valley station.*

Meeting point: *Zettersfeldbahn valley station at 15:00;* ***Duration:*** *approx. 5.5 hours;*

Costs: *€ 20.00 per person (for guided ranger hike and snowshoes),*
+ costs for railway-ascent to Steinermandl (reduced) and taxi costs.

Minimum participants: *5 people;*

Registration: *Online-registration till 17:00 the day before under: hohetauern.osttirol.com*

Jederzeit – gegen Voranmeldung

At any time – by prior arrangement

Natur erleben mit allen Sinnen

mit Maria & Georg (ganzjährig)

Rund um Lienz in der Natur wandern und Informationen über Flora, Fauna & die Tierwelt Osttirols erfahren. Auch gerne mit Schneeschuhen.

Treffpunkt: 09:00,
Talstation Zettersfeld vorm Hotel Holunderhof.
Dauer: 3 Stunden
Kosten: € 20,00 pro Person
Mindestteilnehmer: 3 Personen
Anmeldung: bis am Vortag bei Georg Peintner, Tel. +43 681 20428256 oder georg.peintner@gmail.com

■ ***Experience nature with all your senses with Maria & Georg (all year round)***

Hike in nature around Lienz and learn information about flora, fauna and the animal world of Osttirol. Also with snowshoes.
Meeting point: *Zettersfeld valley station in front of the Hotel Holunderhof at 09:00*
Duration: *3 hours;* ***Cost:*** *€ 20.00 per person*
Minimum participants: *3 people*
Registration: *by the day before at Georg Peintner, Tel. +43 681 20428256 or georg.peintner@gmail.com*

FeuerWasser

"Was hat ein Schmied, ein Wirt und ein Schnapsbrenner gemeinsam? - alle drei verbindet eine lange Handwerkstradition am heißen Feuer, die im **SCHNAPSWANDERWEG - DÖLSACH** anschaulich und interessant vorgeführt wird.
Mindestteilnehmer: 10 Personen
Nach Voranmeldung: Mo, Do, Fr & Sa - Uhrzeit nach Vereinbarung, Tel. +43 664 1214707 oder +43 664 2208385
Kosten: € 47,00 pro Person (ab 18 Jahren)

■ ***"What do a blacksmith, a landlord and a schnapps distiller have in common?***

- all three are linked by a long tradition of craftsmanship around hot fire, that is demonstrated in a vivid and interesting way on the ***SCHNAPSWANDERWEG - DÖLSACH. Minimum participants:*** *10 persons.*
By appointment: Mon, Thu, Fri & Sat *- time by arrangement, , Tel. +43 664 1214707 oder +43 664 2208385*
Costs: *€ 47.00 per person (from 18 years)*

Osttiroler Naturbrennerei

Familie Kuenz, 9991 Dölsach, Ederplanweg 7, Tel. +43 4852 64307, www.kuenz-schnaps.at
Für Degustierfreunde und alle, die sich für edle Destillate interessieren, bietet sich am Kuenzhof die ideale Gelegenheit, die Kultur des Obstbrennens einmal näher kennen zu lernen und eine Reihe ausgezeichneter Edelbrände, Liköre sowie Gin & Whisky zu genießen. Führungen für Gruppen ab 10 Personen jederzeit auf Anfrage!

Hofladen: Mo - Fr *(Mon-Fri)* 09:00 - 18:00, Sa *(Sat)* 09:00 - 13:00

Osttirol natural distillery – the Kuenz family, *9991 Dölsach, Ederplanweg 7, Tel. +43 4852 64307, www.kuenz-schnaps.at; For friends of tasting and anyone interested in fine spirits, the Kuenzhof offers the ideal opportunity to get to know the culture of fruit distilling better and to enjoy a range of excellent fine brandies, liqueurs, gin and whisky. Guided tours for groups of 10 or more people at any time on request!*

Schnapsothek im größten Fass

Osttiroler Schnapswelt – verkosten bei DIOGENES
in 9990 Nußdorf-Debant, Glocknerstr. 4, Tel. +43 4852 62498.

Hans Pramstaller - passionierter Kenner - führt Sie durch eine Verkostung. Ein amüsantes Näherbringen von Qualität, Vielfalt und Erkennungsmerkmalen guter Brände. Voranmeldung erbeten!

Dauer: ca. 1 Stunde. **Kosten:** auf Anfrage!

Liquor store in the largest barrel
Osttirol Schnapps World - taste at DIOGENES *in 9990 Nußdorf-Debant, Glocknerstr. 4, Tel. +43 4852 62498.*
Hans Pramstaller - passionate connoisseur - will guide you through a tasting. An amusing approach to the quality, variety and characteristics of good brandies. Please register in advance!
Duration: *approx. 1 hour.* ***Costs:*** *on request!*

WICHTIG !!!

Programmänderungen vorbehalten. Es gelten die jeweils aktuellen Covid-19 Maßnahmen. Für die Durchführung und Planung von Veranstaltungen & Wochenprogramm haftet jeder Veranstalter selbst! Der Tourismusverband übernimmt hier keine Haftung!

IMPORTANT !!!

Subject to changes. The current Covid-19 measures apply. Each organizer is responsible for the implementation and planning of events and weekly program! The tourism association assumes no liability here!

Veranstaltungen in Osttirol

Du möchtest deine Zeit in Osttirol nicht nur sportlich nutzen, sondern deinen Urlaubsort auch durch Kultur, Geschichte und Co. erleben? Dann bist du hier genau richtig.

In unserem Eventkalender findest du alle anstehenden Veranstaltungen in Osttirol – von Ausstellungen über Führungen, Märkte, Konzerte, Bälle, Matineen und mehr ist alles dabei, was dein Herz im Urlaub begehrt.

Egal, ob du in Lienz, Matrei oder einem anderen Ort in Osttirol bist:
Es ist überall etwas los.

Wir wünschen dir viel Spaß!

Osttirol Information • info@osttirol.com • T +43 50 212 212

www.osttirol.com

Osttirol

Dein Bergtirol

Urlaubs-spezialisten

auch online auf osttirol.com buchbar!

T +43 50 212 212 • info@osttirol.com • Information

© Berg im Bild

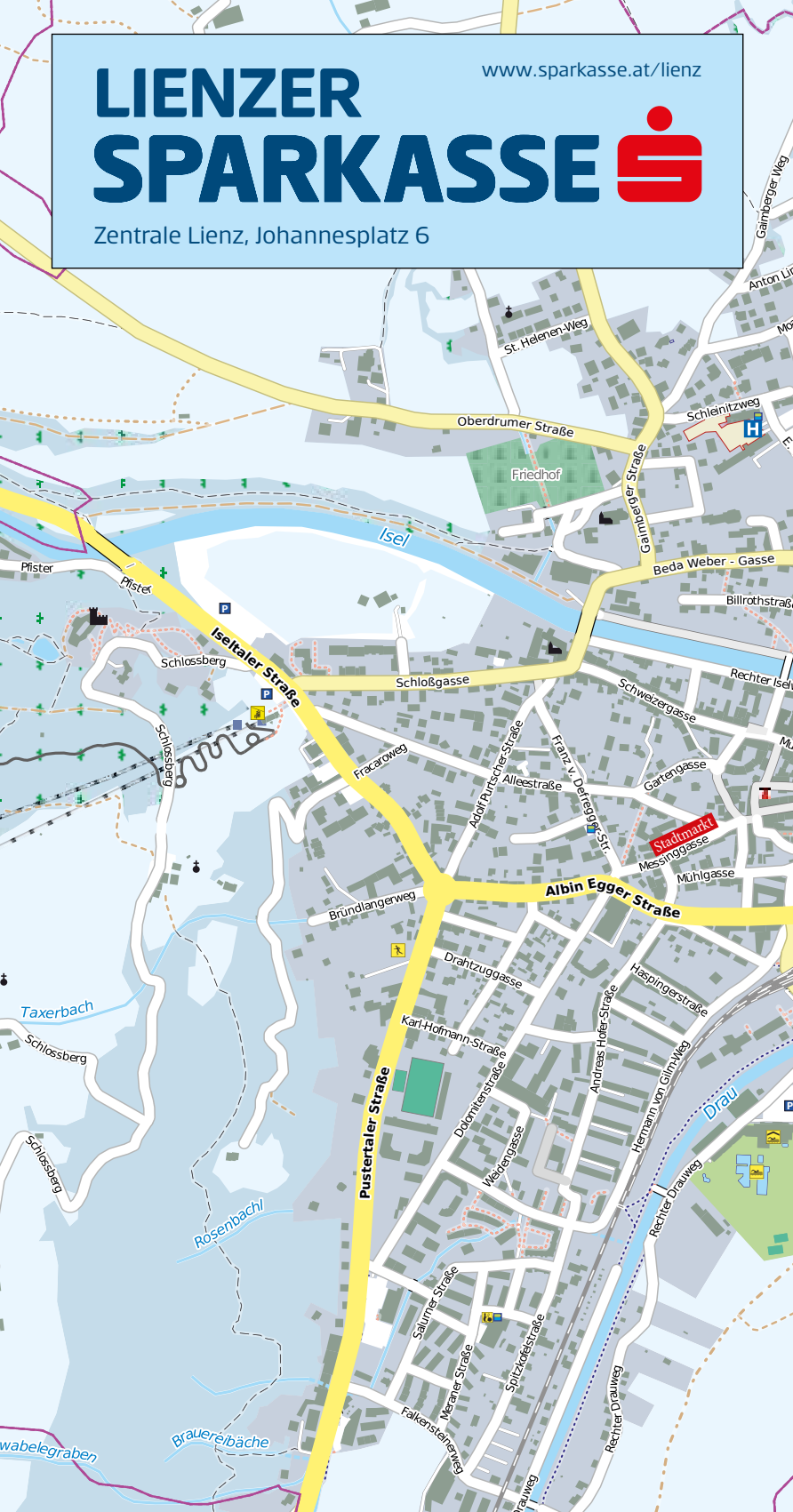
Für jeden Geschmack das Richtige finden:

Die spezialisierten Angebotsgruppen bieten ihren Gästen professionelles, maßgeschneidertes Urlaubsservice!

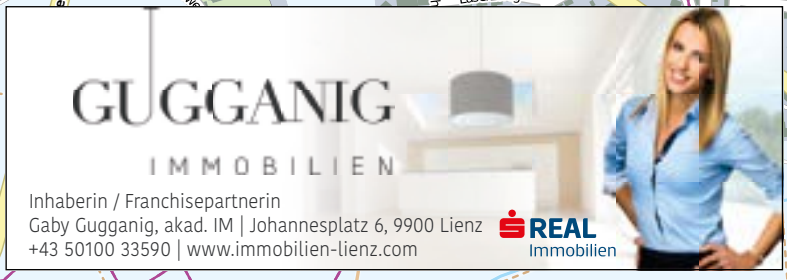
- Nationalpark Partnerbetriebe
- Urlaub am Bauernhof Osttirol
- Osttiroler Herzlichkeit
- Bergsteigerdörfer Osttirol
- Alpine Gastgeber
- Drauradwegwirte
- Golfhotels
- Osttiroler Bikeunterkünfte
- Bus- und Gruppenhotels Osttirol

www.osttirol.com

Leben, so wie es sein soll


LIENZER
SPARKASSE
www.sparkasse.at/lienz
Zentrale Lienz, Johannesplatz 6
St. Helenen-Weg
Oberdrumer Straße
Schleinitzweg
Friedhof
Gaimberger Straße
Isel
Pfister
Beda Weber - Gasse
Billrothstraße
Iseltaler Straße
Schlossberg
Schloßgasse
Rechter Iselweg
Schweizergasse
Fracaroweg
Adolf Pichler-Straße
Franz v. Defregger-Str.
Alleestraße
Gartengasse
Stadtmarkt
Messinggasse
Mühlgasse
Albin Egger Straße
Bründlangerweg
Drahtzuggasse
Haspingerstraße
Taxerbach
Karl-Hofmann-Straße
Andreas Hofer-Straße
Hermann von Gilm-Weg
Pustertaler Straße
Dolomitenstraße
Weidengasse
Drau
Rechter Drauweg
Rosenbachl
Salurner Straße
Spitzkofelstraße
Meraner Straße
Falkensteinerweg
Brauereibäche

Peheimweg
Untergaimberg
Grafenbach
Am Haidenhof
Brennerleweg
Zeinerfeld
Moarfeldweg
Siedlerstraße
Unterer Siedlerweg
Josef Haydn-Straße
Hugo Engl-Straße
Michaelsgasse
Grafendorfer Straße
Maximilianstraße
Dr. Karl Renner-Straße
Josef Eduard Ploner-Straße
Zekterfeldstraße
Mienekugel
Nußdorfer Straße
Kärntner Straße
Fanny W. P. Str.
Isel
Südtiroler Pl.
Hauptplatz
Zwergergasse
Mühlgasse
Bahnhof
Busbahnhof
Tiroler Straße
Ignaz-Mitterer-Straße
Schillerstraße
Kalserbach
Ploiertal, Bic
D/P/U
Lavanter Landesstr.
Tristacher Straße
Reimmichlstraße
Hochstadlweg
Roter Turm-Weg
Eichholzweg
Laserzweg
Griesweg
Roseggerstraße



FELBER
TAUERN
STRASSE

... der beste Weg

mit der Felbertauern-Zauberkarte ins
Wintersportparadies südlich der Alpen

Felbertauernstraße AG
Tel. 0043 (0)4852 / 63330
www.felbertauernstrasse.at

Osttirol
Dein Berg Tirol.